

Husqvarna

Économisez 150 \$



HUSQVARNA 55cc

539⁹⁵\$

Prix régulier : 689 \$

UN «CROWN KIT» OFFERT
À L'ACHAT DE CETTE
TRONÇONNEUSE !



En achetant une tronçonneuse, vous recevrez un «Crown Kit» comprenant un coffret de transport, une chaîne de rechange, six bouteilles d'huile et une casquette Husqvarna.

Husqvarna

Anatole Gagnon & Fils inc.

Depuis 1972 Tél.: 449-4000

- Lundi, mardi et mercredi de 8h à 18h
- Jeudi de 8h à 19h
- Vendredi de 8h à 21h
- Samedi de 8h à 12h

364, boul. Desjardins, Maniwaki

Vallée-de-la-Gatineau
L'espace
des découvertes

**Notre hebdo...
notre force locale !**



48^e ANNÉE, NO 44 - MANIWAKI, LE 29 OCTOBRE 2004

SUR LE CHANTIER DE LA CENTRALE MERCIER



PAGES 8 et 13



Notre hebdo... notre force locale!

Vous avez une nouvelle à nous communiquer ?

Contactez-nous au
(819) 449-1725



Fabienne Lachapelle
Pag.: 441-5680



Hubert Roy
Pag.: 441-5681

Ou par courriel :
nouvelle@lagatineau.ca
Et par télécopieur :
(819) 449-5108

**La SADC lance
Stratégie Jeunesse**
Page 10

**Centraide : Succès pour le
dîner de fèves au lard**
Page 17

**Beaucoup de rires avec
Louis-José Houde**
Page 20

**Tournée des municipalités :
Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau**
Page 33

JOYEUSE HALLOWEEN



(source : iquebec.ifrance.com)

29, 30 et 31 octobre

Pages 15 et 18



N'OUBLIEZ PAS :
*On recule
l'heure dans
la nuit de
samedi
à dimanche*

REGARDEZ BIEN !

*Des super
vedettes dans
nos circulaires
cette semaine
à la page 6*

M E U B L E S

branchaud

Meubles
Couvre plancher
Électroménagers
Électronique
Informatique
Satellite

Centre de liquidation

ISO 9001:2000

| | | | | |
|---|---|--|--|---|
| MANIWAKI 52, Route 105 Nord (819) 449-2610 | GATINEAU 586, boul. Maloney est (819) 663-8557 | AMOS 471, 6 ^e Rue Ouest (819) 732-6558 | VAL-D'OR 1560, chemin Sullivan (819) 874-2610 | ROUYN-NORANDA 159, 8 ^e Rue (819) 764-2610 |
|---|---|--|--|---|

www.branchaud.qc.ca

BRANCHAUD COUVRE-PLANCHER

**PAIE POUR VOUS
LES TAXES !!!**



Voir page 3

PROGRAMME RÉNOVILLAGE

245 000 \$ pour la MRC Vallée-de-la-Gatineau

(H.R.) Maniwaki – Une enveloppe de 245 000 \$ sera mise à la disposition de la MRC Vallée-de-la-Gatineau pour la programmation 2004-2005 de RénoVillage.

C'est ce qu'a annoncé Jean-Marc Pelletier, ministre des Affaires municipales, du Sport et du Loisir du Québec, dans une lettre adressée à Pierre Rondeau, préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau et à Réjean Lafrenière, député provincial du comté de Gatineau, qui a fait parvenir une copie de

celle-ci au Journal LA GATINEAU.

Le programme RénoVillage, en application au Québec pour une septième année consécutive, contribue à l'amélioration et à la conservation en bon état du parc résidentiel et à améliorer les conditions de logement des ménages à faible revenu. Depuis le lancement du programme, celui-ci a permis à plus de 14 500 ménages du Québec d'apporter des corrections à des défauts majeurs qui affectaient leur résidence.

Ce programme est administré par la Société d'habitation du Québec (SHQ), mais l'application en est confiée aux MRC et aux Villes. Aucune contribution financière n'est exigée de ces dernières et une rémunération leur est accordée à titre de mandataire pour chaque dossier complété.

RénoVillage devrait permettre de corriger cette année les défauts majeurs d'environ 3 300 résidences habitées par des ménages à faible revenu. La nouvelle programmation de 2004-2005 est dotée

d'un budget total de 20 M \$. Ses retombées économiques sont estimées à 33 M \$ pour l'ensemble des municipalités du Québec. La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) apporte une contribution importante au financement de RénoVillage.

Les sommes non engagées par les MRC du Québec au début de l'année 2005 peuvent être réallouées afin de maximiser l'utilisation du budget réservé à RénoVillage.

PROJET DE RÉSEAU À LARGE BANDE PASSANTE

La MRC branchée en septembre 2005

(H.R.) Grand-Remous – La MRC Vallée-de-la-Gatineau ira de l'avant avec son projet de Villages Branchés en collaboration avec la Commission scolaire des Hauts-Bois de l'Outaouais (CSHBO).

Les municipalités de la Vallée-de-la-Gatineau et leurs établissements scolaires seront donc branchés en septembre 2005 sur le réseau à large bande passante. «C'est un dossier majeur pour la MRC Vallée-de-la-Gatineau, a avancé Pierre Rondeau, préfet de la MRC. Il nous reste 200 000 \$ à trouver pour financer le projet. Il nous reste également des appels d'offres distincts à faire pour différents travaux. J'aimerais cependant que nous soyons propriétaires de notre équipement, mais le projet avance rondement dans le moment», a-t-il complété.

Le Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau a d'ailleurs donné une aide financière de 50 000 \$ lors du dernier Conseil des maires à Grand-Remous le 20 octobre dernier pour faire avancer le projet. Les maires ont également entériné une résolution autorisant des paiements de factures pour des services d'experts conseils et d'ingénierie, pour un total d'un peu plus de 16 000 \$. Le projet devrait totaliser un investissement total de 1 415 000 \$.

Profits du tournoi de golf

Le préfet a également annoncé à quel organisme il versera les profits dégagés du tournoi de golf du préfet ayant eu lieu le 14 juillet dernier au Club de golf du Mont Sainte-Marie. C'est la Maison AFÉAS de Gracefield qui recevra les 3 500 \$ récoltés lors du tournoi. Cette maison sert de refuge



Pierre Rondeau, à droite sur la photo, était heureux d'annoncer que le programme Villages Branchés sera dans la Vallée-de-la-Gatineau en septembre 2005. À sa gauche, on retrouve Marc Langevin, adjoint à la direction générale de la MRC Vallée-de-la-Gatineau.

au comptoir familial, au centre de dépannage pour les familles dans le besoin, à l'école de musique Lise Grondin, aux Chevaliers de Colomb et à l'AFÉAS.

RECHERCHÉ

POUR SON SERVICE !

Michel Marinier
conseiller aux ventes et à la location, entend vous offrir le meilleur service que vous n'avez jamais eu. Recherchez-le chez Marinier automobile.

Marinier Auto
MANIWAKI, QC
Depuis plus de 25 ans!

CHRYSLER Dodge Jeep
YAMAHA

Tél.: 449-1544
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

Century 21 IMMO/NORD INC. Courtier immobilier agréé
1600, boul. Le Corbusier Bureau 203 Laval (Québec) H7S 1Y9

DISPONIBLES 7 JOURS / 7 SOIRS SUR RENDEZ-VOUS

Richard Bibaud Agent immobilier affilié
Tél.: (819) 449-6410 Sans frais : 1-877-588-6410

Jacques Larochelle Agent immobilier affilié
Tél.: (819) 449-2173 Fax: (819) 449-6131

| | | | | | | |
|---|--|---|--|--|--|--|
| <p>RUE BEAULIEU</p> <p>Dans le secteur le plus recherché de la ville, très beau bungalow 2 ch. à c., cuisine, salle à manger ouverte, salle de bain au sous-sol, intérieur entièrement renové, piscine, patio, propriété comme neuve! 98 000 \$. Appelez-nous!</p> <p> VENDU</p> | <p>AUMOND</p> <p>Maison à rénover, 2 chambres à coucher, grand terrain, remise, petit garage détaché. Faites une offre!</p> | <p>BOIS-FRANC</p> <p>PRIX RÉDUIT</p> <p>Belle propriété pouvant être aménagée en deux logis. 4 chambres à coucher, 2 salons, 2 cuisines, 2 salles de bain, chauffage au bois et électrique, beau grand terrain. Venez visiter.</p> | <p>AUMOND</p> <p>Bungalow 1 + 2 ch. à c., salle à diner, salon aire ouverte, construction récente complétée à 80%, piscine, grand terrain, ruisseau. 62 000 \$.</p> | <p>WRIGHT</p> <p>Maison de campagne de 3 ch. à c., grande cuisine inclus salle à diner, sous-sol non-aménager, grand terrain, arbres fruitiers. 49 000 \$.</p> | | |
| <p>MONTCEF</p> <p>Territoire de chasse exceptionnel, très privé 209 acres avec bord de l'eau 68 000\$</p> | <p>MESSINES</p> <p>Maison à étages 3 +1c.c.. Cuisine salle à diner aires ouvertes, grand patio, grand garage détaché. Beaucoup de rénovations majeures complétées. 73 000\$</p> | <p>TERRAIN BORD DE L'EAU</p> <p>Lac Murray, beau grand terrain de 1.3 acre.</p> <p>22 000 \$</p> | <p>RUE McDOUGALL</p> <p>Cottage spacieux, 7 ch. à c., intérieur entièrement renové t redécoré, sous-sol aménagé, potentiel deux logis ou foyer d'accueil, grand terrain, secteur paisible. 95 000 \$.</p> <p>INTÉRIEUR REMARQUABLE !</p> | <p>BOUCHETTE</p> <p>Sur le bord de la rivière Gatineau, maison à étage en rénovation. 3 c.c. salon, cuisine sous-sol partiellement aménagé. Pour vente rapide 27 000\$</p> | <p>CHEMIN LÉPINE</p> <p>Secteur forestier, restaurant camping station service. 4 saisons, potentiel à développer. Aubaine : 89 900 \$, financement partiel disponible. Appelez-nous pour détails.</p> | |
| <p>CENTRE-VILLE</p> <p>On finance!</p> <p>Pour moins cher qu'un loyer à distance de marche du centre-ville, maison à étage, 3 ch. à c., salon, cuisine et salle à manger. Appelez-nous pour détails. 37 500 \$</p> | <p>EGAN SUD</p> <p>Beau grand terrain de 200' x 200', quelques minutes de Maniwaki</p> | <p>CENTRE-VILLE</p> <p>EXCELLENTE OCCASION D'AFFAIRES</p> <p>Solide édifice à bureaux, tout brique, très bien entretenu, grand stationnement, beaucoup de potentiel. Appelez-nous pour détails.</p> | <p>MANIWAKI</p> <p>AUBAINE!</p> <p>Confortable maison à étage en rénovation, cuisine, salle de bain complétées, 3 ch. à c., projet bricoleur, moins cher qu'un loyer. Appelez-nous pour une visite. 49 500 \$.</p> | <p>PRÈS DU CENTRE-VILLE</p> <p>Maison à étage, 3 ch. à c., entièrement renovée, poêle comb. lente au salon, entrée pavée, grande galerie, piscine, remise. 65 000 \$.</p> | <p>LAC MURRAY</p> <p>Terrain au lac Murray, bord de l'eau.</p> <p>15 000 \$</p> | <p>MANIWAKI</p> <p>À distance de marche du centre-ville, immeuble à revenus, renové et très bien entretenu, entièrement loué. Grand stationnement, excellente investissement pour fond de retraite. Appelez-nous.</p> |
| <p>WRIGHT</p> <p>55 000 \$</p> <p>Sur le bord de la rivière Pickanock, bungalow 2+1cc. salle à diner, salon aires ouvertes. Très grand terrain riverain. A quelques minutes du centre de Gracefield. Possession rapide.</p> | <p>AUMOND</p> <p>Prix réduit</p> <p>Bungalow 4 ch. à c., salon cuisine garage attenant, grand terrain, patio, propriété en rénovation, excellent pour bricoleur. 45 000 \$</p> | <p>RUE BEAULIEU</p> <p>Vue sur la rivière!</p> <p>Rue Beaulieu, propriété riveraine, 2 chambres à coucher, cuisine, salle à diner, salon aires ouvertes, bois-franc, sous-sol aménagé, garage, grand patio, piscine. Faut-voir! Appelez-nous.</p> <p>PRIX RÉVISÉ</p> | <p>LAC MURRAY</p> <p>Bord de l'eau, 54 600 pi², partiellement boisé.</p> <p>22 000 \$</p> | <p>MANIWAKI</p> <p>Beau duplex, 2 logis de 3 chambres à coucher, parfait pour propriétaire-occupant. Revenus de 10 000 \$ annuel. 85 000 \$.</p> | <p>LYTTON</p> <p>PRIX RÉDUIT</p> <p>Propriété 2 chambres à coucher, située en bordure de la Route 117. Très propre!</p> | |
| <p>EGAN-SUD</p> <p>UNIQUE!</p> <p> VENDU</p> <p>En pleine nature, cottage superbe, tout-brique, 4 cc. grand salon, foyer, cuisine, 2 luxueuses salles de bain, patio piscine, thermo-pompe, sous-sol aménagé, grand garage attaché.</p> <p>IMPECCABLE 155 000\$</p> | <p>BOUCHETTE</p> <p>NOUVELLE INSCRIPTION</p> <p>À quelques minutes du lac 31 Milles et du lac Blue Sea, belle maison de campagne spacieuse, exceptionnellement propre et bien conservée. Grande salle familiale, poêle comb. lente, grand terrain, jardin de fleurs. Beaucoup de cachet.</p> <p>87 000 \$</p> | <p>GRAND-REMOUS</p> <p>59 000 \$</p> <p>NOUVELLE INSCRIPTION</p> <p>Dans un très beau secteur boisé très paisible, chemin de la Montagne, bungalow 3 ch. à c., salon-cuisine, sous-sol aménagé, propriété impeccable.</p> | <p>COMEUVILLE</p> <p>Rue Ste-Cécile, 3 + 1 ch. à c., salon, cuisine, salle à diner aire ouverte, grande salle de bain, patio, secteur tranquille. 62 000 \$.</p> | <p>DÉLÉAGE TERRAIN</p> <p>À quelques minutes de Maniwaki, prêt à construire, beau terrain plat de 212' x 203', incluant puits artésien et installations septiques. 12 000 \$.</p> | | |

BRANCHAUD COUVRE-PLANCHER

PAIE LES TAXES

OU 6 MOIS SANS PAIEMENT SANS INTÉRÊT !

Se termine le 5 novembre 2004



PREMIUM 26⁰⁵\$ À partir de



LATEX + 24⁸⁵\$
À partir de

PORTICO

34⁶⁰\$
À partir de



DESIGNER +

38¹⁵\$
À partir de



Nous avons tous les accessoires pour la peinture.

TAPIS COMMERCIAL
À partir de **63¢** P.C.

TAPIS COMMERCIAL
20 oz texturé
Choix de 30 couleurs
À partir de **95¢** P.C.

PRÉLART
À partir de **79¢** P.C.

PLANCHER FLOTTANT
«SMART CLIC»
À partir de **149\$** P.C.

PLANCHER FLOTTANT
TEXTURÉ 7 mm
À partir de **169\$** P.C.

PLANCHER FLOTTANT
Imitation céramique
À partir de **259\$** P.C.

Branchaud paie les taxes !

CÉRAMIQUE À PLANCHER
12" x 12"
À partir de **149\$** P.C.

PLANCHER FLOTTANT
TEXTURÉ 8 mm
À partir de **199\$** P.C.

Sur tous...tous nos stores verticaux, horizontaux, toutes les toiles, stores en bois, etc...
Branchaud paie pour vous les taxes !

FINANCEMENT DISPONIBLE SUR PLACE

SERVICE GRATUIT DE DÉCORATION

branchaud

COUVRE-PLANCHER

49, Route 105, Maniwaki 441-2610

Certifié : ISO 9001:2000

Une cigarette cause un accident



(F.L.) Bouchette - Un moment d'inattention a causé un accident de la route, le vendredi 22 octobre dernier à Bouchette. L'accident est survenu vers midi sur la route 105.

Le conducteur du véhicule a échappé sa cigarette et tenté de la ramasser. Il a ensuite perdu le contrôle de son véhicule pour foncer dans un fossé et en ressortir en faisant un saut dans les airs avant d'atterrir avec le pare-chocs en premier.

Les deux passagers de la voiture ont été blessés gravement. Ils ont été transportés au Centre de santé de Maniwaki pour être stabilisés et ensuite transférés au Centre hospitalier de Gatineau.

On ne craint pas pour la vie des deux hommes de rapides Joachims. L'Association de sauvetage de la Haute-Gatineau a été appelée sur les lieux afin de sortir les passagers du véhicule. La vitesse serait aussi en cause.

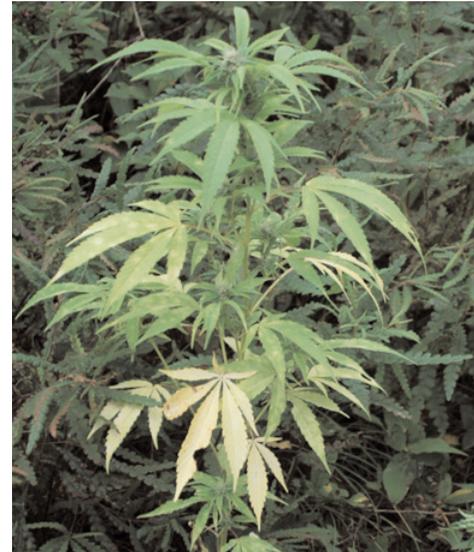
Saisie de cannabis malgré un permis de Santé Canada

(F.L.) Cayamant - La Sûreté du Québec de la Vallée-de-la-Gatineau a saisi une importante quantité de marijuana, le 19 octobre dernier, vers 9h45 dans une résidence à Cayamant.

C'est 4777 grammes de cannabis qui ont été perquisitionnés sur les lieux de la saisie.

Le propriétaire de la drogue a alors revendiqué un permis de Santé Canada pour l'utilisation de celle-ci pour des fins thérapeutiques. Cependant la quantité de marijuana saisie dépassait largement la limite permise qui était d'un maximum de 90 grammes sur lui en tout temps.

Le suspect a été arrêté sur les lieux puis remis en liberté. Un substitut du procureur de la Couronne décidera s'il y a matière à déposer des accusations pour possession de stupéfiants dans le but d'en faire le trafic.



Section Professionnelle

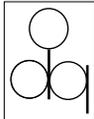


Desjardins & Gauthier

Avocats - Lawyers

Maniwaki: 224, Principale Sud449-6075

Gatineau: 132, rue St-Raymond771-7415



Denturologiste

Martin Cusson D.D.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h sur rendez-vous soir et samedi

449-6073

137, Principale Sud, Maniwaki

139, boul. Desjardins
Maniwaki, Qc
J9E 2C9

François Langevin

Téléphone
(819) 449-5319
Télécopieur
(819) 449-6431

Comptables agréés



Serge Désilets D.D.

Denturologiste

151-A, Commerciale, Maniwaki

449-6484

HEURES D'AFFAIRES

- Du lundi au vendredi de 9h à 17h
- Soir et samedi, sur rendez-vous



LABELLE-RYAN
GÉNIPRO INC.

Structure - plomberie - chauffage - ventilation - électricité - services municipaux - environnement - traitement des eaux - routes

135, RUE NOTRE-DAME
Maniwaki (Québec) J9E 2H9
TÉL.: (819) 441-0441
FAX: (819) 449-6617

436, DE LA MADONE
Mont-Laurier (Québec) J9L 1S3
TÉL.: (819) 623-3302-3304
FAX: (819) 623-7616



Assurances
KELLY et Associés
GÉNÉRALES

Gilles Beauseigle, C.D'A.Ass.

Danielle Renaud, C.D'A.Ass.

Anik Beauseigle, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises

Sylvie Roy, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises

7, Principale, Gracefield Tél.: 463-2898



Me Carole Joly LL.B., D.D.N.

Notaire

182, Notre-Dame
Maniwaki (Québec)
J9E 2J5

Tél.: (819) 449-6180
Fax: (819) 449-3115
Courriel : cjoly1@notarius.net



Dumoulin Ethier Lacroix

Société en nom collectif / Comptables agréés

À Maniwaki

140, rue King, QC J9E 2L3 Tél.: (819) 449-3571

À Mont-Laurier

530, boul. Albiny-Paquette
Suite #2, QC J9L 3W8 Tél.: (819) 623-3261

À La Pêche

77, rue Principale Est, QC J0X 2W0 Tél.: (819) 456-4229

Jean Trépanier

AVOCAT

145, boul. Desjardins
Maniwaki (Québec) J9E 2C9
Téléphone : (819) 449-4231
Télécopieur : (819) 449-2229

FISCIATÉ - COMPTABILITÉ - SERVICE DE CONTRÔLEUR



Monique
L. Fortin, c.g.a.

Vendeur F 1000

Expert comptable

146, Principale Nord
Maniwaki (Qc) J9E 2B8

Téléphone : (819) 449-7440
Télécopieur : (819) 449-4589

ÉLECTIONS MUNICIPALES À KAZABAZUA

Trois candidats au poste de maire

(H.R.) Kazabazua - Le poste de maire de Kazabazua semble très convoité puisque trois candidats ont déposé leur candidature pour tenter de s'y faire élire. Cecil Crites, Ronald Marengère et Adrien Noël sont les trois candidats qui ont postulé pour l'élection qui se fera le 14 novembre prochain.

Il y aura également un vote pour les différents sièges de conseillers mis à l'enjeu. Seul Douglas Picard a été élu par acclamation pour le siège # 2. Le siège # 3 sera disputé entre Florimond Latourelle et Wendy Miljour, tandis que Denis Bélair et Larry Molyneaux tenteront de se faire élire au siège # 5.

Rappelons que des élections ont lieu

dans la municipalité de Kazabazua à la suite de la démission du maire Florian Clément le 31 août dernier. Il a été ensuite suivi par les conseillers Marie-Thérèse Kazeef, Deborah Delgrosse et Jacques Raymond.

Le vote par anticipation aura lieu le dimanche sept novembre prochain de midi à 19 heures au Centre communautaire de Kazabazua. Le scrutin se fera le dimanche 14 novembre de neuf heures à 19 heures au même endroit. Les citoyens de Kazabazua doivent présenter une carte d'identité pour se prévaloir de leur droit de vote et être inscrits sur la liste électorale.

BOTTE DE CHASSEURS



Degré de confort jusqu'à - 100°C

RADIANTEX

Ce produit contient une membrane métallisée Radiantex. Agit comme réflecteur thermique. Garde la chaleur du corp, évacue la transpiration, protège contre le froid.



LAPOINTE

192, Notre-Dame
Maniwaki Tél.: 449-3200

Carte Sears acceptée





AVEC LA FORD FREESTAR 2005, LE MOT VALEUR PREND UN NOUVEAU SENS.

FREESTAR



Freestar
Modèle sport illustré



LA FREESTAR 2004 AVAIT OBTENU, AVEC LES MÊMES CARACTÉRISTIQUES, LA COTE 5 ÉTOILES POUR LE CONDUCTEUR ET LE PASSAGER AVANT EN CAS DE COLLISION FRONTALE, SOIT LA PLUS HAUTE COTE DE SÉCURITÉ DÉCERNÉE PAR LE GOUVERNEMENT AMÉRICAIN.

Le « meilleur choix » de
l'Insurance Institute for Highway Safety.



Ensemble sécurité active
Trophée Pyramide de l'innovation en
matière de sécurité de la CAA

PLUS DE CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE QUE VOUS N'IMAGINEZ.

SÉCURITÉ

- Système de sécurité personnalisé
- Sacs gonflables adaptatifs (conducteur et passager avant)
- Capteurs réglant la force de déploiement des sacs d'après la présence et le poids du passager avant
- Antidémarrage SecurILock®

PERFORMANCES ET CONFORT

- Moteur V6 de 4,2 L et couple de 263 lb-pi
- Freins à disque avec antiblocage aux 4 roues
 - Climatisation
- Glaces/portes/rétroviseurs à commande électrique
- Jantes de 16 po

POLYVALENCE

- Bancaché à la 3^e rangée
- Volume de charge : 733 L (Beaucoup plus que la Dodge Caravan!)
- Portes latérales coulissantes

NOTRE OFFRE FORD FREESTAR SE 2005 incluant l'ensemble Valeur Plus SE

| Exemple de location pour 48 mois | | 238 \$ / mois Location 48 mois Mise de fonds : 5 449 \$ | Incluant l'ensemble Valeur Plus SE comprenant 4 fauteuils Capitaine et jantes de 16 po (Valeur : 1 100 \$) |
|----------------------------------|-----------------|--|---|
| Mensualités | Mise de fonds | | |
| 278 \$ | 3 599 \$ | | |
| 318 \$ | 1 799 \$ | | |
| 358 \$ | 0 \$ | | |



UN SÉRIEUX CHOIX DE CARACTÉRISTIQUES EN OPTION.

FREESTAR SEL OU FREESTAR SPORT

SANS FRAIS
Ensemble DVD
(Valeur : 900 \$)



SANS FRAIS
Ensemble sécurité active
(Valeur : 900 \$)



OU

ON PENSE VALEUR POUR QUE VOUS PENSIEZ À FORD.



Bien pensé



Photo à titre indicatif seulement. *Dépôt de sécurité de 275 \$, mise de fonds de 5 449 \$ et première mensualité exigés à la livraison. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 80 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Cette offre s'applique à des particuliers sur approbation de Crédit Ford. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Les mensualités annoncées incluent une remise taxable du constructeur de 3 000 \$. Les taxes sont calculées sur le plein prix de location avant la déduction de la remise. Frais de transport inclus. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre en vigueur, à l'exception de la remise aux diplômés à laquelle certaines conditions s'appliquent. Cette offre d'une durée limitée s'applique uniquement aux véhicules neufs en stock et peut être annulée en tout temps sans préavis. Votre conseiller Ford peut vendre ou louer moins cher. Tous les détails chez votre conseiller Ford.

FORD

K

| | |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| N° d'annonce...FQP-FOR-A-43708-04 | N° dossier ...10324 |
| Annonce.....10 1/8" x 200 lignes | Document12" x 18" |
| CouleurK + PMS 294 | FontesHelvetica, Bembo, |
| ProjetFreestar generosite |Frutiger |
| PublicationVoir liste | |
| Client.....Ford Canada | |

Reg. Outaouais comb.
L'Express de
Drummondville
Pensée de bagot
Le lac St-Jean
Progrès Coaticook
L'Oie Blanche
La clairon
Reflet du lac
Hebdo St-Maurice
Echo de la Tuque
L'Action

L'Argenteuil
Etoile du lac
La Gatineau
Nouvelle Victoriaville
Étincelle de Windsor
Nouvelle Hebdo

Haute cote nord Est
Haute cote nord Ouest
Action
Express
Coup d'oeil
Guide cowansville
Progrès Dimanche
Canada Français
Avantage Consommateur

PHIPPS 294 **Black** Nadeau Wunderman
57009

2480, rue Senkus, Ville LaSalle, H8N 2X9 • Tél.: 514.365.1222 Fax: 514.365.3111
production@phippsgraphix.com • www.phippsgraphix.com

POUR APPROBATION OK CORR.

DATE: _____ SIGN.: _____

**Important: pour Pantone 294 ou ANPA 400 (Vol. 8),
Veuillez utiliser le canal du Cyan**

ÉDITORIAL

Un point tournant?

Les entrepreneurs de la région ont bien compris le message qui leur était adressé la semaine dernière dans LA GATINEAU. Pas moins de 35 d'entre eux ont participé à la visite organisée au chantier de construction de la centrale Mercier, mercredi dernier, par le Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau (CLDVG) et la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki (CCIM).

Les 35 entrepreneurs présents ne regretteront pas leur déplacement. Les gens d'Hydro-Québec et les trois entreprises ayant obtenu de lucratifs contrats étaient présents sur place pour exprimer leurs besoins, qui sont très divers. Ceux-ci recherchent entre autres de la main d'œuvre (électricien, menuisier, soudeurs, charpentiers...), des matériaux (bois, matériel de chauffage, toiles isolantes, compresseurs, pompes...), des services (hébergement...) et même des balles de foin (nécessaires pour le bétonnage).

Bref, les entrepreneurs de la Vallée-de-la-Gatineau ont la chance de s'emplier les poches et les entreprises ne demandent pas mieux que de dépenser ici dans notre région. Alors les entrepreneurs sont aussi bien d'en profiter.

Une visite au chantier de construction de la centrale Mercier permet vite de comprendre l'étendue des travaux. Le chantier est imposant. Le réservoir Baskatong a même été asséché à sa sortie pour faciliter les travaux des ouvriers d'Hydro-Québec. Un spectacle historique selon ceux-ci. La pression qui sortira de la centrale sera d'ailleurs de 300 mètres cubes par seconde et la centrale fournira de l'électricité à plus de 14 000 résidences. À nous d'en profiter alors!

Les entrepreneurs d'ici semblent commencer à comprendre l'importance de ce chantier, ce qui pourrait bien être un point tournant pour la région. Lynn Ancil, directeur général de la CCIM, souhaite que cette expérience serve d'exemple pour les prochaines fois, tandis que Marc Dupuis, directeur général du CLDVG, a dit ressentir un dynamisme formidable lors de cette

rencontre. Tant mieux! Il faut que les entrepreneurs en profitent pour montrer que nous sommes capables de mener à bien de tels chantiers de construction dans la Vallée-de-la-Gatineau.

Lafarge Maniwaki a déjà obtenu deux contrats d'asphaltage de la part des entreprises travaillants pour Hydro-Québec, dont un d'une valeur de 600 000 \$. Il y a bel et bien de l'argent à faire dans la région avec ce chantier, et pas que de la menue monnaie comme on peut le voir avec Lafarge Maniwaki.

Une autre bonne nouvelle est tombée sur la Vallée au cours de cette visite du chantier de construction de la centrale Mercier. L'achat de matériaux par Hydro-Québec en Outaouais a augmenté de 200 000 \$ durant le mois de septembre (voir tableau ci-contre). La région est donc légèrement en-dessous des Laurentides, contrairement au mois d'août, où nous étions justement en retard de 200 000 \$ sur le cumulatif de l'achat de matériel.

L'important dans le moment est donc de ne pas lâcher le filon d'or et de montrer à Hydro-Québec que nous sommes très intéressés à faire des affaires avec elle. Il est très important que nos entrepreneurs continuent à le démontrer, car 4,9 M \$ ont déjà été investis dans les régions administratives de l'Outaouais et des Laurentides. Ce qui veut dire qu'il reste plus de 5 M \$ de retombées à venir d'ici 2006 dans la région, date où la centrale Mercier sera en fonction. À nous d'aller chercher la part du gâteau qui nous revient, et pourquoi pas un peu plus. C'est le temps d'être gourmand et d'en profiter! Ne serait-ce que pour gagner de l'expérience dans la construction d'un tel chantier!

Souhaitons donc qu'un comité de maximisation se forme comme le souhaitent les directeurs généraux de la CCIM et du CLDVG Lynn Ancil et Marc Dupuis. Le jeu en vaut vraiment la chandelle pour l'économie d'ici.

Hubert Roy

CENTRE DES LOISIRS DE MANIWAKI
LA VILLE DE MANIWAKI S'ENTEND
AVEC LES AUTRES MUNICIPALITÉS

CHANTIER CENTRALE MERCIER - RETOMBÉES ÉCONOMIQUES RÉGIONALES AU 31 AOÛT 2004

| ENTREPRENEURS | TOTAL | |
|---|------------------------|------------------------|
| | Outaouais | Laurentides |
| 1. Achat de matériaux | 413 309,01 \$ | 426 247,42 \$ |
| 2. Achat ou location de matériel | 104 329,27 \$ | 314 138,42 \$ |
| 3. Camionnage | 51 001,84 \$ | 13 512,00 \$ |
| 4. Services de restauration / hôtellerie | 16 172,92 \$ | 74 480,82 \$ |
| 5. Dépenses des véhicules (essence, entretien...) | 38 460,68 \$ | 35 288,00 \$ |
| 6. Divers (Salaires, main-d'oeuvre) | 1 901 533,00 \$ | 870 402,10 \$ |
| TOTAL ENTREPRENEURS | 2 524 806,72 \$ | 1 734 068,76 \$ |
| TOTAL DES RETOMBÉES EN RÉGIONS | 2 613 751,24 \$ | 2 310 540,38 \$ |
| | 4 924 291,62 \$ | |

GROUPE D'ENTRAIDE SUICIDE DÉTOUR

Maniwaki le 26 octobre 2004
L'organisme Suicide Détour vous avise qu'il offrira un groupe d'entraide pour les personnes endeuillées par le suicide d'un proche. Celui-ci débutera mercredi le 3 novembre 2004 de 18h30 à 21h00 au 181, rue Notre-Dame à Maniwaki

Tu vis des sentiments de colère, de culpabilité ou de honte? Tu n'es pas seul(e).

Viens te joindre à nous pour parler de tes émotions sans peur d'être jugé. Tu auras une écoute attentive avec des gens qui vivent les mêmes choses que toi.

Brise l'isolement de ton deuil. Appelle au 441-1010 et demande pour Jacynthe ou Pascale. Tu peux également te présenter au local le soir de la rencontre. Au plaisir de te rencontrer!

Voici les circulaires encartées dans notre journal cette semaine!



114, de la Ferme, Maniwaki (Québec) J9E 3J9

Tél.: (819) 449-1725 - Téléc. (819) 449-5108
Adresse électronique : hebdo@lagatineau.ca
Nouvelles (courriels) : nouvelle@lagatineau.ca

Abonnement d'un an :
Canada : 55 \$ + taxes / Autres : 95 \$ + taxes

PERSONNEL

| | |
|----------------------|---|
| DIRECTRICE | Muguette Céré |
| JOURNALISTES | - Fabienne Lachapelle - Hubert Roy - Johanne Céré |
| PUBLICITÉ | Denise Lacourcière |
| SECRÉTAIRE-COMPTABLE | Lucie Dufault |
| SECRÉTAIRE | - Martin Aubin - Ken Jolivet |
| INFOGRAPHES | |

CONSEIL D'ADMINISTRATION

| | |
|--|----------------------------|
| Denis Moreau, président, René Moreau & Fils | |
| André Lapointe, vice-prés. Micheline Vaillancourt, dir. Métro Lapointe | Bijouterie 155 |
| Denis Gendron, sec. Yves Cousineau, dir. J.E. Gendron Auto | Serrurier Yves Cousineau |
| Sonny Constantineau, dir. Le Living In | André Benoit, dir. Clarica |

ACTIONNAIRES

| | | | |
|--|---|--|--|
| Peter McConnery, rep. McConnery Inc. | Hélène Lafleur | François Brossard, rep. Pharmacie Familiprix | Luc Guy Homme d'affaires |
| Ronald Cross, rep. Chez Martineau | André Robitaille, rep. Vitrierie Maniwaki | Claude Gauthier, rep. A. Gauthier & Fils (AXEP) | Joanne Lachapelle, rep. Notaire |
| Jacques Gauvreau, rep. Studio J.R. Gauvreau (CAMÉRA EXPERT) | Pierre Lavoie, rep. Pneus Pierre Lavoie | Maurice St-Amour, rep. Thibault Électrique | Muguette Céré, rep. Les Immeubles Muguette Céré |
| Gilbert David, rep. David T.V. | Carole Joly et Louise Major, notaires | Luc Martel, rep. Martel & Fils (PRO) | Marc Lachapelle, rep. Homme d'affaires |
| Robert Coulombe, rep. Coulombe & Frères (RADIO SHACK) | Luc Rousseau, rep. Pouvoirie Luc Rousseau | Denis Aubé Homme d'affaires | Pat Morgan, rep. Clinique d'optométrie Iris |
| André Benoit, rep. Ass. André Benoit (CLARICA) | Roland Lauriault, rep. Imprimerie Maniwaki | Alain Gravelle, rep. Épicerie Gravelle Inc. | Raynald Hamel, rep. R. Hamel & Fils |
| Gerry Baker, rep. Homme d'affaires | Marc Vaillancourt, rep. Climatisation Maniwaki | Michel Clermont, rep. Les Éditions A.V.G. | Louis-Arthur Branchaud, rep. Meubles Branchaud |
| Robert Morin, rep. Club de golf Algonquin | Rhéal Baker Homme d'affaires | Jean-Guy Desjardins, rep. Tigre Géant | Oneil Grondin, rep. Homme d'affaires |
| Denyse Crête, rep. Adonis | Luc Morin Homme d'affaires | Maurice Lévesque Homme d'affaires | 3103-0604 Québec Inc. |
| | Sonny Constantineau, rep. Bar Le Living In | | |

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC



La Gatineau est publiée le vendredi par les Éditions La Gatineau Ltée au 114, de la Ferme à Maniwaki. Elle est montée aux ateliers des Éditions La Gatineau à Maniwaki et est imprimée à l'Imprimerie Qualimax, 130, Adrien-Robert à Hull.

LES HEBDOS



Représentation nationale : Montréal : (514) 866-3131 Toronto : (416) 362-4488

Courrier de deuxième classe, enregistrement No 0535. Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec Tirage 11 100 copies. La Gatineau est un membre certifié de l'Office de la distribution certifiée inc.



VOS CONCESSIONNAIRES CHRYSLER • JEEP^{MD} • DODGE VOUS INVITENT AU

RÉVEIL DES SENS

VOTRE CHANCE DE VOIR... TOUCHER... CONDUIRE... NOS NOUVEAUX MODÈLES 2005.



Disponible avec un moteur HEMI^{MD} V8 de 5,7 L, 330 chevaux. La légende hors route se poursuit... en ville.
Le tout nouveau Jeep Grand Cherokee 2005.

À partir de **38 990 \$****

Disponible avec un moteur à cylindrée variable HEMI^{MD} V8 de 5,7 L avec 340 chevaux et 390 lb-pi de couple. Lorsque vélocité et polyvalence se rencontrent.
La toute nouvelle Dodge Magnum 2005.



À partir de
27 995 \$**



Meilleure capacité de remorquage, de couple et de chevaux disponible de sa catégorie. Mordez dans la vie.
Le tout nouveau Dodge Dakota 2005.

À partir de **24 605 \$****

Du 23 octobre au 1^{er} novembre 2004,
visitez un concessionnaire participant et courez la chance de
GAGNER UNE LOCATION POUR UN AN*
d'un tout nouveau véhicule Jeep Grand Cherokee, Dodge Dakota ou Dodge Magnum 2005,
offert à titre gracieux par Services financiers Chrysler.

Achetez ou louez un véhicule neuf 2004 / 2005 admissible[∞] avant le 1^{er} novembre 2004 et recevez



UN DÉMARREUR À DISTANCE MOPAR[®] SANS FRAIS. ^Δ

Le confort : réchauffez vos hivers et rafraîchissez vos étés sans sortir de la maison ou du bureau. Le démarreur à distance Mopar[®] de qualité supérieure présente des avantages qu'aucun autre produit similaire n'offre :

- une garantie limitée de 3 ans / 60 000 km[†] sur votre véhicule neuf, lorsque le démarreur est installé à l'achat du véhicule;
- une conception exclusive à DaimlerChrysler jumelée à l'ordinateur de bord de votre véhicule pour un fonctionnement sans faille;
- une des plus petites télécommandes sur le marché;
- jusqu'à 250 mètres (800 pieds) de portée de fonctionnement.



VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP^{MD} • DODGE PARTICIPANT.

L'acheteur avisé lit les petits caractères : ** Les prix comprennent les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires et sont établis pour le Jeep Grand Cherokee Laredo 2005, modèle de base 26E, pour la Dodge Magnum 2005 avec l'ensemble 22C et pour le Dodge Dakota Club Cab^{MD} 2005 avec l'ensemble 23A. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Transport et taxe sur le climatiseur (lorsque applicables), préparation, immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, taxes et frais d'administration des concessionnaires en sus. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Ces offres d'une durée limitée sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques, et s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs 2005 sélectionnés en stock. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. * Le concours se termine le 1^{er} novembre 2004. Aucun achat requis. 4 grands prix seront remis, soit 1 pour chacune des 4 régions mentionnées dans le règlement officiel. Chaque prix consiste en une location pour une année d'un Grand Cherokee, Magnum ou Dakota 2005, selon le choix du gagnant. Valeur approximative avant taxes : 10 150 \$ à 15 650 \$. Le participant doit répondre correctement à une question d'habileté mathématique. Les participants doivent être majeurs, détenir un permis de conduire valide et remplir les conditions de Services financiers Chrysler. Règlement complet du concours disponible chez votre concessionnaire Chrysler, Jeep, Dodge participant. ^Δ L'offre du démarreur à distance Mopar[®] sans frais s'applique à l'achat ou à la location des nouveaux modèles 2004 et 2005 Chrysler, Jeep et Dodge sélectionnés en stock. Le démarreur à distance doit être installé par un technicien Chrysler, Jeep, Dodge certifié en usine. L'offre comprend les frais d'installation. [∞] L'offre ne s'applique pas aux modèles suivants : tous les véhicules équipés d'une transmission manuelle; tous les Dodge Sprinter, toutes les Chrysler Crossfire, tous les Jeep TJ, toutes les Viper, tous les Ram SRT 10, les Chrysler Intrepid, 300M et Concorde 2004, les Jeep Grand Cherokee 2004, les Dodge Dakota 2004. À l'achat ou à la location des modèles qui ne sont pas admissibles selon l'offre, le concessionnaire remettra pour une valeur de 300 \$ (excluant les taxes) d'accessoires Mopar (à l'exception du démarreur à distance) sans frais. Voyez votre concessionnaire Chrysler, Jeep, Dodge pour tous les détails. [†] Selon la première éventualité. Des conditions s'appliquent. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. © Mopar est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation.

FINANCIEMENT OFFERT EXCLUSIVEMENT PAR
Services financiers Chrysler

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge de Ottawa-Outaouais



| PUBLICATION LIST: OTTAWA - FRENCH QUEBEC WEEKLIES | | | | | |
|---|-----------------------------|--|------------------|--------------------|-----------------|
| Prepared by SGL Studio for BBDO Canada | | | | | |
| Client: DaimlerChrysler | Date: Oct. 22, 2004 | Prep: JH | Creative Signoff | Production Signoff | Account Signoff |
| Creative Name: New Sensation | Filename: P4 3128A | PDF: <input checked="" type="checkbox"/> | | | |
| Main Docket #: SCD COR P4 4123 (Studio use only) | Trim Size: 9.1875" x 14.25" | .SEA: <input type="checkbox"/> | | | |
| Ad Number: DCC RMB P4 3128A | Operator: DS | Preflight: <input checked="" type="checkbox"/> | | | |
| | Correction: | | | | |
| K 1 Colour Black | | | | | |

CONSTRUCTION DE LA CENTRALE MERCIER

Les travaux vont bon train

Grand-Remous - Hydro-Québec a invité les représentants des médias à une visite du chantier de construction, mercredi matin dernier, à Grand-Remous de la centrale Mercier. Une centaine d'ouvriers travaillent présentement à transformer le barrage Mercier en centrale.

PAR HUBERT ROY

Le projet de centrale Mercier



Une pression d'eau de 150 mètres cubes/secondes sort du barrage dans le moment. Elle sera du double lorsque la centrale sera en fonction

représente des investissements de 140 M \$ de la part d'Hydro-Québec et devrait générer des retombées économiques de 10,6 M \$ pour les régions administratives de l'Outaouais et des Laurentides. Le coût global du projet comprend la centrale, la ligne de 69 kV (kiloVolts) d'une longueur de 14 kilomètres, et le poste de départ. Plus de 126 M \$ sont consacrés à la construction de la centrale et le reste pour le poste. Des retombées de 700 000 \$ par année sont prévues pour la région lorsque la centrale Mercier sera mise en marche.

D'une puissance de 50,5 MW (Mégawatts), la centrale Mercier produira 282 GWh (Gigawatts/heure) par année, soit l'équivalent de la consommation annuelle de 14 000 résidences. «Cinq turbines de 10,1 MW sont construites pour la puissance totale de 50,5 MW. Les travaux de construction ont débuté au printemps dernier et les groupes turbines-alternateurs de la centrale devraient être en marche au printemps 2006», a mentionné Jean Cadieux, chef des opérations du chantier de construction de la centrale Mercier.

Cent ouvriers s'affairent présentement aux travaux de la centrale Mercier. «Cinquante-sept d'entre eux sont originaires de la Vallée-de-la-Gatineau et les autres de l'extérieur de la région. Cinquante-huit des cent ouvriers travaillent de jour, tandis que les 32 autres s'occupent des quarts de nuit. Lorsque les travaux seront à leur apogée,



Une partie du réservoir Baskatong a été asséchée pour les travaux de bétonnage.

de bétonnage et une partie du réservoir Baskatong a été asséchée pour permettre ses travaux. En 2003, les travaux ont débuté avec l'élargissement de la crête du barrage, la construction de la route d'accès et la réfection du barrage.

L'année 2004 est consacrée aux deux phases de bétonnage et se termineront en 2005. Du déboisement et la

construction de la ligne de 69 kV débuteront à la fin de l'année 2004 et se termineront au début de l'année 2005. Par la suite, il y aura la construction du bâtiment, l'installation d'un pont roulant, la construction du poste de départ de la ligne de 69 kV et le montage des groupes turbines-alternateurs. La mise en service de la centrale Mercier est donc prévue pour 2006.



Plus de 100 travailleurs s'affairent présentement sur le chantier de construction de la centrale Mercier.



Les travaux pour la construction de la centrale Mercier coûteront 140 M \$ pour Hydro-Québec.

plus de 140 ouvriers oeuvreront sur le chantier de la centrale Mercier», a spécifié Julie Léonard, conseillère en affaires publiques pour Hydro-Québec.

Échéancier

La construction de la centrale Mercier en est présentement à sa première phase



Marc Langevin de la MRC a été vu entrain de jouer au Limbo au Restaurant Astéria de Gracefield. Il a tenté de sortir de table en passant en-dessous. L'histoire ne dit pas s'il a gagné et s'il avait des adversaires!

Aïsha Gargantini, notre professeur d'aérobic dans l'eau, nous fait travailler avec des nouilles afin de nous aider à flotter. Quelle ne fut pas sa surprise lorsqu'après avoir dit «ok les nouilles sur le côté», nous nous sommes toutes déplacées vers le côté! Elle est très gentille notre petite Aïsha.

C'était l'expédition du sentier suspendu de la Forêt de l'Aigle. Tout d'abord il y avait le singe, en la personne de Pierre Langevin, qui sautait d'un endroit à l'autre. Ensuite le groupe comptait aussi, le visage pâle, Jean Robillard qui était blanc de peur, lui qui n'aime pas du tout les hauteurs...

Et finalement les trois mousquetaires faisaient aussi partie de l'expédition. Michèle Blais, Eileen Beaulieu et Céline Roy avaient tellement peur qu'elles se ne quittaient pas d'un poil. Comme dans chaque équipe il y a un capitaine, ce groupe ne faisait pas exception à la règle. Bibianne Lafleur s'est acquitté de main de maître de cette tâche!

Il ne faudrait pas oublier, le rapporteur officiel, en la personne de madame Glorianne Morin, sans qui nous n'aurions eu aucune nouvelle de cette fameuse expédition. Ce fut donc une journée mémorable pour cette bande de gai luron!

N'oubliez pas de reculer votre heure samedi soir, et faites attention sur le chemin ce week-end car plusieurs petits montres déambuleront dans nos rues!



Association Sauvage Haute-Gatineau

RECHERCHÉ - RECHERCHÉ

L'Association de Sauvage de l'Outaouais est à la recherche de bénévoles aimant aider son prochain pour combler leur banque de noms.

Ces personnes devront avoir **une certaine disponibilité** le jour comme le soir ainsi que les fins de semaine. Ces personnes devront travailler en équipe à la désincarcération lors d'accident de voitures, recherche en forêt, sauvetage nautique, sauvetage en forêt, sauvetage en tous genre, etc...

Il est entendu que l'A.S.O. demeure le seul juge en ce qui a trait à la sélection des candidats, seules les personnes retenues seront contactées.

Envoyez vos CV à

A/S de M. Serge Lacourcière

A.S.O. C.P. 521 - Maniwaki (Québec) J9E 3G9

C.P. 521
Maniwaki (Québec)
J9E 3G9

Souper des conseillères

(F.L.) Maniwaki - Les différentes conseillères de la MRC Vallée-de-la-Gatineau se sont rencontrées mercredi soir dernier pour un souper au

Williamson.

Une quinzaine de conseillères de toutes les municipalités et villes de la MRC étaient sur place afin d'échanger sur le rôle des

la première fois simultanément à la grandeur de la province», a souligné la directrice générale d'AGIR, Anne-Marie Trudel.

Les rencontres entre les conseillères municipales se tiennent partout en Outaouais.



Une quinzaine de conseillères municipales ont échangé sur les femmes en politique lors d'un souper.

Souper de dorés



À la Légion Canadienne
le 20 novembre 2004

Au profit du Club Bantam BB
Prix : 20\$

Pour info :

441-3223 (André)
449-6452 (Pierre)

femmes en politique. Le souper, organisé par l'Assemblée des groupes de femmes d'interventions régionales (AGIR) en partenariat avec le Conseil du statut de la femme région Outaouais et la Direction régionale du ministère des Affaires municipales du Sport et du Loisir.

Les sujets d'échanges principaux étaient les élections municipales en 2005 et les candidatures potentielles féminines. «Nous voulons favoriser un plus grand nombre de candidatures de femmes aux prochaines élections municipales qui se dérouleront pour

*C'est avec regret
que je vous annonce
mon départ!*



En raison de mon détachement de l'hôpital de Maniwaki, je tiens à remercier l'équipe formidable du bloc opératoire :

Mon coéquipier Dr. Thérien l'anesthésiste, Josée Laroche, Andrée Labelle, Lisette Gagné, Camille Cyr, Lise Audette, Lucie Frigon, Claudette Lacroix, Michel Tissot ainsi qu'Yvan Trempe. Votre dévouement et votre savoir-faire m'ont rendu la vie tellement facile et agréable pendant les années que j'étais parmi vous. Je suis fier de vous.

Merci à tout le personnel de l'hôpital, surtout les infirmières et infirmiers du deuxième étage, de l'urgence, des soins intensifs, le personnel de la clinique externe et des archives, ainsi que les techniciennes et techniciens d'inhalothérapie, de la radiologie et du laboratoire.

Merci à tous les médecins qui m'ont toujours fait confiance et qui m'ont confié leurs patients. Le Seigneur regarde et voit que je les ai toujours servis avec toute mon énergie et au meilleur de mes connaissances.

Quant à ma clientèle, il n'y a pas de mots qui peuvent expliquer ma gratitude envers vous. Vos mots d'encouragement, vos compliments, vos fleurs et surtout vos larmes m'ont tellement touché.

*Savez-vous quoi ?
Moi aussi je vous aime beaucoup.*

Dr. Samir Salib



Côté santé, nous sommes souvent moins couverts que nous le pensons.

À maladies imprévues, frais imprévus.

L'assurance maladies graves, l'assurance de soins de longue durée et l'assurance-santé personnelle peuvent vous protéger des pertes financières qu'entraîne une maladie imprévue. Informez-vous auprès de vos conseillers Clarica sur la protection qui vous conviendrait le mieux.



André Benoit



Claude Benoit

Bur. 819 465-1320
25, ch. Saumure
Messines (Québec) J0X 2J0
services.dassurances.benoit@clarica.com
www.clarica.com/services.dassurances.benoit

Services d'assurances André & Claude Benoit inc.*
cabinet de services financiers



CLARICA

Conseillers en sécurité financière et conseillers en assurance et rentes collectives
* Distributeur autorisé de produits et services de Clarica.

**Passez voir vos
spécialistes**
pour l'installation de
vos pneus d'hiver

Grande
variété
de pneus



Service Goodwrench 
Bien fait. À temps.



McCONNERY
Depuis... 1927

105, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1632

SERVICE DE
REMORQUAGE 24H
449-3078



SADC DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU**Lancement officiel du programme «Stratégie Jeunesse»**

Maniwaki - La Société d'aide au développement des collectivités (SADC) de la Vallée-de-la-Gatineau a procédé, mardi soir dernier, à la Légion canadienne, à la présentation officielle du programme Stratégie Jeunesse, qui aide des jeunes entrepreneurs à se lancer en affaires en région.

PAR HUBERT ROY



Quelques jeunes entrepreneurs bénéficiaires du programme Stratégie Jeunesse tiennent dans leurs mains la pochette de presse qui sera distribuée un peu partout dans la région au cours des prochaines semaines.

Stratégie Jeunesse se veut une aide spécifique aux jeunes de 18-35 ans selon Pierre Monette, directeur général de la SADC Vallée-de-la-Gatineau. «Quand le jeune sort de l'école, il est motivé et plein de volonté, mais souvent il n'a pas d'argent. Le programme Stratégie Jeunesse est le coup de pouce qu'il lui faut pour démarrer une entreprise», a-t-il expliqué.

Ce programme vise à freiner l'exode des jeunes des régions vers les centres urbains en les aidant à créer leur propre entreprise. Les jeunes entrepreneurs reçoivent un prêt de départ de 5 000 à 15 000 \$, sans intérêt à payer lors des deux premières années et sans garantie sur le prêt.

Le programme Stratégie Jeunesse a deux grands objectifs. Le premier est de favoriser

l'acquisition, la mise sur pied, l'expansion ou la modernisation d'une entreprise. Le second objectif est de favoriser l'employabilité des jeunes et valoriser leur implication sociale, culturelle et économique dans leur milieu.

Plus de 185 077 \$ ont déjà été investis par la SADC de la Vallée-de-la-Gatineau dans nos jeunes entrepreneurs depuis les

débuts du programme Stratégie Jeunesse. La SADC a donc aidé 63 entreprises, consolidant 182 emplois et générant des investissements de 5 M \$ dans la région. Parmi ces 63 entreprises, 34 ont vu le jour, 14 ont été acquises, 13 ont pris de l'expansion et les deux autres se sont modernisées.

Un bon suivi

Le directeur général de la SADC affirme qu'un bon suivi doit être donné au jeune qui part son entreprise. «C'est bien important. Nous donnons un suivi à celui-ci et nous sommes prêts à y aller à toutes les semaines s'il le faut. C'est le suivi qui fait la différence au niveau des conseils et des opportunités à aller chercher. Le financement répond à un besoin, mais il y a beaucoup plus que cela. Par exemple, un jeune peut être un spécialiste en moteur diesel, mais il n'a pas nécessairement les connaissances en comptabilité et en gestion d'une entreprise. C'est pour cela qu'on doit s'engager à faire des suivis», a spécifié M. Monette.

La SADC Vallée-de-la-Gatineau a également spécifié que le programme Stratégie Jeunesse représentait le début d'une série d'actions pour faire connaître la relève entrepreneuriale.

La vie à la Cité

Textes rédigés et/ou adaptés par l'organisme de participation des parents de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau

(Source : Marie-Anne Poulin)

J'm'implique ou j'm'implique pas?

C'est souvent en temps tranquille ou tout va bien que l'on remarque un désintéressement des gens. Quand tout va rondement, il n'y a pas de grondement. C'est difficile de croire que personne ne s'intéresse au succès et au bien-être de leurs enfants et ce n'est pas parce que ça va bien que ça ne peut pas aller mieux. Nous croyons souvent que s'impliquer signifie occuper un poste sur un comité quelconque et avoir à consacrer des heures à des réunions et rencontres de tout genre. Heureusement, il existe encore des gens qui sont prêts à faire ce boulot.

Voici les comités et ou conseils auxquels participent les parents;

- L'organisme de participation des parents

- Le conseil d'établissement

- Le comité de parents

- Le comité consultatif des services aux élèves handicapés et en difficulté d'adaptation ou d'apprentissage (EHDAA)

- Le comité consultatif de transport des élèves

- Conseil des commissaires

De plus, il est important de souligner que le public est toujours le bienvenu à ces rencontres et qu'il peut ainsi faire valoir ses idées ou simplement écouter.

Les parents qui siègent sur les différents comités ou conseils sont toujours réceptifs et attentifs à tout ce qui peut affecter le cheminement scolaire des élèves. Ils sont aussi très réceptifs à toute proposition qui provient des parents ou des élèves.

Même si vous ne vous impliquez pas sur un conseil ou comité, vous pouvez quand même vous impliquer dans la vie scolaire de votre enfant en posant les gestes suivants;

- Écouter son enfant

- L'aider à réaliser ses travaux scolaires

- S'intéresser à ses apprentissages

- Veiller à ce que « tout se passe bien » à l'école et, au besoin, entrer en contact avec le personnel de l'école

- S'informer sur son cheminement et sur ce qui se passe à l'école

- Se présenter aux rencontres avec les enseignants

- Assister aux remises de bulletins

- Lorsque l'enfant rencontre des difficultés, participer aux réunions nécessaire à l'établissement d'un plan d'intervention.

Ces petits gestes non seulement démontrent à votre enfant votre intérêt envers sa réussite scolaire, mais aussi envers lui.

Voici quelques sites intéressants :

<http://www.meq.gouv.qc.ca/conseils>

<http://WWW.fcpq.qc.ca>

Le directeur de poste de la SQ prend sa retraite

(F.L) Maniwaki - Le directeur de poste de la Sûreté du Québec de la Vallée-de-la-Gatineau, Michel Chalifoux, prend sa retraite.



Michel Chalifoux, directeur de poste de la S.Q. de la Vallée-de-la-Gatineau prend sa retraite.

Elle sera effective à compter du 1er novembre prochain.

Michel Chalifoux a travaillé 10 ans au poste de Maniwaki dont 6 ans en tant que directeur. Il a fait ses débuts à La Sarre en Abitibi et poursuit sa carrière à Kujuuak, Buckingham, au poste de la baleine, à Rouyn-Noranda, dans la Baie-James pour la terminer dans sa ville natale, Maniwaki.

Le lieutenant Chalifoux a plus de 26 ans d'actif pour la Sûreté du Québec. Il a indiqué, au Journal LA GATINEAU, qu'il lui était difficile de quitter son travail.

«Le sentiment que j'ai est difficile à décrire. C'est un travail très motivant qui m'a apporté énormément de satisfaction. C'est un travail qui me passionne toujours que je dois quitter», a indiqué M. Chalifoux.

Le poste de directeur sera occupé par intérim par le sergent Allan Fournier pour environ les deux prochains mois. Le nouveau directeur devrait être en fonction au début du mois de janvier.

INOVESCO Tous ensemble pour vous satisfaire
ASSURANCES & SERVICES FINANCIERS

Nomination

INOVESCO est fier d'annoncer la nomination de M. Éric Gauthier au poste de Courtier, Service aux entreprises à notre bureau de Gatineau.



M. Gauthier, qui agit à titre de courtier en assurances des entreprises depuis maintenant plus de 6 ans, se démarque entre autre par son professionnalisme et la qualité de son service à la clientèle. Nous vous invitons à communiquer avec Éric qui saura vous conseiller sur tous vos besoins en assurance pour votre entreprise.

Avec un volume de prime annuelle de près de 70 M\$ et plus de 180 employés, INOVESCO est un leader de son industrie.

Tél. : (819)243-3211

Fax : (819)243-4140

Sans frais : 1-866-466-8372

eric.gauthier@inovesco.com

Tous les mercredis :

• **Bingo à Gracefield**, à 18h45, 3, rue de la Polyvalente. Prix: 3000\$, gros lot 1200\$.

Tous les mardis :

• **Exercices de ViActive**, à 13h30, à la Place de l'Oasis, suivis de parties de sacs de sable. Infos: Claudette, 438-2038, Blanche, 438-2674.

• **Centre Chrétien de Maniwaki**, heures de réunions : dimanche à 10h00 et mardi à 19h.

• **Rencontre de musiciens amateurs** à 19h, au sous-sol de la Brasserie Table Ronde. Apportez vos instruments de musique. Info: René, 449-4688, Yvon, 463-2019.

• **Le Centre récréatif et communautaire de Gracefield** a maintenant un numéro de téléphone: 463-2397.

AFEAS DE GRACEFIELD

• **Femmes en mouvement.** L'AFEAS (Association féminine d'éducation et d'action social) est à la recherche de 2 tables pour ordinateur pour la maison entraide AFEAS situé au 42, rue Principale. Votre don sera grandement apprécié! Pour plus d'information, contactez Denise (467-2849) ou Raymonde (463-2309).

25 OCT. - 29 NOV.

• **Café rencontre pour les membres Albatros**, à la salle Gorman du Foyer Père Guinard, le dernier lundi du mois à 14h00. Infos : Monique ou Lennard 465-2832

SAMEDI 30 OCTOBRE

• **Âge d'or de St-Thérèse** vous invite à une soirée dansante à 19h00 à la salle de l'école. Il y aura 2 prix pour les costumes, un goûter sera servi après la danse. Info : Lisette 449-7289 Denise 449-2160

SAMEDI 30 OCTOBRE

• **La troupe de théâtre de Grand-Remous** désire vous inviter à sa première présentation d'un souper-théâtre qui aura lieu à la salle Jean-Guy Prévost. La pièce de théâtre est une comédie dramatique de l'auteur Marie-Louise Nadeau qui se nomme «Thérèse sous les tropiques».

DIMANCHE 31 OCTOBRE

• **L'Association du 3e âge de Bouchette** vous invite à leur bingo. À 13h00 au Centre Municipal de Bouchette. On vous attends en grand nombre. Infos : Jean-Claude Gagnon 465-2083

DIMANCHE 31 OCTOBRE

• **Fête des défunts à Sainte-Philomène de Montcerf-Lytton.** Les défunts de la dernière année, depuis septembre 2003 jusqu'à ce jour, seront honorés tout spécialement à la messe de 11h00. La messe sera suivie d'un dîner servi par le Comité social Sainte-Philomène de Montcerf-Lytton au Centre municipal de Montcerf-Lytton. Infos : Mme Louise L.-Beaulieu, 449-6772 Mme Marie-Claire Boucher, 441-0922, ou M. Ward O'Connor 449-4540 ou au 819-664-4909

MARDI 2 NOVEMBRE

• **Filles d'Isabelle de Gracefield Cercle 1131** Célébration pour nos soeurs défuntes à 17h30 à l'église de Gracefield. Souper partage suivi de la réunion. Bienvenue à tous. Infos : Denise 467-2169 Laura : 463-2386

SAMEDI 6 NOVEMBRE

• **Club de l'âge d'or de Grand-Remous** Les Coeurs Joyeux de Grand-Remous vous invitent à leurs soirée dansante à la salle Jean-Guy Prévost à 19h30. Un buffet froid vous sera servi à la fin de la soirée. Les couches tard qui vous feront danser. Infos : Claudette à 438-2038 ou Raymonde à 438-2682

SAMEDI 6 NOVEMBRE

• **Mani-Majj Danse**, vous invite à une danse aux couleurs d'automne. Au sous-sol de l'église du Christ-Roi. À 19h30, il y aura danse en ligne, danse sociale et de groupe au coût de 5\$ pour les membres, 6\$ pour les non membres. Apportez votre boisson. Informations : Michel Marciel 441-2209

SAMEDI 13 NOVEMBRE

• **Club Âge d'or de l'Assomption** organise une soirée Western pour sa prochaine danse qui se tiendra le samedi 13 novembre 2004, à 19h30. Sortez vos jeans, chapeaux et bottes de cowboy. Venez danser au son de la musique des Campagnards. Un goûter vous sera servi en fin de soirée. Bienvenue à tous, jeunes et moins jeunes.

DIMANCHE 14 NOVEMBRE

• **Paroisse Sainte-Famille-d'Aumond** Invitation aux paroissiens paroissiennes (résidents et anciens) à l'église de la paroisse de Sainte-Famille-d'Aumond, il y aura une messe commémorative à l'occasion de la fermeture de la paroisse. Cette célébration sera présidée par Mgr. Vital Massé. Après la messe un goûter sera servi à la salle municipale (école).

19-20-21 NOVEMBRE

• **Rendez-vous croissance du couple** - À Nominique. Infos : Nathalie et Roger 623-6057 Gilles et Gisèle 623-0992

SAMEDI 27 NOVEMBRE

• **Le comité paroissial de la Paroisse St-Roch de Lac Cayamant** organise une vente d'artisanat, d'articles de Noël (décorations) de pâtisserie et divers tirages. De 9:00 à 15:00 au sous-sol de l'église. Cette activité aidera à défrayer le coût du chauffage. Apportez-nous de la pâtisserie à vendre SVP. Bienvenue à tous! Infos : Ernestine Boileau - 463-3089

DIMANCHE 28 NOVEMBRE

• **Veillez prendre note que le Club d'artisanat** aura son exposition annuelle, au Centre Jean-Guy Prévost au 1508, route Transcanadienne à Grand-Remous, de 9h00 à 17h00. On invite la population à venir voir les différents travaux afin de vous permettre de faire des choix pour vos cadeaux de Noël. Bienvenue à tous!

Il décharge son arme et se blesse

(F.L) Gracefield - Un incident malheureux est survenu le 25 octobre dernier à Gracefield dans le secteur de Northfield.

La chasse ayant été infructueuse, un chasseur a déchargé son arme à l'extérieur de sa résidence. Mais en appuyant sur la détente, son arme à feu a éclaté.

L'homme a été sérieusement blessé et opéré d'urgence, mais on ne craint pas pour sa vie. Les autorités croient que le chasseur aurait chargé son arme, par mégarde, à deux reprises.

CARNET

SOCIAL

Achat d'une maison ?

Nous sommes là pour vous conseiller.

Nous sommes
vos conseillères
Desjardins

À titre d'employées de votre coopérative, nous sommes fières de mettre notre expertise et nos conseils au service de vos projets d'investissements.

À titre de sociétaire propriétaire de la Caisse populaire Desjardins Haute-Gatineau, vous avez droit au meilleur soutien qui soit quand vient le moment de négocier un crédit hypothécaire pour l'achat d'une maison ou d'un chalet ou pour réaliser d'importants travaux de rénovation.

Nous sommes là pour vous soutenir tout au long de votre démarche et pour vous conseiller pour vous permettre de réaliser un investissement sans souci qui répondre à vos besoins et à votre budget.

À votre coopérative, nous travaillons pour vous et avec vous.

- Service personnalisé
- Expertise éprouvée
- Conseils judicieux

Pour rendez-vous
449-1432



Votre équipe conseil

- Francine St-Denis
- Claudette Landry
- Sylvie Lafrenière
- Rachelle Hubert



Desjardins
Caisse populaire
de la Haute-Gatineau

100, rue Principale sud, Maniwaki

www.desjardins.com
Accès D 1-800-Caisses

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. À l'achat ou à la location de modèles neufs ou de démonstration et moyennant le versement d'une somme additionnelle de 0,01 \$, la réduction de 20 ¢ inclut les taxes applicables. Les cartes sont valides du 1^{er} octobre 2004 au 30 novembre 2007 (la date limite de validité peut être prolongée, demandez les détails à votre concessionnaire), uniquement dans les stations Petro-Canada participantes ainsi que dans d'autres établissements approuvés, et ne sont pas monnayables. Véhicules 2005 admissibles: Cavalier et Venture. L'offre ne s'applique pas aux véhicules 2004 suivants: fourgonnettes G (de tourisme, utilitaires et tronquées), SSR, camions poids moyen (y compris la famille GMT560 2 et 3, les camions à cabine basculante et la série W), pick-up de grande capacité (modèles 2500 HD à cabine classique/allongée/multiplace et 3500 (pick-up ou châssis-cabine)), HUMMER (tous les modèles), Hummer (tous les modèles), Cavalier et Venture. L'offre ne s'applique pas aux véhicules 2004 suivants: fourgonnettes G (de tourisme, utilitaires et tronquées), SSR, camions poids moyen (y compris la famille GMT560 2 et 3, les camions à cabine basculante et la série W), pick-up de grande capacité (modèles 2500 HD à cabine classique/allongée/multiplace et 3500 (pick-up ou châssis-cabine)), HUMMER (tous les modèles), Cavalier et Venture. L'offre ne s'applique pas aux véhicules 2004 suivants: fourgonnettes G (de tourisme, utilitaires et tronquées), SSR, camions poids moyen (y compris la famille GMT560 2 et 3, les camions à cabine basculante et la série W), pick-up de grande capacité (modèles 2500 HD à cabine classique/allongée/multiplace et 3500 (pick-up ou châssis-cabine)), HUMMER (tous les modèles) et Cadillac (tous les modèles). **Les offres s'appliquent tel qu'indiqué aux véhicules neufs ou de démonstration. Un échange entre concessionnaires peut être nécessaire. Les quantités de modèles 2004 sont limitées. Les offres s'adressent aux clients du service de détail admissibles au Canada. Les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. Ces offres exclusives sont d'une durée limitée et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre ni à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, au gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

LA GRANDE LIQUIDATION

ESSENCE
RÉDUCTION DE
20¢

CRÉDIT
1000\$
À L'ACHAT,
AU FINANCEMENT
OU À LA LOCATION[†]

FINANCEMENT
0%
DE FINANCEMENT À L'ACHAT
JUSQU'À **60 MOIS**[†]

CHEVROLET

CHEVROLET

GM

PAR LITRE D'ESSENCE APPLICABLE SUR 2500 L AVEC LA CARTE DE PRIX PRÉFÉRENTIEL*
OFFRE EXCLUSIVE À GM

Ces offres s'appliquent à presque tous les modèles 2004.

Agence: Graphème
 Client: GM
 N° annonce: 24-7838
 Titre: **Générique Chevrolet Grande Liquidation**
 Couleur: NB
 Linéature: 85 lpi.
 Format: 8 col. et 10 col. (10.125" x 200 li.)
 Publication: Progrès Dimanche, Courrier de St-Hyacinthe, L'Écho de Frontenac, Hebdo Charlevoisien, La Gatineau, La Nouvelle, La Parole, La Pensée de Bagot, Le Coup d'Œil, Le Radar, Le Richelieu Dimanche, L'Action, L'Étincelle, L'Express, Journal Haute Côte-Nord Combo, L'Avantage, L'Expression de Lanaudière

Graphème #4
 Approbation

avec corrections sans correction
 No dossier 24-9454-G
 Date 03.08.04
 Client _____
 Production _____
 Service clientèle _____
 Rédaction _____
 Relecture _____
 Direction artistique _____

K

CONSTRUCTION DE LA CENTRALE MERCIER

Des affaires en or à faire pour les entrepreneurs

Maniwaki – Environ 35 entrepreneurs ont participé mercredi dernier à la visite du chantier de construction de la centrale Mercier organisée par le Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau (CLDVG) et la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki (CCIM). Ceux-ci ont ensuite pu rencontrer les responsables du chantier et les entreprises travaillant sur celui-ci qui leur ont dit quels étaient leurs besoins pour la suite des travaux.

PAR HUBERT ROY

Les représentants d'Hydro-Québec ont

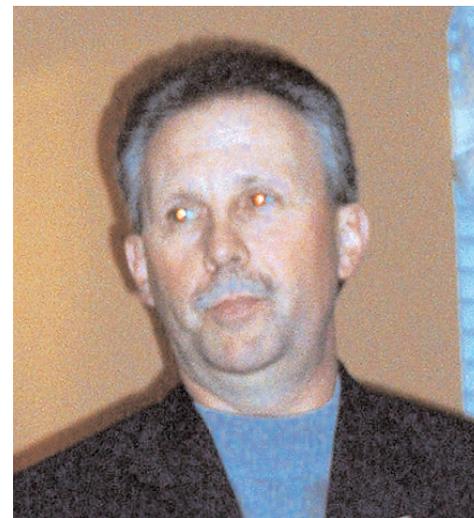
sommes capables de faire ces choses-là. Des projets comme ça ne passent pas tous les jours dans la Vallée-de-la-Gatineau. Nous allons essayer d'aller chercher le plus de dollars possible dans les poches des entreprises», a-t-il lancé.

M. Dupuis était très satisfait de la participation des entrepreneurs de la région à la visite du chantier de construction de la centrale Mercier. «Je suis absolument satisfait. Je m'attendais à ce que 25 personnes viennent, mais 35 est super. On voit que la région commence à réagir. On sent que les entrepreneurs sont intéressés. Je ne

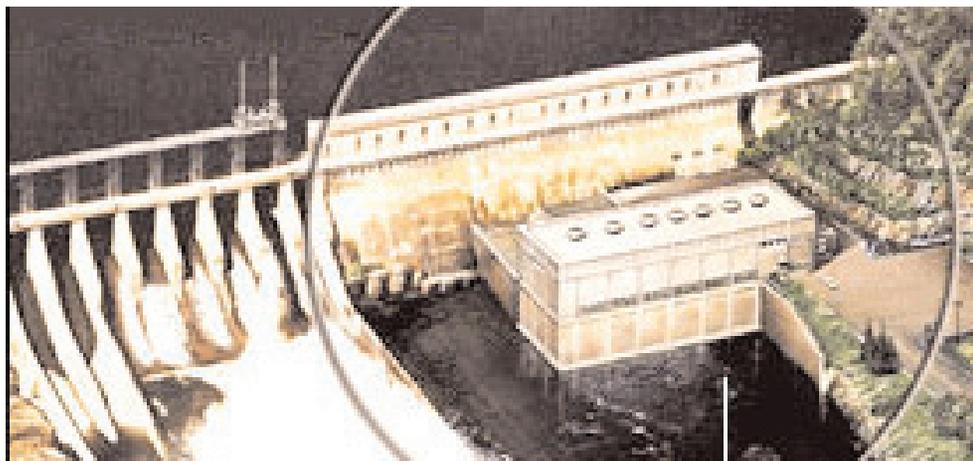
d'entreprise. De plus, je suis très heureux de voir qu'il reste autant de travaux à faire sur le chantier», a-t-il exprimé.

Lynn Ancil, directeur général de la CCIM, abonde dans le même sens que son homologue du CLDVG. «Ce qui est bien, c'est de voir qu'il y a des retombées avec ce chantier de construction. C'est la première fois que nous tentons une telle expérience et il faut pas dormir sur nos projets. Je suis certain que nous aurions pu faire davantage sur de grosses constructions comme celle du Maxi qui va ouvrir bientôt», a-t-il fait remarquer.

M. Ancil croit que cette expérience avec Hydro-Québec sera profitable dans le futur. «Ça donne goût à nos entrepreneurs de faire de telles affaires. L'exercice fait avec Hydro-Québec nous prépare pour faire d'autres affaires avec d'autres entreprises. C'est bien d'avoir ce genre de rencontres pour faire de la vraie business», a-t-il conclu.



«Il y a des opportunités à saisir pour les gens de la région», a souligné Jean Cadieux, chef des opérations du chantier de construction de la centrale Mercier.



Une photo-montage de la centrale Mercier lorsqu'elle sera terminée en 2006.

traité de trois thèmes lors du 5 à 7 qui a suivi la visite du chantier de la centrale Mercier, soit la présentation du projet de centrale, les travaux effectués et les échéanciers, ainsi que de faire affaires avec Hydro-Québec et les retombées économiques du projet. «Plus de 44 entreprises locales ont profité des retombées économiques de la construction de la centrale», a souligné Jacques Trépanier, chef de projet du chantier de construction de la centrale Mercier.

Les trois représentants de compagnies qui se sont adressés aux entrepreneurs de la région sont Gaétan Turgeon de CRT, Robert Fortin de Constructions Garnier et Jean-Serge Daoust de EBC. Ceux-ci ont exprimé leurs divers besoins en main d'œuvre, matériaux et autres services. «Il y a des opportunités à saisir pour les gens de la région. Nous espérons que des cartes d'affaires se seront échangées lors du 5 à 7», a souligné Jean Cadieux, chef des opérations du chantier de construction de la centrale Mercier.

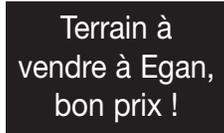
De bon augure

Marc Dupuis, directeur général du CLDVG, a souhaité que les entrepreneurs de la Vallée-de-la-Gatineau participent au chantier de construction de la centrale. «Nous allons suivre cela de très près. Nous établirons peut-être un comité de maximisation avec la CCIM au cours des prochaines semaines. Nous

m'attendais pas à une telle dynamique de ceux-ci ce soir avec les représentants

Faites confiance au seul courtier en Haute-Gatineau

Maisons à vendre à être déplacées.

| | |
|--|--|
|  20 000\$ |  20 000\$ |
|  Terrain à vendre à Egan, bon prix ! |  20 000\$ |

LES IMMEUBLES MUGUETTE CÉRÉ

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ



Mugnette Céré Agent immobilier agréé



Bureau : 449-1244

Pagette : 441-5633

Les Assurances Séguin Sunderland & Associés inc.

Téléphone : 449-8080

Sans frais : 1-888-849-3533
robertseguin@ireseau.com

CABINET EN ASSURANCE DE PERSONNES



Louis Séguin - Diane Sunderland - Robert Séguin

Assurance-vie - Assurance salaire
Assurance collective - Assurance maladies graves
Soins de longue durée

| | |
|-------------------------|--------------------------------|
| Groupe Financier Empire | Financière Manuvie |
| La Maritime | Transamérica |
| Canada-Vie | Standard Life |
| Nationale-Vie | AIG |
| Union-Vie | La Croix-Bleue |
| RBC Assurances | Desjardins Sécurité Financière |
| La Great-West | La Survivance |
| RBC (Unum-Provident) | |

Vous avez peut-être l'illusion d'être bien assuré... Contactez-nous pour en être certain.



Les Noces de Tôle
PIÈCE DE THÉÂTRE



Suzanne Gauvreau



Luc Chamberlain

Une comédie de Claude Meunier
Le samedi 27 novembre, 20 h
Le dimanche 28 novembre, 19h

À la salle Gilles-Carle, Maniwaki

«Mireille, Pierre et Anne vous y invitent»

COMI-ART INC.



Nathalie Collin

Billets en vente au coût de 22\$ à la Maison de la Culture et auprès des comédiens

L'Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2005 en stock suivants : Wave (2TD28R7A), G6 (2ZG69R7B), Vibe (2SL26R7A) et Pursuit (2AJ69R7A), lequel sera bientôt disponible chez les concessionnaires Pontiac Buick GMC. Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers sont en sus et payables à la livraison. *À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec ou sans versement initial ou échange équivalent (voir tableau). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12¢ du km après 80 000 km. Première mensualité exigible à la livraison. †Taux de financement à l'achat de 0% pour un terme de 36 mois. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de la Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, au 1 800 463-7483 ou visitez www.gmcanada.com.



Être à la pointe. Prendre le volant et voir le monde se retourner.
Jouer dans le trafic. Avoir sa Wave. Et en manger...

Goûtez-y



PONTIAC WAVE

Habitacle pour 5 passagers • Moteur 1,6 L à DACT, 4 cylindres de 103 HP • Boîte manuelle à 5 vitesses
• Sacs gonflables avant côtés conducteur et passager
• Banquette arrière à dossier divisé 60/40 et rabattable • Phares antibrouillard • Chauffe-moteur
• Direction et freins assistés • Pneus P185/60R14 toutes saisons • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise

Louez à

149 \$/mois*
Avec comptant de 2217 \$

| Mensualité | Comptant (ou échange équivalent) |
|--------------|-------------------------------------|
| 169 \$/mois* | 1274 \$ |
| 196 \$/mois* | 0 \$ |

0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
Terme de 48 mois à la location.
Transport et préparation inclus.

OU

0 % FINANCEMENT À L'ACHAT†



PONTIAC VIBE

Moteur VVT-I, 4 cylindres de 1,8 L de 130 HP • Climatiseur
• Rétroviseurs à réglage électrique • Phares antibrouillard
• Prise de courant de 115 volts AC dans le tableau de bord
• Lecteur CD et 4 haut-parleurs • Banquette arrière divisée 60/40 rabattable à plat • Écran cache-bagages
• Longeron de porte-bagages • Volant inclinable • Roues de 16 po • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise • Et bien plus...

239 \$/mois*
Avec comptant de 3203 \$

| Mensualité | Comptant (ou échange équivalent) |
|--------------|-------------------------------------|
| 279 \$/mois* | 1472 \$ |
| 313 \$/mois* | 0 \$ |

Terme de 48 mois à la location. Transport et préparation inclus.

0 % FINANCEMENT À L'ACHAT†



Modèle GT illustré

PONTIAC G6

Moteur 3,5 L V6 à ISC de 200 HP • Boîte automatique à 4 vitesses avec surmultipliée • Climatiseur • Rétroviseurs, glaces et ouvre-coffre à commandes électriques • Télédévrouillage • Régulateur de vitesse • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD et 6 haut-parleurs • Centralisateur informatique de bord • Colonne de direction télescopique, inclinable et réglable • Sacs gonflables avant à déploiement adapté • Roues de 16 po en aluminium • Phares antibrouillard • Phares halogènes avant à contrôle automatique

259 \$/mois*
Avec comptant de 3466 \$

| Mensualité | Comptant (ou échange équivalent) |
|--------------|-------------------------------------|
| 299 \$/mois* | 1592 \$ |
| 333 \$/mois* | 0 \$ |

Terme de 48 mois à la location. Transport et préparation inclus.

0 % FINANCEMENT À L'ACHAT†



PONTIAC PURSUIT

Moteur 2,2 L 4 cylindres ECOTEC à DACT de 145 HP • Boîte manuelle Getrag à 5 vitesses avec surmultipliée • Banquette arrière divisée 60/40 à dossier rabattable • Tachymètre • Sacs gonflables à déploiement adapté • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Phares halogènes avant à contrôle automatique • Roues de 15 po • Sièges baquets avant sport, côté conducteur réglable en hauteur • Centralisateur informatique de bord • Colonne de direction réglable • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise

BIENTÔT DISPONIBLE



Agence: Graphème
Client: GM
N° annonce: 24-7933
Titre: Goutez-y Pontiac Multi
Couleur: 4C
Linéature: 85 lpi.
Format: 8 col. et 10 col. (10.125" x 200 li.)
Publication: Progrès Dimanche, Courrier de St-Hyacinthe, L'Écho de Frontenac, Hebdo Charlevoisien, La Gatineau, La Nouvelle, La Parole, Le Coup d'Œil, L'Action, Le Radar, Le Richelieu Dimanche, L'Action, L'Express, Journal Haute Côte-Nord Combo, L'Avantage, L'Expression de Lanaudière

Graphème
GM
24-7933
Goutez-y Pontiac Multi
4C
85 lpi.
8 col. et 10 col. (10.125" x 200 li.)
Progrès Dimanche, Courrier de St-Hyacinthe, L'Écho de Frontenac, Hebdo Charlevoisien, La Gatineau, La Nouvelle, La Parole, Le Coup d'Œil, L'Action, Le Radar, Le Richelieu Dimanche, L'Action, L'Express, Journal Haute Côte-Nord Combo, L'Avantage, L'Expression de Lanaudière

PHIPPS **C M Y K** Graphème
2480, rue Senkus, Ville LaSalle, H8N 2X9 • Tél.: 514.365.1222 Fax: 514.365.3111
production@phippsgraphix.com • www.phippsgraphix.com

POUR APPROBATION OK CORR.
DATE: _____ SIGN.: _____

L'HALLOWEEN SE FÊTERA LE 30 OCTOBRE À MANIWAKI

Des centaines d'enfants attendus au centre-ville

Maniwaki – Des centaines d'enfants sont attendus au centre-ville de Maniwaki le samedi 30 octobre prochain pour l'Halloween selon Dominic Gauvreau, chargé de projet pour l'organisme Rues Principales Maniwaki.

PAR HUBERT ROY

Cette année, rappelons que l'Halloween sera célébrée le 30 octobre et non le 31 octobre, à la suite d'un décret de la Ville de Maniwaki pour permettre l'organisation

d'une grande fête au centre-ville. «Nous aurons une grosse fête au centre-ville, mais il y aura aussi la tournée de bonbons des enfants qui se fera le 30 octobre dans les rues de Maniwaki. On s'attend à ce que les enfants déguisés viennent nous voir au centre-ville pendant qu'ils font leur tournée», a expliqué M. Gauvreau.

Le comité Rues Principales a pris en charge l'organisation de l'activité avec plusieurs partenaires et collaborateurs. Tous les enfants des écoles primaires de Maniwaki ont reçu leur programmation de la fête et ses principaux détails. «C'est important que tous sachent que cette année à Maniwaki, l'Halloween se passe le 30 octobre et non le 31 octobre», a spécifié M. Gauvreau.

La façade de la salle Gilles Carle sera transformée en château d'Halloween pour l'occasion et la rue Commerciale sera fermée à la circulation entre 17 heures et 20 heures, entre les rues Principale et Notre-Dame. Les enfants qui feront leur tournée recevront également des

friandises sur place.

La programmation

La journée d'Halloween débutera aux Galeries Maniwaki, alors qu'un atelier de fabrication de masques sera offert aux jeunes enfants dans le mail. De midi à 15 heures, les enfants apprendront à fabriquer un masque, qui pourra leur servir le soir même pour la collecte de friandises.

À compter de 17 heures, les enfants et leurs parents sont attendus sur la rue Commerciale, entre les rues principale et Notre-Dame. Les jeunes pourront admirer le château d'Halloween, installé en face de la salle Gilles Carle. Des bonbons y seront distribués et il y aura une séance de photographies. Les photos des enfants seront ensuite exposées dans la vitrine commerciale du local de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki. Les parents pourront également acheter une copie de la photo prise sur place.

Le conteur Louis Mercier sera ensuite sur place à 17h30 et 18h30 pour raconter deux contes d'une demi-heure sur la fête de l'Halloween. Une estrade sera également aménagée pour permettre à des artistes locaux

d'animer la rue Commerciale pendant la soirée. La chorale des jeunes enfants du primaire se produira également sous la supervision du chef de chorale Sébastien McNeil.

Il y aura également une exposition de citrouilles décorées par les jeunes des écoles primaires de Maniwaki. Les trois plus belles citrouilles vaudront à leur propriétaire des bons d'achat de 25 \$ chacun. Les noms des gagnants seront dévoilés à 18 heures.

Pour clore la soirée, un film d'horreur, «Resident Evil» sera présenté à la salle Gilles Carle en version française par Comi-Art Maniwaki.



L'Halloween sera fêtée le samedi 30 octobre cette année à Maniwaki.



La rue Commerciale sera fermée à la circulation demain soir entre 17 heures et 20 heures, entre les rues Principale et Notre-Dame.

Un expert à votre service !

À la caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau, vous avez accès à des stratégies de placement à long terme. L'équipe de conseillers de la caisse travaille en étroite collaboration avec M. Éric Houtard, B.A., conseiller en placement pour Valeurs mobilières Desjardins¹. Il vous proposera une approche d'investissement globale ajustée à vos besoins, vous permettant de confier à des experts l'optimisation de vos avoirs.



M. Éric Houtard sera disponible le 3 novembre prochain à la caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau. Pour prendre rendez-vous, communiquez avec M^{me} Ruth Lyrette au (819) 449-1432, poste 262.

Siège social
100, rue Principale Sud
Bureau 29
Maniwaki (Québec) J9E 3L4
(819) 449-1432



Desjardins
Caisse populaire
de la Haute-Gatineau

Conjuguer avoirs et êtres

¹ Valeurs mobilières Desjardins est membre de l'Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières et du Fonds canadien de protection des épargnants (FCPE). Nous consacrons nos efforts à la croissance des avoirs en ayant recours à des stratégies et une planification à long terme.

CHAUDEMMENT RECOMMANDÉ



10%
de rabais
vendredi et
samedi

Combattez
le froid
par le chaud et
la déprime par
le beau !

Vite un
manteau à la
Boutique Plus
que femme!

Choix pour tous les goûts et
pour toutes les bourses.

Boutique
Plus que femme
8 ans & plus

Glorianne Morin,
propriétaire
449-5484
100, Principale Sud, Maniwaki

HALLOWEEN AU CENTRE-VILLE

LE 30 OCTOBRE

À Maniwaki :
La tournée de bonbons d'Halloween a lieu cette année le **SAMEDI 30 OCTOBRE**. Préparez-vous à accueillir les petits monstres le samedi soir

Programmation

- | | | | |
|-------------|---|---------|--|
| 12 h à 15 h | Ateliers de fabrication de masques au mail des Galeries Maniwaki, Pour les jeunes de tous âges, | 17 h 30 | Premier conte pour enfants par M. Louis Mercier |
| 17 h | Lancement de la fête de l'Halloween au centre-ville. La rue Commerciale sera fermée à la circulation entre Principale et Notre-Dame. Estrade avec musique en face de chez Gado Musique. | 18 h 00 | Dévoilement des gagnants du concours de décoration de citrouilles. |
| | Spectacle d'artistes locaux et prestation de la chorale des écoles primaires de Maniwaki. Venez visiter la façade du château d'Halloween en face de la salle Gilles Carle (Comi-Art) | 18 h 30 | Second conte pour enfants par M. Louis Mercier. |
| | Distribution de bonbons sur place et prise de photographies par un photographe professionnel. | 20 h | Fin de la distribution de bonbons et de la visite du château d'Halloween. |
| | Inscription pour le concours de décorations de citrouilles - Apportez vos citrouilles au 178 Commerciale (à côté du Foyer du Vidéo) | 20 h | Présentation du film d'horreur « Resident Evil » (13 ans et plus) à la Salle Gilles Carle. |

Organisme responsable :
rues principales
maniwaki

Partenaires :



Groupe d'arts plastique de Pauline Trottier de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau



GMC SIERRA
1500 4X4 Z71
CABINE MULTIPLACE

Louez à **343 \$/mois****
Terme de 36 mois. Transport et préparation inclus. Avec comptant de 3 324 \$.

| Location de 36 mois | |
|---------------------|----------------------------------|
| Mensualité | Comptant (ou échange équivalent) |
| 363 \$/mois** | 2 609 \$ |
| 436 \$/mois** | 0 \$ |

Crédit de 1000 \$ inclus*.
0 \$ dépôt de sécurité

OU

FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS*.

+Crédit de 1000 \$*.



UN FAIBLE POUR LA PUISSANCE ?

Le Sierra possède plus de chevaux, de couple, de charge utile et de capacité de remorquage de série que les modèles Ford ou Dodge[†].

- Moteur V8 Vortec 5300 de 295 HP • Boîte automatique à surmultipliée et mode remorquage/charge lourde • Autotrac - Fonction 4RM automatique • Freins ABS aux 4 roues • Différentiel à blocage
- Climatisation électronique à deux zones • Glaces électriques, télédéverrouillage, rétroviseurs à commande électrique, siège conducteur à réglage électrique en 6 sens • Radio AM/FM avec lecteurs de cassettes et de disques compacts • Sièges baquets avant à haut dossier • Équipement de remorquage spécial à grande capacité • Roues de 17 pouces en aluminium



Profitez de « La Grande Liquidation GM »!
Obtenez 20¢ de réduction par litre d'essence, applicable sur 2500 L avec la carte de prix préférentiel*. Offre exclusive à GM.

*Comparaison faite en fonction de véhicules Ford et Dodge de même catégorie que le Sierra. L'Association des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf 2004 Sierra (TK 15543/1SE/Z71/A95/UB1/CJ2/B71/Z82) en stock. Sujet à l'approbation du crédit GMAC. Les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. **À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois avec ou sans versement initial ou échange équivalent (voir tableau ci-dessus). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 60 000 km. Première mensualité exigible à la livraison. *À l'achat ou à la location de modèles neufs ou de démonstrations et moyennant le versement d'une somme additionnelle de 0,01 \$. La réduction de 0,20 \$ inclut les taxes applicables. Les cartes sont valides du 1^{er} octobre 2004 au 30 novembre 2007 (la date limite de validité peut être prolongée ; demandez les détails à votre concessionnaire), uniquement dans les stations Petro Canada participantes ainsi que dans d'autres établissements approuvés, et ne sont pas monnayables. Le crédit de 1 000 \$ comprend les taxes applicables et est inclus dans les offres faisant l'objet de la présente publicité. †0 % de financement sur approbation de crédit à l'achat de GMAC seulement. Un versement initial et/ou un échange peuvent être exigés. La mensualité variera selon le montant emprunté et le versement initial/l'échange. **Les offres s'appliquent aux véhicules neufs ou de démonstration. Un échange entre concessionnaires peut être nécessaire. Les quantités de modèles 2004 sont limitées. Les offres s'adressent aux clients du service de détail admissibles au Canada. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Ces offres exclusives sont d'une durée limitée et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre ni à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, au 1 800 463-7483 ou visitez www.gmcanada.com.

2 745\$ pour le dîner de fèves au lard

Maniwaki - Le traditionnel dîner de fèves au lard au profit de Centraide a été un succès.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

Parmi les autres activités à venir pour Centraide, le barrage routier a été remis. «Il y a trop d'activités dans la ville le 30 octobre donc nous avons décidé de reporter le



2745 dollars ont été amassés lors du dîner de fèves au lard au profit de Centraide.

Trois cent cinquante-deux repas ont été servis et 531 billets vendus. De plus, 45 casseaux de fèves ont également été achetés.

Les Chevaliers de Colomb, conseil 3063 et le Centre plein air du lac Grenon ont organisé le dîner pour la première fois. Ils ont remis un chèque de 2745 dollars aux organisateurs de Centraide mercredi dernier.

«Je suis très satisfaite du dîner. C'est un super beau montant. Nous avons juste des félicitations à donner aux Chevaliers de Colomb. Le dîner s'est très bien déroulé. Ils étaient bien organisés», a félicité la présidente d'honneur de Centraide pour la zone de la Vallée-de-la-Gatineau, Micheline Vaillancourt.

Autres activités

CROIX-ROUGE SECTEUR HAUTE-GATINEAU Levée de fonds aujourd'hui

(H.R.) Maniwaki/Gracefield - La Croix-Rouge organise une levée de fonds aujourd'hui au Métro Berjac à Gracefield et au Métro Lapointe à Maniwaki de 9 heures à 21 heures.

Des bénévoles seront sur place pour recueillir les dons des gens. «Une fois de plus, nous comptons sur la très grande générosité de la population et remercions d'avance les gens pour chaque don reçu. L'argent amassé servira à venir en aide aux personnes et familles victimes d'incendie. Soyez généreux!», a demandé Claire Lafrenière, relationniste de la Croix-Rouge pour le secteur Haute-Gatineau.

L'année dernière, cette sollicitation avait permis à la Croix-Rouge du secteur Haute-Gatineau d'amasser 1898,08 \$.

Le slim-o-thon poursuit son succès

(F.L) Maniwaki - Une vingtaine de personnes de la région sont inscrites au slim-o-thon.

La semaine dernière, c'est plus de 30 livres qui ont été perdues par les participants. Les gens se rencontrent à chaque dimanche à la Légion Canadienne de Maniwaki à 18 heures afin de constater la perte de poids de chacun.

Il n'est pas trop tard pour s'inscrire. Les profits du slim-o-thon vont à la fondation du cœur. Les organisateurs lance l'invitation à tout le monde qui ont quelques livres en trop.



352 repas ont été servis lors de du dîner de fèves au lard au profit de Centraide.

sera tenu à une date indéterminée.

Le premier déjeuner du maire a eu lieu le 24 octobre dernier et a été un succès (voir texte page 00). Les autres maires tiendront leur déjeuner le 7 novembre pour Bois-Franc, le 14 novembre pour Bouchette et le 21 novembre pour Délage.

Le quillethon, organisé par la Banque nationale se tiendra le 21 novembre

prochain.

«La participation est très bonne comme à chaque année», a souligné la présidente d'honneur.

L'objectif de Centraide Gatineau-Labelle-Hautes-Laurentides pour la campagne 2004 est de 61 mille dollars pour la Vallée-de-la-Gatineau, soit la même somme que l'année dernière.

ROYAL LEPAGE
VALLÉES DE L'OUTAOUAIS
Courtier immobilier agréé

Guy Ménard
Agent immobilier affilié

ATTESTATION
PLATINE
DU DIRECTEUR
2001 À 2003

Confiez-moi vos projets.

Bien conseillé. Mieux logé !

On ne vend pas ou n'achète pas un immeuble sur un coup de tête. Pour faire le meilleur choix, confiez-moi vos projets.

MANIWAKI / GRAND BUNGALOW

Secteur Christ-Roi, près de l'hôpital, maison de 6 chambres, sous-sol aménagé, terrain clôturé et privé, air climatisé central, abri d'auto. Réf.: LIW043

Offert à seulement **97 500\$**

Tél.: 449-0566
Pagette: 1-819-778-4563
Fax: 465-1434
gmenard@ireseau.com

LAC CAYAMANT
Jolie maison, 2 chambres, très propre, concept ouvert, avec garage et remise. Prix : 109 000\$. Réf. : TEP231
www.guymenard.com

PRÈS DE L'ÉCOLE
Grand semi-détaché, 3 chambres, 2 salles de bain, avec abri d'auto, situé dans le secteur Comeauville, grand terrain paysagé, avec garage. Prix 88 500 \$. Réf. RAM481.
www.guymenard.com

CONSTRUCTION 1999
Egan Sud
Joli bungalow, 4 chambres, 2 salles de bain, sous-sol aménagé, foyer au bois, air climatisé central, plancher céramique et bois-franc au RDC, secteur résidentiel à 3 min. de Maniwaki. Vendeur motivé. Réf. : CEC500
www.guymenard.com

NOUVEAU PRIX
DÉLÉAGE
Grande maison 2 étages, 12 pièces, beaucoup de boiserie, int. et ext. rénovés, entrée asphaltée, grand garage isolé, inclus, piscine et les appareils de cuisine. Prix : 95 000 \$. Réf. : 701712
www.guymenard.com

VENDEUR MOTIVÉ
MESSINES
Joli bungalow, 2 chambres, possibilité d'une 3ième, armoires neuves, plancher bois franc salon et chambres, salle de bain neuve, garage et terrain de plus d'un acre bien aménagé, inc. piscine. Réf. : RAF010
www.guymenard.com

BUNGALOW
DÉLÉAGE
Joli bungalow, construction récente, 1 chambre au rez de chaussé et possibilité de 2 au sous-sol, grand terrain de 2 acres, vendu pour cause de maladie. Vendeur motivé. Réf. : BLA300
www.guymenard.com

2 BUNGALOWS
CAYAMANT
Deux maisons dont une de 2 chambres et l'autre de 1 chambre, actuellement louées à 500\$ par mois. Prix : 48500\$ Réf. RAL550
www.guymenard.com

SECTEUR NORTHFIELD
GRACEFIELD
Jolie maison 1 1/2 étage, entièrement rénovée, 3 chambres, située près du lac Heney, et à 30 minutes du Mont-St-Marie. Prix demandé : 89 000 \$. Réf. : NEH362
www.guymenard.com

BUNGALOW
LAC MURRAY
Jolie maison 3 chambres, située à 20 min. de Maniwaki, finition de plancher bois franc et céramique, terrain de plus de 350 p. de frontage sur le lac. Une aubaine. Vendu pour cause de déménagement. Réf. : RUM651
www.guymenard.com

NOUVEAU PRIX
MANIWAKI
Immeuble 2 étages, 2 400 p.c., situé en plein centre-ville sur la rue Principale, stationnement pavé pour 15 autos, possibilité de financement. Prix : 90 000 \$. Réf. : IRP480
www.guymenard.com

RESTAURANT
MESSINES
Casse-croûte situé sur artère principale, établie depuis 96, avec bon chiffre d'affaires et beaucoup de potentiel, inclus tous les équipements et un logement à l'arrière du commerce. Prix : 99 000\$. Réf. : TNE640.
www.guymenard.com

REPRISE
GRAND-REMOUS
Grand bungalow, avec garage attaché, foyer salon et salle à manger, sur grand terrain sur élevé, avec vue sur la rivière Gatineau. Prix : 76 500\$ Réf. : ART031

LE WAVE
MANIWAKI
Maniwaki, bar situé au centre-ville, bon chiffre d'affaires, vendu tout équipé. Vendeur motivé. Réf. MOC271
www.guymenard.com

2 ÉTAGES
GRACEFIELD
Grande maison, 4 chambres, grand terrain, située près de l'école. Fournaise neuve et grande remise. Vendeur motivé. Réf. : GUE900
www.guymenard.com

NOUVEAU PRIX
LAC MURRAY
Joli bungalow, très moderne, finition int. très spéciale, beaucoup d'espace de rangement, 12 pièces, sur beau terrain plat et paysagé, à 15 min. de Maniwaki, Inc. quai, gazébo de 24x24p., garage chauffé, et maison d'invités. Prix : 199 000\$ Réf. RYL700

De nombreux immeubles à visiter : www.guymenard.com



Pneus d'hiver

À PARTIR DE

84,95\$
 SPÉCIALISTE INCLUS!



Choisissez votre bête de scène!

Pneus de voiture

| | | |
|---|------------|----------|
| UNIROYAL ^{MD} TIGER PAW ^{MD} ICE AND SNOW ^{MD} | P185/75R14 | 84,95\$ |
| UNIROYAL ^{MD} TIGER PAW ^{MD} ICE AND SNOW ^{MD} | P205/70R15 | 94,95\$ |
| BFGOODRICH ^{MD} WINTER SLALOM ^{MC} | P185/75R14 | 94,95\$ |
| BFGOODRICH ^{MD} WINTER SLALOM ^{MC} | P205/70R15 | 109,95\$ |
| SNOWTRAKKER RADIAL ST/2 | P185/75R14 | 84,95\$ |
| SNOWTRAKKER RADIAL ST/2 | P205/70R15 | 94,95\$ |
| WINTER SNOWMARK RADIAL HT | P185/75R14 | 84,95\$ |
| ULTRA GRIP | P185/75R14 | 94,95\$ |

Pneus de camionnette

| | | |
|---|-------------|----------|
| UNIROYAL ^{MD} LAREDO ^{MD} AWT ^{MD} | P235/75R15 | 129,95\$ |
| BFGOODRICH ^{MD} ALL TERRAIN T/A ^{MD} KO | LT245/75R16 | 199,95\$ |
| MICHELIN ^{MD} LTX ^{MD} M/S | P235/75R15 | 159,95\$ |
| GOODYEAR WRANGLER AT/S | P235/75R15 | 179,95\$ |
| GOODYEAR WORKHORSE EXTRA GRIP RADIAL | LT245/75R16 | 219,95\$ |



Roue en acier GM 14" pour pneu d'hiver

À PARTIR DE **49,95\$**
 SPÉCIALISTE INCLUS!

SPÉCIALISTE GOODWRENCH AUDITIONS

CONGOUS

À GAGNER* un Colorado de Chevrolet ou un Canyon de GMC (au choix) en location pendant un an!

Inscrivez-vous immédiatement ou consultez le règlement sur le Web :

www.specialistegoodwrench.com



GM Service Goodwrench
 Canada

Bien fait. À temps.

*Aucun achat requis. Résidents majeurs du Canada. Valeur approx. du prix : 12 200 \$ (taxes incluses). Limite : 14 novembre 2004. Le prix peut différer de celui illustré.

L'Halloween dans la Vallée-de-la-Gatineau

(H.R.) Vallée-de-la-Gatineau - Il n'y a pas que Maniwaki qui fête en grand l'Halloween cette fin de semaine. Plusieurs autres municipalités de la Vallée-de-la-Gatineau soulignent l'événement à leur façon.

Tout d'abord, la municipalité de Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau organise des activités aux Serres du Pied du chêne pour les enfants à partir de 18 heures samedi soir. Les enfants de l'endroit feront également leur cueillette de bonbons ce samedi, tout comme à Délage et à Egan-Sud.

À Aumond, l'Halloween sera fêtée ce soir. Le Club Optimiste d'Aumond fera partir un autobus de l'école à 18h30 qui accompagnera les enfants le long de la route 107. Une soirée dansante pour les enfants aura également lieu à la salle de l'école par la suite.

La municipalité de Grand-Remous célèbre également l'Halloween ce soir. Les jeunes feront la cueillette des friandises et bonbons ce soir. Ils seront ensuite invités à participer à une danse à l'école primaire de Grand-Remous. Le Garage transcanadienne sera également transformé en village d'Halloween pour l'occasion.

À Blue Sea, l'Halloween sera célébré le 31 octobre et le Club Optimiste recevra les jeunes après la cueillette de friandises à sa salle. À Gracefield, les secteurs de Gracefield et de Wright célébreront l'Halloween le 31 octobre, tandis que le secteur Northfield célébrera l'Halloween samedi soir. Les pompiers de la plupart des municipalités sont également impliqués dans les fêtes de l'Halloween, assurant la sécurité des jeunes dans les rues lors de la récolte de friandises.



Déjeuner du maire de Cayamant

(F.L.) Cayamant - Le déjeuner du maire de Cayamant, Aurel Rochon a été un succès.

Près de 85 personnes ont participé au déjeuner organisé par la municipalité et ses bénévoles. Les profits de l'activité, estimés à 450 dollars, ont été remis à Centraide.

Aurel Rochon a aussi tenu à remercier les participants du déjeuner dans un communiqué.

Ce déjeuner a eu lieu le 24 octobre dernier à la salle municipale de Cayamant.

Cette activité au profit de Centraide se

tient à Cayamant depuis 1996 et était, à l'origine, organisée par les bénévoles de la paroisse.

La municipalité a pris la relève en l'an 2000 et organise depuis le «déjeuner du Maire».

Les bénévoles et les permanents de Centraide Gatineau-Labelle-Hautes-Laurentides remercient très chaleureusement les nombreux bénévoles et participants de Cayamant qui soutiennent cette activité depuis maintenant neuf ans.



Économie et affaires

LES DOUCEURS DE NATHALIE

Une pâtisserie santé à Maniwaki

Maniwaki - Une nouvelle pâtisserie santé est ouverte à Maniwaki depuis le 18 octobre au 298, Principale sud (ancien Milano Pizza). Ce nouveau commerce offre des pâtisseries faibles en calories et en sucre.

PAR HUBERT ROY

Nathalie Fortin, propriétaire des Douceurs de Nathalie, offre désormais des gâteries légères à sa nouvelle clientèle. «Je suis diabétique et je trouvais qu'il manquait de produits légers dans la région. De là est venue l'idée d'ouvrir une pâtisserie spécialisée en produits légers. C'est à peu

près le même concept qu'un Tim Horton», a-t-elle expliqué.

Les Douceurs de Nathalie disposent d'une salle à manger d'une trentaine de places et offre de nombreux produits. Elle dispose de deux gammes de produits, soit régulière et santé. Parmi ses desserts santé, on retrouve des tartes au citron, de la mousse aux fraises, des brownies, de la salade de fruits et des gâteaux des anges avec coulis aux fraises. «Ce sont les produits que j'ai tout le temps, mais je demande aux gens de m'amener leurs suggestions pour en faire d'autres», a-t-elle précisé.

Mme Fortin fait aussi des gâteaux d'anniversaire, des muffins et des beignes en plus de servir de la soupe et des sandwichs à l'heure du dîner. «J'y vais selon les demandes des gens. Ce que les gens me demandent présentement, c'est de faire des croissants et du pain maison. Alors aussitôt que j'aurai la machine pour pouvoir en faire, j'en ferai. J'aimerais aussi offrir un service de buffet froid pour le temps des Fêtes», a-t-elle mentionné. Les Douceurs de Nathalie offrent également une multitude de breuvages, surtout dans les cafés, avec des expressos, du café au lait, des cafés aromatisés aux noisettes et à la vanille



Les Douceurs de Nathalie sont la propriété de la jeune commerçante Nathalie Fortin.

française, ainsi que des thés et des tisanes entre autres.

Celle-ci est également très satisfaite de la manière dont ses affaires vont depuis l'ouverture officielle des Douceurs de Nathalie. «Ça va très bien. Je ne pensais pas qu'en débutant les gens viendraient aussi vite à mon commerce. C'est de très bon augure. C'était donc une bonne idée de mélanger santé et gâterie», a conclu Mme Fortin.



Les Douceurs de Nathalie peuvent accueillir une trentaine de personnes dans sa salle à manger.

VOLLEYBALL

Parties de volleyball amicales

Venez-vous amuser et vous défouler chaque mardi à 19hrs jusqu'au 31 mars!

Bienvenue à tous!

Dès le 9 novembre à la CÉHG

Seulement 40\$ pour 18 semaines

Inscriptions obligatoires avant le 2 novembre. Laissez un message au 441-5680



Nous serons fermés les mercredis et jeudis, 3, 4, 10 et 11 novembre pour la chasse au chevreuil.



RESTAURANT MÉNARD

Tél. : 465-2001
Michel Ménard, prop.
109, rue Principale,
Messines

2004 YAMAHA GRIZZLY 660



DÉMONSTRATEUR
PRIX SPÉCIAL !!!



Tél: 449-1544
57, route 105,
Maniwaki
J9E 3A9

Lisette Lafrance

Agent immobilier affilié
(819) 441-0777
Sans frais : (866) 441-0777



VISITEZ MON SITE INTERNET : WWW.LLAFRANCE.COM

| | | | |
|---|---|---|---|
| <p>80, ch. Lacroix, STE-THÉRÈSE LAC MITCHELL - Chalet-maison 4 saisons, 2 chambres, plafond cathédrale, 145 pieds sur le lac, petit chalet d'invité, garage Être bien chez soi! 119 900 \$</p> | <p>135, ch. Lac des Îles, BLUE SEA LAC RIOPEL - Chalet (bungalow), très très privé et tranquille, 3 chambres, 2 chalets en tout sur le lac, eau cristalline, région montagneuse. Le paradis à votre porte! 119 900 \$</p> | <p>50, rue Principale, GRACEFIELD Situé dans Gracefield, logis de 2 chambres (loué) et de 1 chambre (loué) - 65 000 \$ BON INVESTISSEMENT!</p> | <p>LAC BASKATONG 163, chemin Lafrance, GRAND-REMOUS Bungalow comme neuf, à 2 minutes à pieds d'un descente au lac, sous-sol fini, 3 chambres, foyer au bois, 66 900 \$ Ne laissez pas passer cette chance!</p> |
| <p>18, ch. Laperle - MESSINES PETIT LAC DES CÈDRES - Chalet construit tout près de l'eau, 3 saisons, foyer au bois, mezzanine, garage 18'x24'. 99 900 \$ CELUI QUE VOUS ATTENDEZ!</p> | <p>10, ch. de l'Aéroport, MESSINES Luxueux bungalow, extérieur en pierre, beaucoup de boiserie, grand garage, entrée asphaltée, cour arrière très privée, près des terrains de golf. 129 900 \$. SOYEZ CONFORTABLES!</p> | <p>28, chemin Principale, CAYAMANT Impeccable et très joli maison située dans le village, à deux pas de l'école et en face de la plage publique du lac Cayamant. Garage attaché. Une vraie aubaine! 59 000 \$</p> | <p>VOUS AIMEZ LA CAMPAGNE ? Magnifique BUNGALOW situé à Montcerf, très propre, sous-sol fini à 75%, aménagement paysagé, 150 pieds en bordure de la rivière Désert. EN PLUS, LOIN DES VOISINS! 84 900 \$</p> |
| <p>32, chemin Leduc, AUMOND BORD DE L'EAU - Lac Murray - Maison mobile de 3 chambres, terrain plat. WOW! Toute une baisse de prix. 45 900 \$ 35 900 \$</p> | <p>232, Route 105, MESSINES COMMERCIAL - Bungalow et grand garage (3 portes), beaucoup de rénovation (cuisine et salle de bain), sous-sol partiellement aménagé, piscine, possibilité d'acheter équipements de débousselage et peinture. 125 000 \$ - UNE BONNE AFFAIRE!</p> | <p>3, rue Lacroix, GRACEFIELD Maison ou chalet d'un étage et demi, 3 chambres, partie du sous-sol fini, presque 600 pieds sur le bord de l'eau, excellent pour la pêche, remarquable endroit pour vaste jardins. PRIX RÉDUIT À 74 900 \$</p> | <p>29, rue Morin, BOIS-FRANC Maison mobile en très bonne état, armoire et fenêtres neuves, sous-sol, près des usines de Bois-Franc et Grand-Remous - 44 900 \$ HEY! LES TRAVAILLEURS! POURQUOI PAYER UN LOYER ?</p> |
| <p>42, ch. Val-Guertin, MESSINES Bungalow (ancienne école) - 3 chambres - murs hauts (10 pieds) - secteur en demande - 7 minutes de Maniwaki seulement. CONSTRUITE POUR MILLE ANS! 65 000 \$</p> | <p>30, ch. du lac Boileau, MESSINES Bungalow, splendide cuisine, 4 chambres, sous-sol aménagé, terrain de 3,78 acres, garage de 2 étages de 24' x 16'. EN PLUS, VOUS AIMEZ LE GOLF ? 1 seule petite minute du Algonquin! 129 900 \$</p> | <p>63, ch. de la traverse, AUMOND Chalet construit sur le bord de la rivière Joseph! L'endroit rêvé de tous les pêcheurs! 45 000 \$ - SOYEZ LE PREMIER!</p> | <p>39, ch. Petit Lac des Cèdres, Messines PETIT LAC DES CÈDRES - Chalet/maison 4 saisons - Rénovation majeure en 1993 - Belle plage de sable avec pente douce - Terrain plat aménagé - 164 900 \$ INUTILITÉ DE CHERCHER PLUS LOIN!</p> |
| <p>TERRAIN MESSINES 51, chemin Ferme des Six Terrain prêt à construire avec puit artésien et installation septique. 14 500 \$</p> | <p>TERRAIN DE 2.66 ACRES - DÉLÉGÉ 7-9, Montée des Sables, DÉLÉGÉ (près du ch. à Ferme-Joseph), prêt à con- struire incluant garage de 20' x 30', poteau d'hydro installé, plantation de cyprès. À 3 minutes de Maniwaki! 24 000 \$</p> | <p>TERRAIN LAC BLUE SEA 40 190 p.c. Chemin Poulin, MESSINES Accès à la plage et descente de bateau. Très belle vue du lac! 28 000 \$</p> | <p>TERRAIN LAC BLUE SEA 81 358 p.c. Chemin Poulin, MESSINES Beau terrain boisé à ± 300 pieds du lac seulement, accès à la plage et descente de bateau en béton. Secteur recherché. 32 000 \$</p> |
| <p>TERRAIN LAC MURRAY Terrain plat, 242 pieds sur le bord du lac, belle plage sablonneuse, cul-de-sac. 33 000 \$</p> | <p>TERRAIN LAC BLUE SEA 34 150 p.c. Chemin Poulin, MESSINES Beau terrain boisé à ± 300 pieds du lac seulement, accès à la plage et descente de bateau en béton. Servitude d'eau. Secteur recherché. 28 000 \$</p> | | |

ACHETEURS! Je vous offre **GRATUITEMENT LES GARANTIES APEC** (appareils, plomberie, électricité, chauffage) et **GVH** (garantie de versements hypothécaires) et ce, **QUEL QUE SOIT L'ÉCRITEAU** en avant de la propriété. Téléphonnez-moi pour en savoir plus.

LOUIS-JOSÉ HOUDE

Des rires à volonté!

Maniwaki - Louis-José Houde a donné le coup d'envoi de la saison 2004-2005 de Comi-art samedi soir dernier.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

La salle Gilles Carle était presque comble. Quatre cent soixante-dix-huit billets avaient été vendus pour la soirée. Les spectateurs ont tous été ravis du spectacle.

Louis-José Houde était en forme et dégageait une énergie splendide. Il a fait rire la foule avec des numéros sur les

Le public a bien réagi aux numéros de l'humoriste. «C'était cool parce que la foule était bruyante et ils riaient fort», a souligné Louis-José après le spectacle.

Il a par contre précisé que le public n'était pas conquis d'avance. «Le public était intelligent. Il n'était pas facile et j'ai dû travailler un peu plus», a indiqué Houde.

Le numéro qui a aussi fait beaucoup jaser durant le spectacle en est un improvisé. Jonathan, 12 ans et 5'10 a demandé de monter sur scène afin

n'oublierai pas Jonathan», a mentionné Louis-José.

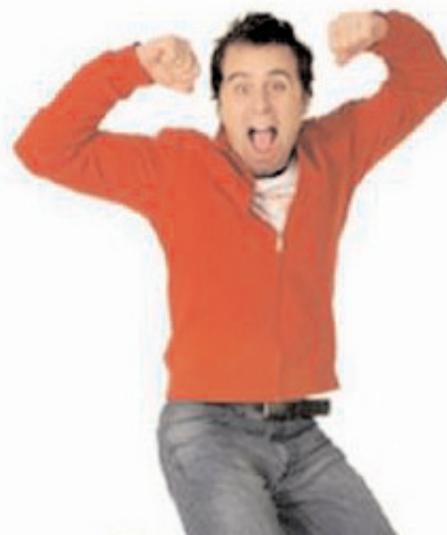
Lorsque demandé s'il aimerait faire participer le public davantage durant ses spectacles, l'humoriste a indiqué qu'il voulait rester prudent. «Si j'ai une très bonne idée, je pourrais peut-être faire participer les gens du public. Par contre, j'aime un spectacle bien placé et organisé qui ne laisse pas trop de place à l'improvisation», a-t-il dit.

Un spectacle bien placé permet à Louis-José Houde de bien exceller à chaque soir. «C'est mon 348e show et même si j'étais raqué, rien ne paraîtra sur la scène, a-t-il affirmé, puisque je connais très bien mes numéros.»

Louis-José Houde a discuté des différences entre les villes et les salles de spectacles. «Je n'ai pas de préférence. Que ça soit devant une salle de 2000 personnes ou de 500 personnes, c'est le public qui décidera du sort du spectacle. J'avais aucune idée de ce qui m'attendais à Maniwaki et c'est un plus puisque ça a bien été», a-t-il convenu.

Louis-José Houde se rappellera du spectacle de Maniwaki comme étant un public intelligent, des gags qui ont fait plus rire le monde et de l'estrade qu'il trouvait très haute.

Il a indiqué que chaque ville était différente et qu'il y avait toujours quelque chose d'unique. «Avec la mention de «Chez Martineau» par les membres du public je crois que ça fait une belle unité et complicité», a-t-il



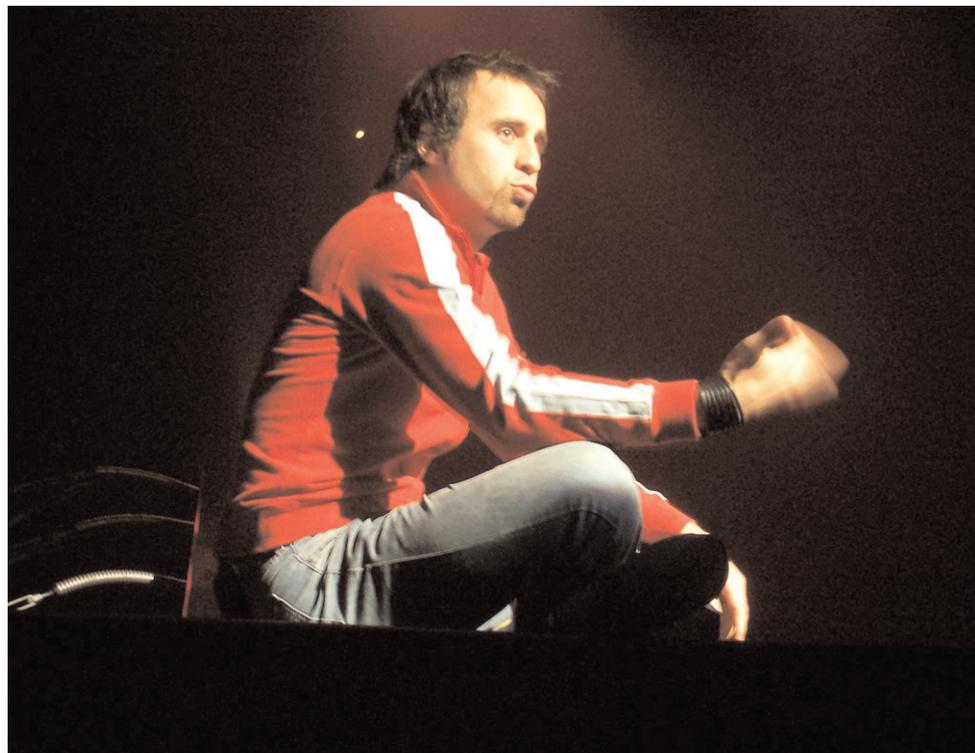
Louis-José Houde était en forme et dégageait une énergie splendide tout le long de son spectacle.

ajouté.

Maniwaki était la dernière ville où le spectacle de Louis-José Houde était présenté pour la première fois. Jusqu'à la fin 2005, Houde poursuivra sa tournée avec des supplémentaires un peu partout au Québec.

Il écrit déjà son deuxième spectacle qui devrait être en tournée en 2006. «J'essaye parfois du nouveau stock dans mes shows pour mon deuxième spectacle», a-t-il précisé.

Louis-José Houde a indiqué qu'il pourrait revenir à Maniwaki avec son deuxième show. «Ça dépend de vous, mais j'ai bien aimé la ville», a-t-il conclu.



478 personnes ont assisté au spectacle de Louis-José Houde samedi soir dernier.

premières fois, comme le premier party, le premier baiser ou la première beuverie. Il a parlé de ses cinq doigts, des lettres de l'alphabet et de son manque de connaissance sur des sujets banals.

d'avoir une petite conversation avec l'humoriste.

«C'est la première fois que quelqu'un, durant mon spectacle, monte sur la scène comme ça. Mais je dois dire qu'il l'a fait au bon moment. Disons que je

Accident à Maniwaki

(F.L) Maniwaki - Un accident de la route est survenu vers 16h50 à l'intersection de la route Principale Nord et Gilmore le 20 octobre dernier.

Deux véhicules ont été impliqués dans l'accident. Un des véhicules, désirant tourner à gauche sur la rue Gilmore a coupé un autre véhicule

voyageant en direction sud.

La passagère d'un des véhicules a subi des blessures mineures et a été transportée au Centre hospitalier de Maniwaki. Les autres personnes, impliquées dans l'accident, n'ont pas été blessées.

Pour votre assurance habitation, c'est Promutuel!



Madeleine Caron
Cléo Monette
Agents en assurance de dommages

Gracefield • 53, rue St-Joseph
Téléphone • 463-4766
Télécopieur • 463-3881

Guy Joanis
Henri Joanis
Agents en assurance de dommages

Maniwaki • 147, boulevard Desjardins
Téléphone • 449-2962
Télécopieur • 449-7091

 **PROMUTUEL**
LA VALLÉE

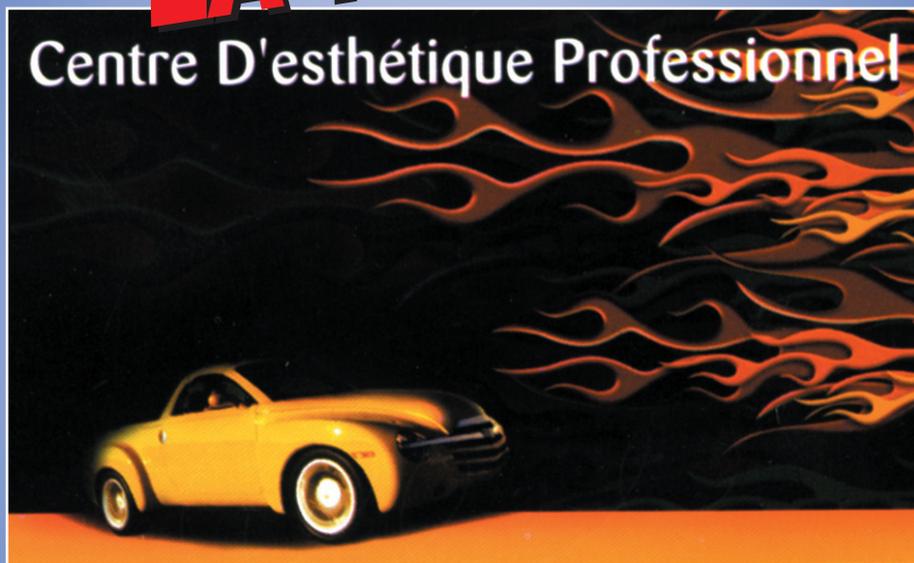
www.promutuel.ca

Promutuel La Vallée, société mutuelle d'assurance générale est un cabinet en assurance de dommages et en services financiers.

Assurance • Sécurité financière • Services financiers

NOUVEAU DANS LA RÉGION!

Centre D'esthétique Professionnel



Offrez à votre véhicule une «transformation extrême»

Voir dépliants encartés dans le journal.



McCONNERY
Depuis... 1927

105, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1632



SERVICE DE
REMORQUAGE 24H
449-3078



Maniwaki représentée à une compétition internationale de Quads

Maniwaki - Deux jeunes de Maniwaki participeront à une course internationale de Quad.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

Dave Sirois et Steve Clément, tous les deux âgés de 19 ans, participeront à la course «12 heures d'endurance de La Tuque». La course est organisée par la Fédération québécoise des clubs Quads et se tiendra les 20, 21 et 22 mai 2005 à La Tuque.

Les deux quadistes de la région en seront à leur première compétition en Quad. «Nous avons choisi cette compétition d'envergure pour notre première puisque nous voulons essayer de se faire un nom pour être reconnus», a souligné Dave Sirois.

Les deux compétiteurs désirent grandir dans le monde du Quad. «Avoir un futur dans la compétition serait super» ont-ils affirmé.

Cent équipes participeront à la compétition et il y a peu d'équipes de la région. «Cette course internationale est grosse et télédiffusée. Nous voulons représenter Maniwaki et nous avons l'intention de montrer que "la gang" de Maniwaki sont des fans de bicyclette», a ajouté

M. Sirois.

La course est organisée en 4 volets étendus sur 2 jours. Les gagnants recevront entre 400 dollars pour la dixième place et 5 000 dollars pour la première.

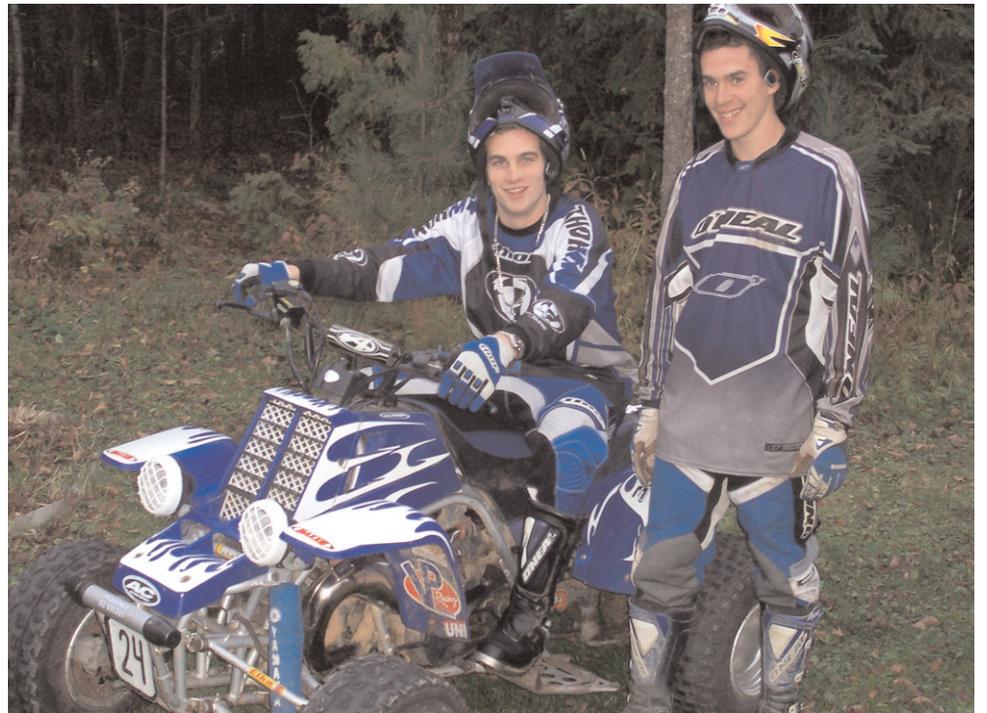
L'objectif des deux compétiteurs de Maniwaki est d'arriver dans les 10 premiers. «Notre véhicule tout-terrain (VTT) est bon. L'année dernière plusieurs équipes n'ont pas terminé la course et j'ai confiance en mon bicyclette», a mentionné Dave Sirois.

Pour se préparer, les deux Maniwakiens s'entraîneront et se pratiqueront tout l'hiver sur des pistes de course intérieure entre autres. «On est des jeunes qui ont du cœur et nous allons prouver ce qu'on peut faire», ont-ils indiqué.

Commanditaires

Afin de participer à la course «12 heures d'endurance de La Tuque», l'équipe de Maniwaki a besoin de fonds. «3500 dollars sont nécessaires afin de participer à la course», a précisé Dave Sirois.

L'argent servira à acheter une nouvelle suspension pour le Quad et à payer l'inscription à la course. Les deux coureurs sont donc à la recherche de commanditaires de la région.



Dave Sirois (assis sur le VTT) et Steve Clément participeront à une course internationale de Quad.

À LA SALLE GILLES CARLE DIMANCHE SOIR

Chloé Ste-Marie en spectacle

Maniwaki - Chloé Ste-Marie sera de passage à Maniwaki dimanche soir prochain pour livrer son spectacle «Je marche à toi». Celle-ci a accordé une entrevue téléphonique à LA GATINEAU, mercredi dernier, pour parler de ce spectacle.

PAR HUBERT ROY



Chloé Ste-Marie sera en spectacle dimanche soir à la salle Gilles Carle à 20 heures. (Source photo: quebecpop.com)

Mme Ste-Marie fera un retour à Maniwaki après avoir été porte-parole du Festival Images et lieux (FIL). «C'est émouvant. Le FIL a tellement été un événement extraordinaire et gigantesque, avec Gilles qui était heureux. Je suis donc très très heureuse de revenir à Maniwaki. C'est comme une continuité à cet événement», a-t-elle souligné.

Celle-ci ne croit pas être en mesure d'être présente au FIL de l'an prochain. «Comme je suis en train de préparer mon deuxième album, ce sera très difficile. En plus, j'étais impliquée pour rendre hommage à Gilles. Le FIL devrait s'associer avec d'autres cinéastes, ce qui serait extraordinaire pour eux», a-t-elle mentionné.

Mme Ste-Marie travaille d'ailleurs sur ce deuxième album présentement et termine sa tournée de spectacles. «Mon prochain album devrait sortir à l'automne 2005. Ça fait deux ans que je suis en tournée avec

mon spectacle "Je marche à toi". C'est la première fois que je le présenterai à Maniwaki», a-t-elle rappelé.

La chanteuse interprète des textes de poètes québécois et aussi des chansons amérindiennes. «Je chante en inoui, en montagnais et en inuktitut. J'espère d'ailleurs que les Amérindiens de Kitigan

Zibi seront présents pour voir mon spectacle», a-t-elle souhaité.

Mme Carle admet qu'il sera spécial pour elle de chanter à la salle Gilles Carle. «J'aimerais que Gilles soit là, mais malheureusement il ne pourra pas y être. Il est à l'Île Verte présentement et ne sera de retour que le 1er novembre. Ça me fait tout

drôle, puisque nous sommes ensemble depuis 22 ans. Ce n'est pas que c'est émouvant, mais ce sera bizarre de jouer dans une salle qui porte son nom», a-t-elle conclu.

Chloé Ste-Marie sera en spectacle dimanche soir à la salle Gilles Carle à 20 heures.

LA FORMATION «VERS LA RÉUSSITE»

Début : 8 novembre

S'adresse aux femmes monoparentales. La formation a pour but d'améliorer sa qualité de vie au niveau personnelle, familiale et économique.

Durée : 12 semaines
Aide financière apportée

**Communiquez
avec le CLÉ au
449-4284 (poste 239)**

ATELIERS OFFERTS :

- Estime de soi
- Gérer son stress
- Communication
- Harmonie familiale
- Les étapes de la rupture
- La famille recomposée
- Connaître ses droits, c'est payant
- Et autres

Formatrice : Josée Carle

La Tradition McConnery

La Maison funéraire McConnery fut fondée en 1928 par William Patrick McConnery. Elle devient vite une entreprise familiale où les cinq (5) fils sont impliqués.

En 1929, la famille McConnery, offre des services funéraires dans des maisons privées et elle investit dans un premier salon funéraire sur la rue Principale Nord.

En 1936, on y ajoute des services d'ambulance.

En 1945, les frères McConnery acquièrent une entreprise locale et s'installent à Kazabazua en offrant les mêmes services qu'à Maniwaki.

En 1948, Allan, le fils, se joint à l'entreprise familiale.

En 1953, les frères McConnery agrandissent et s'installent dans une construction neuve à Maniwaki, soit au 206, Cartier (local actuel à Maniwaki).

En 1960, les frères McConnery louent d'abord une maison privée, puis un magasin général à Gracefield qu'ils achètent et agrandissent en 1965 et 1975 et rénovent en 1993.

En 1983, Mike, le fils d'Allan, (3e génération) se joint à l'entreprise familiale et en prendra ensuite la direction.

Depuis 1928, la famille McConnery a pu compter sur un personnel des plus compétents et professionnels, qui contribue au succès de l'entreprise.

La maison funéraire McConnery dessert la région de la Haute-Gatineau avec deux (2) salons modernes. Elle a toujours su s'adapter aux demandes et à la variété des besoins des diverses clientèles.

La famille McConnery accompagne depuis trois (3) générations (comme les trois arbres de notre sigle) les familles dans le deuil, et ce, avec respect et dignité.



**Maison Funéraire
McConnery**
449-2626

Fax: 449-7437

206, rue Cartier, Maniwaki (Québec) J9E 1R3

Dans toutes ces municipalités, les enfants vous visiteront lors de la fête de l'

HALLOWEEN

Recevez les petits en toute sécurité !

Nous fêtons l'Halloween le 30 octobre



Municipalité de Ste-Thérèse-de-la-Gatineau

Roch Carpentier, maire

Activité aux «SERRES AU PIED DU CHÈNE» organisée par le Comité des loisirs pour les enfants à partir de 18h.

Nous fêtons l'Halloween le 31 octobre



Municipalité de Messines

Ronald Cross, maire

CONSEIL AVANT DE PARTIR :
Je porte un costume aux couleurs claires avec des bandes réfléchissantes afin d'être bien visible.

Nous fêtons l'Halloween le 29 octobre



Club Optimiste d'Aumond

Un autobus partira de l'école à 18h30, accompagnant les enfants sur la Route 107. De plus, une danse en soirée aura lieu à la salle de l'école.
Bienvenue à tous !

Nous fêtons l'Halloween le 31 octobre



Municipalité de Montcerf-Lytton

Fernand Lirette, maire

CONSEIL AVANT DE PARTIR :
Je porte des vêtements courts pour éviter de trébucher.

Nous fêtons l'Halloween le 31 octobre



Municipalité de Blue Sea

Yvon Bélanger, maire

CONSEIL AVANT DE PARTIR :
J'utilise du maquillage au lieu de porter un masque afin de mieux voir et de mieux entendre en tout temps.

Nous fêtons l'Halloween le 30 octobre



Municipalité de Déléage

Palma Morin, maire

CONSEIL AVANT DE PARTIR :
Mes parents connaissent précisément mon trajet et mon heure de retour.

HALLOWEEN — ÇA SE PASSE LE 30 OCTOBRE À MANIWAKI

PARENTS
N'oubliez pas, petits et grands doivent déambuler dans les rues, samedi le 30 octobre et non dimanche le 31 octobre

Soyez prudents !

C'EST TRÈS IMPORTANT!



VILLE DE MANIWAKI



5 À 7 au Château Logue : Les sélectionnés du Gala CCIM

Maniwaki - Les sélectionnés pour le gala de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki (CCIM) se sont réunis, le temps d'un 5 à 7, mardi soir dernier. **PAR FABIENNE LACHAPPELLE** Plus d'une cinquantaine de personnes étaient présentes pour cette soirée vin et fromage qui se tenait pour une deuxième année consécutive. Les sélectionnés ont pu prendre le temps de socialiser et de prendre connaissance des autres mises en candidature. Les nominations pour les 10 catégories ont été présentées aux participants. Ils se livreront bataille le 6 novembre prochain au Château Logue de Maniwaki où les trophées Excelsior seront remis. Rappelons que le thème de la soirée sera « Sous le charme » et que l'animation sera assurée par Dominik Léonard.

Entreprise secteur touristique



Mawandoseg, Club Quad de la Haute-Gatineau, Bonnet Rouge rafting, Corporation de gestion de la Forêt de l'Aigle, Centre d'interprétation du Château Logue

Relève entrepreneuriale et nouvelle entreprise



Auberge du Draveur, Transports Moore, Plomberie Aumond, Harmonie du bois, Librairie Mi Maya

Commerces (plus de 10 employés)



Garage McConery, Ameublement Branchaud, Martel et fils, Gérard Hubert automobile, Service informatique D.L.

Qualité de vie en entreprise et formation de ressources humaines



Centre hospitalier de la Vallée-de-la-Gatineau, Lauzon, Bowater produits forestiers du Canada, Commission scolaire des Hauts-Bois de l'Outaouais, Louisiana-Pacific

Services professionnels et communication



Cégep de l'Outaouais, Carrefour jeunesse emploi, Commission scolaire des Hauts-Bois de l'Outaouais, Radio CHGA, Centre local de développement

Événement et réalisation, organisme



Club Quad de la Haute-Gatineau, Comi-Art et la Maison de la Culture, la Société d'aide au développement des collectivités, Kitigan Zibi Anishinabeg, la Banque nationale du Canada

Entreprise de construction ou transport



Transports Branchaud, Transport Rock et Pauline Patry, Mondocor, Construction Michel Lacroix, Entreprises Ma-mi

Commerces (moins de 10 employés)



René Moreau et fils, Sports Dault et Frères, Studio J.R Gauvreau, Vitrierie Maniwaki, Gado Musique

Entreprise de production et exploitation des ressources forestières



Lauzon, Louisiana-Pacific Canada, Bowater Produits forestiers du Canada, Société Sylvicole de la Haute-Gatineau, Corporation de gestion de la Forêt de l'Aigle

Entreprise de service



Création Alain Danis, Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau, ASM informatique, Maison Amitié de la Haute-Gatineau, Quille-O-Rama 105

La construction commence... on fait de la place

JUSQU'À

5 000 \$

DE RABAIS

SUR LES VÉHICULES D'OCCASION !

Rabais 2 000⁰⁰⁰

2001 GRAND PRIX GTP



#06257A

Rabais 2 500⁰⁰⁰

2001 VENTURE



#06202A / OPTIMUM

Rabais 5 000⁰⁰⁰

2000 VENTURE



#05021 / OPTIMUM

Rabais 3 000⁰⁰⁰

2000 VENTURE



#05915B / OPTIMUM

Rabais 2 500⁰⁰⁰

2000 JIMMY



#06019A / OPTIMUM

Rabais 3 000⁰⁰⁰

1999 SILVERADO 3/4



#06058A

Rabais 2 200⁰⁰⁰

2003 MALIBU



#06168A / OPTIMUM

Rabais 4 000⁰⁰⁰

2002 GRAND AM



#05863A / OPTIMUM

Rabais 2 000⁰⁰⁰

2002 SUNFIRE



#06060A / OPTIMUM

Rabais 5 000⁰⁰⁰

1999 RAM 4X4



#06029A

Rabais 2 500⁰⁰⁰

1999 VENTURE



#06011B / OPTIMUM

Rabais 2 500⁰⁰⁰

1999 VENTURE



#05963A / OPTIMUM

Rabais 2 500⁰⁰⁰

2001 IMPALA



#06099A / OPTIMUM

Rabais 2 000⁰⁰⁰

2001 CAVALIER



#06222A / OPTIMUM

Rabais 2 500⁰⁰⁰

2001 ALERO



#05873A / OPTIMUM

Rabais 4 500⁰⁰⁰

2000 INTRIGUE



#05873A / OPTIMUM

Rabais 5 000⁰⁰⁰

2000 SUNFIRE



#05824A / OPTIMUM

Rabais 1 300⁰⁰⁰

2000 FIREFLY



#06289A / OPTIMUM

Rabais 2 500⁰⁰⁰

2003 S10 4X4



#06175A / OPTIMUM

Rabais 1 500⁰⁰⁰

2003 TRACKER



#06248A / OPTIMUM

Rabais 3 500⁰⁰⁰

2002 SILVERADO 4X4



#05937A

Rabais 2 000⁰⁰⁰

1999 GRAND AM



#05688A / OPTIMUM

Rabais 3 500⁰⁰⁰

1999 PROTÉGÉ



#05773A / OPTIMUM

Rabais 2 000⁰⁰⁰

1998 CAVALIER



#05741B / OPTIMUM

Rabais 2 000⁰⁰⁰

2002 RANGER



#06152A / OPTIMUM

Rabais 2 000⁰⁰⁰

2002 VENTURE



#06223A / OPTIMUM

Rabais 2 000⁰⁰⁰

2001 TRACKER



#06026A / OPTIMUM

Rabais 2 000⁰⁰⁰

1996 GRAND PRIX



#05699A

Rabais 2 500⁰⁰⁰

1998 CARAVAN



#05988A / OPTIMUM

Rabais 2 500⁰⁰⁰

1997 TRANS SPORT



#05698A

Rabais 5 000⁰⁰⁰

2000 SILVERADO 4X2



#05763A

Rabais 2 500⁰⁰⁰

2000 SILVERADO 4X4



#06164A

Rabais 2 000⁰⁰⁰

2000 CAVALIER



#06039A / OPTIMUM

Rabais 1 500⁰⁰⁰

1997 EXPLORER LARIAT



#06254A

Rabais 2 000⁰⁰⁰

1996 F-250 4X4



#06159A

Rabais 1 500⁰⁰⁰

1994 AEROSTAR



#06063A

Optimum
VÉHICULES D'OCCASION

Les véhicules d'occasion Optimum incluent :

- 1- Une garantie d'un manufacturier
- 2- Un privilège d'échange de 30 jours / 2 500 km sans tracés
- 3- Une inspection en plus de 150 points
- 4- L'assistance routière 24 heures

75th ANNIVERSARY
GARAGE
McCONNERY
1927 2002

105, boul. Desjardins
Maniwaki
449-1632

McCONNERY
Depuis... 1927

★★★★★
GARAGE RECOMMANDÉ
CAA

SERVICE DE REMORQUAGE 24H
449-3078



Larry McConnery **Jean-Guy Séguin** **Michel Ménard** **Luc Morin**



Une soirée sous le charme



GALA DE LA CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE MANIWAKI 2004

Samedi 6 novembre au Château Logue Hôtel-Golf-Resort



RIVIÈRE GATINEAU
Le Bonnet Rouge
 CANOT, KAYAK, RAFTING

Entreprise s'adressant particulièrement à la clientèle touristique, le Bonnet Rouge permet aux amateurs de sensations fortes de participer à des descentes en rafting sur la magnifique rivière Gatineau, l'entreprise donne la formation de base de kayak d'eau vive. Le Bonnet Rouge compte de nombreux employés spécialisés en descente de rivière.

RADIO chga
 97.3 FM

CHGA a su garder son rôle de leader dans le domaine de la transmission radiophonique. CHGA peut compter sur le travail assidu d'une équipe à l'écoute de la population et gens d'affaires.

Merci de votre fidèle appui !

Corporation de gestion de la Forêt de l'Aigle

L'équipe de la CGFA est fière de ses réalisations innovatrices qui mettent en valeur l'ensemble des ressources de la Forêt de l'Aigle afin d'augmenter la dynamique sociale et économique de notre région et de répondre aux aspirations de notre communauté.

FORÊT DE L'AIGLE

ASM
 informatique
 Consultation, conception et

A.S.M. Informatique le «leader» dans le domaine de la gestion informatique. Que ce soit, au niveau de la conception, de la consultation ou encore de la formation, ASM Informatique possède l'expertise pour combler tous vos besoins en informatique. Concepteur du logiciel de gestion comptable **Manisoft**, ASM Informatique permet d'adapter Manisoft pour qu'il réponde aux besoins propres de votre entreprise, tout en permettant l'usage conventionnel d'un logiciel de gestion comptable. Si vous voulez une démonstration de Manisoft, il nous fera plaisir de répondre à votre demande. ASM Informatique, c'est la route vers la modernisation.

ROCK & PAULINE PATRY
 TRANSPORT

C.P. 545 - 834, Route 105, Maniwaki (Qc) J5E 3K5
 Tél. : (819) 438-2223
 Fax : (819) 438-2193

Transport Rock et Pauline Patry est une entreprise renommée pour son savoir-faire. Présente dans notre milieu depuis plusieurs années, l'entreprise a élargi ses horizons et transporte aujourd'hui des produits d'un bout à l'autre du Canada. Les propriétaires en profitent pour féliciter tous les commerces en nomination dans toutes les catégories.

TRANSPORT ROCK ET PAULINE PATRY

SADC
 Société d'aide au développement des collectivités de la Vallée-de-la-Gatineau

Étant la première SADC à voir le jour au Québec en 1981, cet organisme a pour mission de stimuler la participation de la collectivité dans la prise en charge de son avenir. La SADC Vallée-de-la-Gatineau désire souligner le mérite des entreprises de la Vallée-de-la-Gatineau qui sont en nomination au Gala PME 2004.

LES ENTREPRISES MA-MI

Les Entreprises Ma-Mi, une entreprise de construction renommée pour son savoir et sa façon de faire. Depuis plusieurs années, présente dans notre localité, les Entreprises Ma-Mi travaille avec soin par amour de sa profession. Plusieurs commerces ont été conçus par elle, qui oeuvre aux niveaux résidentiel, commercial et industriel. C'est un commerce des plus florissant et à l'ère du renouveau.

LES AMIS DU CLUB QUAD HAUTE-GATINEAU
 FQCO 07-097 ATV

Le Club Quad Haute-Gatineau compte sur l'aide d'une centaine de bénévoles. Depuis plus de quatre ans, les membres du club se dévouent corps et âme afin de doter notre région de quelques 800 km de sentiers de qualité, accessibles à l'année. Le Club Quad Haute-Gatineau est un moteur important de notre économie !

2^e anniversaire

Nous payons
les taxes du
2 au 6
novembre
2004



CHEZ NOUS, À
**LA VIEILLE
CHAMPÊTRE**

169 Principale Sud, Maniwaki
(Voisin de J.O. Hubert)
449-1916

Véhicules d'occasion Gendron ce sont : «**Les meilleurs véhicules aux meilleurs prix!**»

2003 GMC SIERRA 4X4 Z71

Tout équipé
V8, 5.3 litres,
Détail : 32,495\$
39 337 km



Spécial 31 995\$

1988 GMC SIERRA 4X4

V8, 305
Détail : 3,895\$



Spécial 3 500\$

1999 TRACKER 4X4

4 cyl.
Automatique
Air conditionné
59 915 km
Détail : 11,895\$



Spécial 11 400\$

2002 PONTIAC GRAND-PRIX

V6
Tout équipé
Détail : 16,895\$



Spécial 14 725\$

2000 HYUNDAI ACCENT

automatique
vitre électrique
air conditionné
4 cyl
99 844km
Détail : 7,295\$



Spécial 6 500\$

1998 INTREPID

V6
Tout équipé
Détail : 4,900\$



Spécial 4 495\$



Ginette
Directrice
commerciale



Manon
Représentante



Tiger
Représentant



Éric
Directeur des ventes

- MEILLEURE : CONDITION
- MEILLEURE : QUALITÉ PRIX
- MEILLEUR : CHOIX
- MEILLEUR : PLAN DE FINANCEMENT



259 boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611
Courriel: gendronautomobiles@gmcanada.com

Une soirée sous le charme

GALA DE LA CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE MANIWAKI 2004

Samedi 6 novembre au Château Logue Hôtel-Golf-Resort



TIGRE GÉANT

Le Tigre Géant et tous ses employés profitent de l'occasion pour féliciter tous les nominés et leur souhaitent bonne chance de remporter un prix Excelsior lors de la «Soirée sous le charme» le 6 novembre prochain au Château Logue.

VITRERIE MANIWAKI

Une entreprise sans cesse florissante, Vitrerie Maniwaki a su traverser les années. Depuis plus de 25 ans, ce commerce offre un service de spécialiste. En plus des portes et fenêtres, Vitrerie Maniwaki s'est muni de gouttières sans joints, revêtement extérieur et bien plus. La devise de chez Vitrerie Maniwaki c'est «Protection est beauté».

LP

Louisiana-Pacific, chef de file dans la conception, la fabrication et la fourniture de produits destinés à l'industrie de la construction canadienne et américaine, exploite plusieurs usines du Québec dont une chez nous, plus précisément dans la municipalité de Bois-Franc. Cette usine moderne fabrique quelques 50 000 panneaux à lamelles orientées par jour selon un procédé faisant appel à des technologies de pointe. Louisiana-Pacific, une compagnie pour qui la santé/sécurité, le développement et la formation des travailleurs ainsi que l'amélioration continue sont des priorités.

CAMERA EXPERT

STUDIO J.R. GAUVREAU

Fondé en 1947 par monsieur Jean-Roméo Gauvreau, le Studio J.R. Gauvreau travaille pour vous depuis 57 ans. Avec trois employés à temps plein à son service, ils vous offrent des services de qualités supérieures à la fine pointe de la technologie en matière de photo.

Carrefour jeunesse emploi

Carrefour Jeunesse Emploi a fêté ses cinq ans d'existence. Une équipe dynamique de neuf employés travaille à offrir des services qui visent à améliorer la qualité de vie des jeunes adultes. Sa plus grande fierté est sans aucun doute le projet «Place aux jeunes» qui a connu un immense succès cette année. Longue vie au Carrefour !

Pour Les Transports A. Moore la sécurité passe d'abord par une équipe de 16 conducteurs qui possèdent en moyenne six années d'expérience et qui suivent un programme de formation continue. En plus de suivre la formation obligatoire initiale de 15 heures, chaque conducteur se fait un devoir de suivre la formation continue de six heures à tous les trois ans. À la grande fierté de tous, les conducteurs de Les Transports A. Moore n'ont jamais eu d'accident et ce depuis 1975. Les Transports A. Moore ont été reconnus à plusieurs reprises par différents organismes pour les efforts voués à la sécurité et à l'amélioration du rendement énergétique.

Les Transports A. Moore

243, Besner, Maniwaki

Gérard Hubert Automobile liée

Toujours à l'affût des nouvelles technologies, Hubert Auto s'engage à vous offrir un service de qualité. Pour un service professionnel et courtois, rendez-vous chez Hubert Auto. Cette entreprise offre à sa distinguée clientèle un service de vente et d'après-vente hors pair.

Librairie Mi Maya

Ouvrant sous le nom de Librairie Mi Maya depuis 2003, Lise Séguin & Louis Lauriault sont à votre service en matière de livres depuis 1995. Ils vous offrent livres, revues, souvenirs, artisanat amérindiens et cartes topographiques. De plus, vous retrouverez à la Librairie Mi Maya un service de gravure sur plaques, médailles et trophées.

Vous cherchez un véhicule pas cher ? **CESSEZ DE CHERCHER.**

HUBERT AUTO C'EST L'ENDROIT!



Ford F150 2002
S/C, 4x4, XL, automatique,
air climatisé, V8, 4.6 litres. Rég.: 21 995 \$/+ tx.

Spécial
19 995\$ /+ tx.



Ford Taurus SE 2001
Tout équipé, V6, 143 000 km
Rég.: 9 995 \$/+ tx.

Spécial
7 995\$ /+ tx.



Ford Taurus LX 2000
Tout équipé, V6, 135 000 km
Rég.: 9 995 \$/+ tx.

Spécial
7 995\$ /+ tx.



Ford Taurus SE 1999
V6, tout équipé, 115 000 km
Rég.: 8 995 \$/+ tx.

Spécial
6 995\$ /+ tx.



Ford Taurus SE 2000
V6, tout équipé, 55 900 km
Rég.: 12 995 \$/+ tx.

Spécial
10 995\$ /+ tx.



Ford Taurus Wagon 2000
V6, tout équipé, 99 500 km
Rég.: 10 995 \$/+ tx.

Spécial
8 995\$ /+ tx.



Mercury Mystique LS 1999
V6, tout équipé
Rég.: 10 995 \$/+ tx.

Spécial
8 995\$ /+ tx.



GMC Sierra 4x4 2002
S/C, tout équipé, V8, 5.3 litres
Rég.: 23 995 \$/+ tx.

Spécial
21 995\$ /+ tx.



Ford F150 S/C 4x4 XLT 2003
FX4, V8, 5.4 litres, 60 000 km
Rég.: 29 995 \$/+ tx.

Spécial
27 995\$ /+ tx.



Ford F150 S/C 4x4 2002
XLT XTR bleu, tout équipé, 59 000 km
Rég.: 25 995 \$/+ tx.

Spécial
23 995\$ /+ tx.



Ford F150 S/C 4x4 XL 2003
Air climatisé, automatique, 59 000 km
Rég.: 24 995 \$/+ tx.

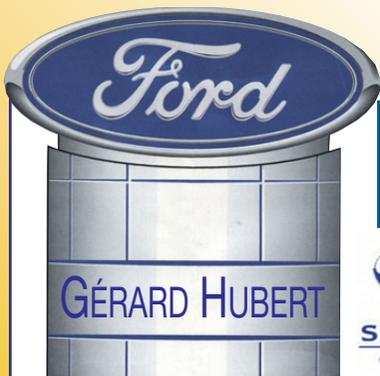
Spécial
22 995\$ /+ tx.



Ford F150 S/C 4x4 2003
Lariat, tout équipé, 4.6 litres,
45 000 km. Rég.: 28 995 \$/+ tx.

Spécial
26 995\$ /+ tx.

Passez voir nos représentants, ils sauront vous conseiller pour l'achat d'un véhicule.



Tél.: (819) 449-2266
Fax (819) 449-6217
Site Internet :
www.hubertauto.com

A votre service depuis 1946



Viateur Roy
Rep. des ventes



Robert Robitaille
Dir. des ventes



Pierre Guertin
Rep. des ventes



Une soirée sous le charme



GALA DE LA CHAMBRE
DE COMMERCE ET
D'INDUSTRIE DE MANIWAKI
2004

**Samedi 6 novembre
au Château Logue
Hôtel-Golf-Resort**



Mawandoseg constitue une attraction culturelle autochtone qui offre aux touristes une expérience interactive, éducative et authentique, dans un milieu naturel. Récipiendaire du Prix Excelsior 2002 de la CCIM pour l'excellence en tourisme, Mawandoseg Kitigan Zibi vise l'excellence.

Le Conseil de bande de Kitigan Zibi est fier de ses employés et des entreprises de sa communauté qui ont su faire preuve de dynamisme, d'originalité et de leadership dans leur domaine. Le Conseil leur offre ses meilleurs vœux de succès dans leurs catégories.

Le Conseil de bande de Kitigan Zibi

Fondé en 1989 par Willard Betts, racheté en 2002 par Mario Grondin et Jacinthe Piché. Fabrication d'armoires de cuisine, de salle de bain, de meubles sur mesure, comptoirs disponibles. Service personnalisé, à l'écoute de vos besoins et de votre budget.

Mondocor Inc. est une entreprise établie depuis 1980. La compagnie oeuvre dans les secteurs suivants : - Transport de gravier - Excavation - Déneigement - Transport d'eau pour piscine - Épandage d'abattage - Transport de machinerie lourde. Mondocor employe 12 personnes. Notre projet pour l'année 2004 : Achat d'un 4^e fardier et d'un diabololo pour nous permettre d'effectuer les transports de machinerie lourde même en période de dégel afin de mieux répondre aux besoins de notre clientèle.

Présent parmi nous depuis de nombreuses années, le Cégep de l'Outaouais offre maintenant la possibilité à toute la population de la Vallée-de-la-Gatineau de suivre des cours directement dans le milieu. Cet organisme de service déploie beaucoup d'efforts pour rencontrer le mieux possible les besoins des gens d'ici.

La Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau, une institution financière accessible pour tous. Nous offrons 3 grilles horaires à notre siège social, pour satisfaire nos membres. Des services conseils jusqu'à 18h les lundis et mardis et jusqu'à 20h les mercredis et jeudis ainsi que des services de convenance jusqu'à 18h, du lundi au jeudi. C'est une équipe composée de 39 personnes qui vous offrent leurs services dans 4 municipalités de la région.

Meubles Branchaud, un des plus gros employeurs de la région, est fier de ses 45 années de croissance exceptionnelle. L'excellence de ses produits et services, son savoir-faire et son personnel hautement qualifié et responsable ont guidé la progression de l'entreprise. Meubles Branchaud investit beaucoup d'efforts dans le développement de sa région. Certifié ISO 9001:2000

Présent dans la Vallée-de-la-Gatineau depuis 1999, le Centre local de développement s'est implanté fortement dans son milieu pour combler les besoins collectifs. De par ses actions structurantes, le CLDVG a contribué à renforcer le partenariat entre les divers organismes. En assumant un rôle central dans le développement local de la Vallée-de-la-Gatineau, le CLDVG a favorisé la prise en charge du développement par les forces vives de notre milieu.



UNE UNANIMITÉ SANS FAILLE : 70 MILLIONS \$ POUR LA ROUTE...

(Rodrigue Lafrenière) Cette route est devenue au fil des années un obstacle de plus importants au développement économique de notre région. Et les perspectives pour le futur ne sont pas de plus encourageantes. La sécurité des différents usagers est souvent mise à rude épreuve sur une route conçue dans les années '50, avec des courbes dangereuses, avec des espaces de dépassement ou de stationnement non sécuritaires.

Ensuite, la qualité de vie des résidents, le long de la route, et en particulier dans les noyaux villageois, baisse en proportion de l'augmentation de la circulation. Imaginez ce que sera le flot de circulation dans 5 ans, avec le nombre de camions lourds qui va toujours en augmentant depuis la disparition du train.

Somme toute, dans son état actuel, la route qualifiée d'inadéquante par les citoyens, constitue un frein au développement de notre région, car elle nuit aux activités économiques de deuxième et de troisième transformations vers lesquelles évoluent les gens d'affaires. Devant ces faits, il fallait donc réagir et unir les forces vives dans un comité SOS composé d'une vingtaine de personnalités politiques, économiques et communautaires du milieu. Ce comité se devait d'ouvrir officiellement les machines pour exercer des pressions sur les deux paliers de gouvernement, eux qui engouffrent nos taxes.

LES ORGANISMES MARCHENT MAIN DANS LA MAIN

On laisse également entendre que la très importante réunion «main dans la main» de ces personnalités de la région s'est faite le plus facilement, pour ne pas dire le plus spontanément du monde. Le député en tête, le préfet du comté, le président de la Chambre de commerce, le directeur général de la Caisse populaire, le

directeur général de la Société nationale des Québécois, le maire de la ville, un pharmacien des plus importants, les organismes comme le CLD, et on en passe, ont lancé le SOS. Tous n'ont pas hésité à se faire photographier en première ligne de front, en bordure de la route des années '50, pour demander avec fierté, officiellement, l'appui ferme de la population. Le journal a gracieusement offert un espace intitulé «Moi, je signe pour la route», afin de mettre la pression sur les politiciens.

Et c'est lancé! On réclame rien de moins que soixante-dix millions de dollars, en provenance des deux paliers de gouvernement, pour corriger les lacunes inacceptables de cette route et obtenir un lien routier au moins à trois voies vers le chef-lieu de la région. «On veut être priorisé pour le développement de la route», soutient fermement le député du comté et les partenaires du comité SOS. On veut que les travaux sur cette route débutent dès l'an prochain.

Le CLD travaille à monter un dossier solide, étoffé, basé sur des statistiques relatives à la circulation, les accidents, etc. Capable de montrer l'exemple de la solidarité, ce comité en appelle à la solidarité dite «essentielle» de la région dans des actions qui commencent par des lettres, des courriels, des télécopies au ministre des Transports du Québec.

Le Comité, lui, a déjà rencontré la ministre Julie Boulet du Québec au sujet de ce dossier, en plus des attachés politiques de tous les ministres concernés par ce projet de réfection de route. Il veut voir le ministre fédéral Jean Lapierre, lui qui a fait sa campagne sur les investissements importants dans les infrastructures et en particulier dans le réseau routier de la région. «Nous avons l'intention que notre route dite nationale soit priorisée», clame le comité.

LA ROUTE ...

LA route, à prioriser, n'est de toute évidence pas la route Maniwaki-Témiscaming. Elle aurait coûté 14 millions\$ dans les années '80. Quel en serait le prix en 2004? Énormément plus. Mais il s'agit maintenant de l'histoire ancienne ancrée dans un manque de volonté de continuer d'ouvrir au développement moderne rentable quelque 4,000 kilomètres de territoire forestier, faunique, halieutique, etc. Tout a sombré dans le silence.

Cette route, est-ce la 105? Que non! Notre région trouve probablement que nous avons déjà une route extraordinaire pour appuyer notre développement global. On fait cette réflexion étrange quand on passe sur la 105, accrochée à la montagne, entre rivière et ciel, dans les environs de Wakefield, ou quelque chose de semblable. Encore une fois, silence de mort.

Est-ce la A-5? Que non, non plus! Au rythme où les choses se déroulent, nos enfants verront peut-être cette route se profiler vers la Haute-Gatineau ou la Vallée, dans un avenir lointain. Il semble que nous ayons tellement peu besoin de cette A-5 (qui aurait pu aider au développement du Mont Ste-Marie), tellement peu besoin que notre région n'a rien réclamé sur son prolongement depuis les années '80. Au grand plaisir des ministères concernés et des députés. Le silence est tenace en politique dans la Vallée..

Mais quelle est donc cette route qui provoque autant d'unanimité chez les gens d'affaires, les intervenants dans le développement économique? Cette route des années '50, devenue complètement nuisible à l'économie de la région?

C'est la 117! Celle qui passe dans une région qui n'accepte jamais de garder le silence quand il s'agit de se positionner ferme dans son développement socioéconomique. Or, la région de Labelle, aidée en ce sujet par les intervenants de

l'Abitibi, croit que la 117 nuit actuellement à son développement. Quand d'autres en sont encore ici à envier l'apport économique qu'engendre la 117.

Cette région, elle vit aujourd'hui dans l'opposition «des deux bords», pour l'une des rares fois de son histoire politique. Mais ses gens ont convenu que la lourde responsabilité de leur région était de foncer, de réclamer, de forcer les portes pour obtenir du développement. Or, historiquement parlant, ils obtiennent ce qu'ils réclament. Ils ne capitulent jamais, ne se réduisent jamais au silence, que ce soit devant un député «du bon bord ou du mauvais bord».

Devant le refus de Québec de prioriser leur 117, ils répondent ceci : « Au cours des prochaines semaines et des prochains mois, nous compléterons notre réseau de partenaires et nous travaillerons à des activités d'information et de mobilisation, car il faut être réaliste : la rapidité de réalisation du dossier de la 117 est reliée à la mobilisation des utilisateurs et des résidents. Il nous faut un engagement soutenu de tous, de Labelle à la Baie James!»

Convenons honnêtement d'un point : nos voisins n'ont rien volé à qui que ce soit, à travers les âges. Ils ont travaillé fort, en grande collaboration, pour obtenir tout ce qui leur génère aujourd'hui des retombées économiques. Ils ont su mettre à profit leur poids politique, leur solidarité, leur habitude de réclamer, au lieu de sombrer dans le silence des agneaux.

Et ils l'obtiendront leur 117 à trois voies, au moins, vers Mont-Laurier, bien avant le prolongement d'un seul kilomètre de l'autoroute A-5. Parce qu'ils foncent ensemble en réunissant autour des tables toutes les compétences, de quelque «bord politique» qu'ils soient. Dieu que nous sommes loin de suivre cet exemple....

ABANDON DU PROJET D'UNIFICATION DE LA PROFESSION COMPTABLE

Des comptables de Maniwaki peu surpris

Maniwaki – Monique Fortin, comptable générale licenciée (CGA), et François Langevin, comptable agréé (CA), ne sont pas surpris que le projet d'unification de la profession comptable soit abandonné.

PAR HUBERT ROY

«C'est vrai que ce qui est arrivé n'est pas surprenant, a débuté Mme Fortin. Les dirigeants des trois ordres n'avaient pas suffisamment élaboré leur mécanique. Les membres manquaient d'informations. Ils n'avaient pas le temps de poser toutes leurs questions lors de l'assemblée que

nous avons eue à ce sujet. Plusieurs membres avaient également des réticences envers l'unification», a-t-elle mentionné.

Mme Fortin croit cependant que le projet n'est pas abandonné complètement. «Ils ont mis un terme au projet pour l'instant, mais ils doivent faire quelque chose. Les CGA doivent récupérer leurs pleins droits», a-t-elle souligné.

Mme Fortin croit également qu'il y avait d'autres imprécisions dans le projet d'unification. «Ce n'était pas clair pour ce

que les dirigeants voulaient faire au niveau de notre titre. S'il y avait place à interprétation négative, c'était peut-être plus du côté des comptables agréés et des jeunes qui avaient des réticences à ce que les CGA deviennent CA. Il y avait des choses qui n'étaient pas claires et on se demandait si les CGA n'étaient pas en train de se faire enlever leur titre complètement», a-t-elle pensé.

Mme Fortin n'est donc pas très surprise de la tournure des événements. «Il y avait plein de questions qui n'étaient pas nécessairement claires. Ça ne

m'étonne pas que le projet d'unification ait été abandonné. J'aurais été surprise que le projet soit réussi aussi rapidement», a-t-elle commenté.

François Langevin, comptable agréé de Maniwaki, n'est pas surpris lui non plus. «Je ne suis pas surpris. Les dirigeants ne pouvaient pas faire avancer le projet avec les réticences au niveau des membres. C'est clair que ceux qui avaient quelque chose à perdre était les CA et non les deux autres ordres, qui auraient eu l'avantage», a-t-il souligné.

La Chorale de Blue Sea est en feu!

(F.L.) Blue Sea - La Chorale de Blue Sea présentera un spectacle le dimanche 5 décembre prochain à l'Église de Blue Sea.

La Chorale de Blue Sea offrira des chants folkloriques et des chants de Noël. Le chansonnier régional, Conrad Bénard, «Swingnera» avec sa guitare. De plus, Katleen Gorman, Don Karn, Benoit Salomon et Rodolphe Pétrin feront apprécier l'Art de la musique aux spectateurs.

Les élèves de l'école de Blue Sea se joindront aussi à la partie pour offrir un «Sketch».

Un buffet froid sera servi aussi en fin d'après-midi. Le coût du billet est de 15 \$ et les fonds iront à la fabrique de Blue Sea afin de payer les frais de chauffage de l'hiver.

Souper de dorés



À la Légion
Canadienne
le 20 novembre 2004

Au profit du Club Bantam BB
Prix : 20\$

Pour info :

441-3223 (André)
449-6452 (Pierre)

« Mourir de rire ou pleurer de rage » !

(Maniwaki, le 19 octobre 2004). « Exceptionnel et retentissant! ». C'est en ces mots que de nombreux spectateurs qualifiaient la nouvelle pièce de Claude Meunier « Les Noces de Tôle », pièce créée en avril 2003.

Comi-Art et la Maison de la Culture de la Vallée-de-la-Gatineau invitent donc les amateurs de théâtre à venir applaudir, les 27 et 28 novembre prochain, la nouvelle équipe de comédiens et comédiennes qui s'apprête à défendre avec vigueur ce texte férocement drôle, peuplé de personnages nés de la pure imagination de Claude Meunier et mis en scène par Jocelyn Carle.

Des noces d'or...pardon, des noces de tôle en perspective! Venez fêter avec Mireille, une femme de 53 ans qui vit le parfait bonheur...ou qui pense vivre le

parfait bonheur. Cultivée, amusante, explosive, transparente, elle se dit convaincue d'avoir réussi son mariage avec Pierre. Elle organise donc une « surprise-partie » pour célébrer le 50e anniversaire de naissance de son mari et le 25e anniversaire de son...de leur mariage. Le jubilaire Pierre, un gars plutôt gentil et timide, se fait attendre...Le voilà enfin! Surprise!...

Pour connaître la suite, n'attendez plus et procurez-vous un billet, au coût de 22\$, à la Maison de la Culture, ainsi qu'auprès des comédiens et comédiennes de la pièce. Les représentations auront lieu le samedi 27 novembre à 20h et le dimanche 28 novembre à 19h. C'est un rendez-vous à ne pas manquer!

Une soirée sous le charme

GALA DE LA CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE MANIWAKI 2004

Samedi 6 novembre au Château Logue Hôtel-Golf-Resort



Les Sports DAULT ET FRÈRES

Fondée par Jocelyn et Philippe Dault, la compagnie a vu le jour en septembre 1993. Ils ont débuté sur la rue des Oblats, pour enfin s'agrandir et se relocaliser sur le le boul. Desjardins en l'an 2000. Ils vendent toute une gamme de quads, hors bord, motoneiges et autres produits mécaniques. Cette entreprise encore toute jeune peut se vanter d'avoir un brillant avenir devant elle.

TRANSPORT branchaud

SPECIALITÉ : Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre
TERRITOIRES : Montréal, Québec, Toronto, Ottawa
MANIWAKI Tél: 819-449-6222

Transport Branchaud Inc. est une entreprise régionale qui se spécialise dans les domaines du transport de lots morcelés (L.T.L.) et pleine remorque. Sa clientèle principale est composée des milieux industriel, institutionnel et commercial sur l'ensemble du territoire de la province de Québec et de l'Ontario, plus particulièrement les grandes régions de Montréal, Québec, Toronto et Ottawa. La devise de la direction et du personnel de Transport Branchaud Inc. c'est d'offrir un service rapide et courtois à des prix très compétitifs.

McCONNERY
Depuis... 1927

Le garage McConnery célèbre cette année ses 77 ans. Cette entreprise ne cesse de connaître une prospérité croissante ponctuée de multiples agrandissements. Pete McConnery, maître à bord, est entouré de plusieurs employés qui travaillent à la bonne marche de cette compagnie afin d'offrir un bon service à la clientèle.

Plomberie Aumond inc.

Nouvel entrepreneur chez nous depuis peu, Philippe Aumond offre un service qualité-prix hors-pair. Que ce soit pour de la construction résidentielle ou commerciale, en matière de plomberie, Plomberie Aumond saura satisfaire vos besoins.

MARTEL et fils
Depuis 1971

PRO Rénovation
Secteur nord de Maniwaki, Egan-Sud

Martel & Fils ne cesse de s'améliorer, l'an passé ils ont agrandi pour donner plus de qualité, plus de service et un endroit pour l'entreposage. On y trouvera une large gamme d'équipements utilisés pour la construction et la rénovation, ainsi qu'un département de location, chapiteaux, etc. Les clients trouveront tout sous un même toit et ils disposent d'un service de livraison.

AUBERGE du DRAVEUR

Propriétaire depuis six mois, monsieur Gilles Lafrenière et son équipe mettent tout en oeuvre afin de vous offrir l'hospitalité, l'accueil et l'efficacité que vous méritez. Lors de votre séjour à l'Auberge du Draveur vous apprécierez les chambres spacieuses, confortables et décorées avec soin. Les employés de l'Auberge du Draveur mettront tout en oeuvre pour rendre votre séjour des plus agréables.

Maison amitié
de la Haute-Gatineau

Voilà déjà quinze ans que la Maison Amitié de la Haute-Gatineau a ouvert ses portes aux gens de la région. La maison est ouverte à toute la population dans le but de briser l'isolement aux personnes souffrants de divers niveaux de troubles de la santé mentale. Nous devons être fier, puisque cette dernière n'a jamais cessé d'innover et continuera à le faire.

Centre de Santé VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

L'ÉQUILIBRE AU COEUR DE LA NATURE !

Le Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau est un organisme qui offre des services hospitaliers, communautaires et d'hébergement.

À l'occasion du Gala de la Chambre de commerce de Maniwaki, nous souhaitons **BONNE CHANCE** à tous les nominés.

La tournée des municipalités

SAINTE-THÉRÈSE

par Hubert Roy

Amorcée il y a un an, notre Tournée des municipalités tire déjà à sa fin. Nous terminons donc celle-ci avec la municipalité de Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau. Merci aux maires de la MRC Vallée-de-la-Gatineau qui ont pris le temps de nous accueillir et de nous faire découvrir les 17 municipalités qui la composent. PAR HUBERT ROY

Fondée officiellement en 1946, la municipalité de Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau a une population de 376 habitants.

nombreux lacs à Sainte-Thérèse, ce qui fait que la population augmente autant à l'été, surtout grâce au fameux lac des Trente-et-un



Le Centre d'interprétation du cerf de Virginie.

Cependant, le nombre de Thérois et de Théroises triple à l'été avec une population non résidente de 1045 habitants. «Il y a de



Plus de dix-sept kilomètres de sentiers sont accessibles à partir du Centre d'interprétation du cerf de Virginie.



L'édifice Dominique-Barbe contient les bureaux de la municipalité. Le presbytère y était situé auparavant. Il tient son nom d'un agriculteur qui a donné les terrains de l'école, de l'église et du presbytère à la municipalité.

milles», a expliqué Roch Carpentier, maire de la municipalité de Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau depuis 2001.

Il n'y a pas seulement le lac des Trente-et-un milles à voir comme attraction naturelle. Les sentiers entourant les Chutes rouges sont aussi un site très populaire. «Beaucoup de gens vont marcher à cet endroit. Nous y avons construit un camp en bois rond il y a cinq ans au bout du sentier de la baie Gabriel et les gens peuvent le louer. Ils ont seulement comme commodité un poêle à bois. C'est surprenant de voir la popularité de ce site. C'est l'une des plus grosses attractions de la municipalité, surtout que nous demandons de frais minimes pour le louer», a convenu M. Carpentier, qui a également été conseiller pendant seize ans à Sainte-Thérèse avant de devenir maire.

Les Chutes rouges et la baie Gabriel font partie du Centre d'interprétation du cerf de Virginie, une autre attraction touristique de Sainte-Thérèse. Ce Centre invite les gens à découvrir de plus près la vie de cet animal grâce à son exposition permanente. Le Centre a également un réseau de sentiers de dix-sept kilomètres où les gens peuvent voir des cerfs, surtout en hiver. Deux belvédères ont également été aménagés sur les sentiers. Le site est toujours achalandé car beaucoup de résidents vont prendre leur marche quotidienne à cet endroit. Le Centre comporte également une salle de conférences pouvant accueillir jusqu'à quarante personnes.

Le quai public de Sainte-Thérèse facilite l'accès au lac des Trente-et-un milles. «Nous avons aménagé un stationnement et instauré un règlement pour la descente des bateaux. Il a des employés qui y sont durant l'été, qui informent les gens et leur demandent de respecter l'environnement. Cependant, nous allons probablement en déléguer la gestion à la Société d'aménagement et de gestion environnementale (SAGE) du lac des Trente-et-un milles», a informé le maire.

Une autre attraction importante de Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau est le site de plein air le Bonnet Rouge. Il offre de nombreuses activités telles le rafting, le canot, le kayak et du camping entre autres, sur la rivière Gatineau.

Protéger les lacs

Un enjeu important pour Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau est la protection des lacs. «Nous essayons dans le moment de trouver des moyens pour protéger nos lacs. Pas moins de douze lacs sont sur le territoire de la

municipalité. Nous voulons donc le nettoyer. C'est encore à titre de projet et nous regardons les possibilités», a-t-il fait savoir.

Un autre enjeu est la réfection des routes. «L'entretien de notre réseau routier est un enjeu important comme dans toutes les autres municipalités. Plus de 50 % de notre budget est investi là-dedans. Nous avons d'ailleurs fait des travaux majeurs dessus il y a trois ans et nous avons même notre propre rétrocaveuse», a-t-il mentionné.

La municipalité de Sainte-Thérèse fait donc elle-même son déneigement à l'hiver grâce à ce camion. «C'est plus rentable, car nous avons notre propre équipement. De plus en plus de municipalités suivent notre exemple, c'est plus économique de fonctionner comme cela. On peut également faire nos travaux tout de suite l'été. C'est plus facile de le faire en régie que d'aller en contrats», a vanté M. Carpentier.

Axé sur la villégiature

Le visage de la municipalité a beaucoup changé depuis dix ans selon le maire. «Nous nous sommes axés sur la villégiature. C'est un outil régional. Il pourrait y avoir plus de visiteurs à Sainte-Thérèse si nous faisons plus de promotion. Nous développons d'ailleurs des stratégies pour développer de nouvelles choses. Nous allons dans le bon sens, puisque nous avons même des visiteurs de l'Europe», a indiqué M. Carpentier.

La municipalité de Sainte-Thérèse a à cœur le développement de la Vallée-de-la-Gatineau puisque ses gros dossiers sont d'ordre régional. «Nous devons adopter une réglementation pour le Centre de boues septiques qui s'en vient. Nous devons également travailler à la révision du schéma d'aménagement», a avancé M. Carpentier.

La municipalité sera bientôt en ligne puisqu'elle aura son propre site Internet prochainement. «Il est complété à 75 %. C'est un contribuable de la municipalité, Antoine Chrétien, qui s'est proposé de le faire», a ajouté le maire.

Attirer les jeunes foyers

Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau dispose d'un cadre naturel enchanteur selon son maire.



Le maire de la municipalité de Sainte-Thérèse Roch Carpentier.

«Nous sommes choyés au niveau de la nature. Nous sommes bien positionnés sur le plan du récréo-tourisme pour accueillir les touristes de la Vallée-de-la-Gatineau et de l'extérieur. Nous avons un magnifique plan d'eau avec le lac des Trente-et-un milles et il ne faut pas oublier les



De nombreux Thérois prennent leur marche quotidienne dans le sentier menant aux Chutes rouges.

autres petits, qui sont aussi très intéressants», a constaté M. Carpentier.

Le prochain défi de la municipalité de Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau est de faire croître son nombre d'habitants. «Cette diminution se voit un peu partout au Québec, mais nous devons trouver des moyens pour attirer les jeunes familles. La réfection de la route que nous avons effectuée devrait être bénéfique. C'était un frein au développement de notre municipalité. Nous réussissons en offrant une gamme de services et en faisant un peu plus de promotion», a conclu le maire.



Une visite du Centre permet d'apprendre de nombreuses choses sur le cerf de Virginie, comme que les porcs-épics sont friands des bois des cerfs lorsque ceux-ci les perdent.

COMITÉ D'ACTION POUR LA RÉOUVERTURE DU COMPTOIR DESJARDINS DE BLUE SEA

Une lettre sera envoyée à la Fédération

Blue Sea – Le Comité d'action pour la réouverture du comptoir Desjardins enverra une lettre à la Fédération des Caisses populaires Desjardins, ce comité estimant qu'il ne peut plus négocier avec la Caisse populaire Desjardins de Gracefield pour espérer faire rouvrir le comptoir.

et demandera une rencontre avec les dirigeants de la Fédération. «Nous nous rendons compte que nous devons changer notre tir. Il n'y a rien à faire avec la Caisse de Gracefield», a affirmé Mario Tremblay, président du Comité.

Une pétition a circulé dans les rues de Blue Sea le mois dernier et a récolté

veulent pas venir à Blue Sea. Ils sont prêts à nous recevoir à Gracefield avec le directeur général, le président et les deux membres du conseil d'administration de la Caisse de Gracefield originaire de Blue Sea, mais pas à venir à Blue Sea», a relaté le président du Comité.

M. Tremblay était déçu de voir que les gens de la Caisse de Gracefield ne veulent pas venir à une rencontre. «Je ne suis pas déçu uniquement pour la réouverture du comptoir, mais aussi parce qu'ils auraient pu nous montrer qu'ils voulaient nous garder comme clients. C'est fâchant. Les citoyens de Blue Sea donnent beaucoup d'argent à la Caisse de Gracefield», a regretté le président du Comité. «C'est un manque de savoir-vivre et de loyauté envers leurs commettants», a ajouté Yvon Bélanger, maire de Blue Sea.

M. Tremblay assure qu'une telle réunion se serait déroulée dans le calme. «Nous ne voulions pas qu'ils rencontrent toute la salle, seulement quatre ou cinq personnes. La réunion n'aurait pas tourné au vinaigre. Ils n'ont pas vraiment de raison de nous refuser cela. C'est ce qui est le plus décevant», a-t-il souligné.

Des gens présents à la réunion ont cependant suggéré à M. Tremblay d'aller rencontrer le directeur général de la Caisse de Gracefield Pierre Morin à Gracefield, ce qu'il a refusé. «Tant qu'il n'y aura pas de comptoir à Blue Sea, je ne remettrai pas les pieds à la Caisse de Gracefield. Si des citoyens veulent y aller, je n'ai rien contre cependant», a-t-il indiqué. Le maire de Blue Sea Yvon Bélanger abonde dans le même sens.

«Nous n'allons pas mettre un genou à terre devant le dictateur», a-t-il lancé.

Autres projets

Le Comité commencera aussi à amasser de l'argent pour monter un site Internet sur lequel les membres des Caisses Desjardins pourront signer une lettre pour savoir s'ils préfèrent avoir plus de services et moins de ristournes ou vice-versa. Les gens imprimeront ensuite la lettre et l'enverront au Comité. Le maire de la municipalité de Blue Sea a d'ailleurs déjà versée 25 \$ pour l'élaboration d'un tel site, la limite qui lui est permise. Le Comité a aussi avancé l'idée de placer une plaque commémorative à l'endroit où était situé le comptoir et racontant l'histoire de la Caisse populaire Desjardins de Blue Sea.

M. Tremblay a cependant ouvert légèrement la porte à l'idée d'implanter un guichet automatique à Blue Sea. «Ce n'est pas ce que la population veut dans le moment. Un guichet pourrait cependant être une porte de sortie si nous ne venons pas à bout de parler aux dirigeants de la Fédération des Caisses Desjardins», a-t-il admis.

Prochaine réunion

La prochaine réunion du Comité aura lieu le 25 novembre prochain à 19h30 à la Salle municipale de Blue Sea. «Il faut que les gens continuent à venir pour ne pas que notre mouvement s'essouffle. La Caisse de Gracefield espère voir notre mouvement s'essouffler. Les gens de Blue Sea doivent être présents à nos réunions pour ne pas que l'on se ramasse seulement à quatre ou cinq personnes», a conclu Mario Tremblay.



Mario Tremblay, président du Comité d'action pour la réouverture du comptoir Desjardins de Blue Sea, et Yvon Bélanger, maire de la municipalité de Blue Sea.

PAR HUBERT ROY

C'est ce qu'a convenu la vingtaine de personnes présentes à la réunion mensuelle du Comité qui s'est déroulée le 21 octobre dernier. La lettre devrait être envoyée au courant de la semaine

une cinquantaine de signatures. «Après avoir envoyé notre pétition à la Caisse de Gracefield, les gens de la Caisse nous ont appelé deux jours plus tard, mais nous n'avons pas pu établir un lieu de rencontre pour discuter. Ils ne

Le Perce neige Maniwaki se prépare

Maniwaki - L'organisation de la 40e édition du Perce neige Maniwaki 2005 va bon train.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

La préparation de l'événement, qui se tiendra cette année les 4, 5 et 6 février 2005, est déjà débutée depuis quelques semaines et le comité organisateur s'est rencontré mardi soir dernier.

Encore une fois cette année, une soixantaine de voitures sont attendues à Maniwaki. Des compétiteurs de partout au Canada et aux États-Unis devraient participer au rallye hivernal.

«C'est un des deux seul rallye hivernal en Amérique que nous avons à Maniwaki», a souligné le responsable des bénévoles et des relations avec les médias, François Ledoux.

Selon lui, les organisateurs du Championnat canadien de Rallye aiment bien Maniwaki à cause de la qualité des routes l'hiver.

Les organisateurs, du Club autosport la

Licorne de Montréal, ont déjà commencé à visionner les réseaux routiers et à préparer les routes. Le parcours devrait être choisi au mois de novembre, mais les coureurs ne le connaîtront pas avant la course.

Les retombées économiques du Rallye sont estimées à environ 250 mille dollars pour les commerces de la région. «Plusieurs commerces bénéficient de la course, dont la Ville de Maniwaki, les restaurants, les stations services et les lieux d'hébergement», a précisé M. Ledoux.

Bénévoles

Des bénévoles sont nécessaires afin d'assurer le bon fonctionnement de l'événement. «À chaque année, nous avons besoin de 100 à 125 bénévoles locaux», a affirmé François Ledoux.

Les bénévoles locaux doivent s'occuper de la sécurité le long du parcours. Pour s'inscrire en tant que bénévole, les gens peuvent contacter François Ledoux au 449-7999 ou au 449-1597.

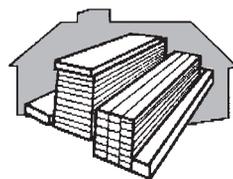


Centraide

Gatineau-Labelle-
Hautes-Laurentides inc.

«Déjeuner du Maire» Vallée-de-la-Gatineau

| Municipalités | Maires | Dates | Heures | Lieux | Résultats |
|------------------|--------------------|------------------|--------|-----------------------------------|-----------|
| Cayamant | Aurel Rochon | 24 octobre 2004 | 8h30 | Salle Municipale | |
| Bois-Franc | Armand Hubert | 7 novembre 2004 | 10h15 | Centre Communautaire Donat Hubert | |
| Bouchette | Réjean Carle | 14 novembre 2004 | 10h00 | Centre municipale de Bouchette | |
| Blue Sea | Yvon Bélanger | 28 novembre 2004 | 9h00 | Salle Municipale | |
| Lac Sainte-Marie | Raymond Lafrenière | 5 décembre 2004 | 9h00 | Centre Communautaire | |



LES ENTREPRISES ATLAS
PRODUCTEURS DE BOIS - PIN BLANC
LOW - NORTHFIELD

ACHETONS PIN BLANC FRAIS PAIEMENT RAPIDE

Contactez-nous pour une évaluation gratuite.
Possibilité d'achat de bois franc.

Jean-Denis Rochon
Acheteur de bois

Tél.: (819) 463-2378

Céll.: (819) 661-3957

Fax: (819) 463-4559

Div. de La Compagnie Commonwealth Plywood Ltée

1997 HONDA CRV 4X4



Tout équipé
rouge **8 995\$** *Super spécial*

Marinier Auto
CHRYSLER Dodge Jeep
MANIWAKI, QC
Tél: 449-1544
57, route 105,
Maniwaki
J9E 3A9
Depuis plus de 25 ans!

1996 NEON AQUA



4 995\$

Marinier Auto
CHRYSLER Dodge Jeep
MANIWAKI, QC
Tél: 449-1544
57, route 105,
Maniwaki
J9E 3A9
Depuis plus de 25 ans!

FÊTE HALLOWEEN SAMEDI LE 30 OCTOBRE DE MIDI À 15H00



Les touts petits sont invités
à venir faire des masques aux



Service de la restauration

DEP 900 heures (26 semaines)

Novembre 2004



Pour devenir :

- Maîtres d'hôtel et hôtes/hôtesse
- Barmans/barmaids
- Serveurs/serveuses d'aliments et de boissons

Conditions d'admission :

Mathématique, français & anglais sec. 3
ou équivalences reconnues



COLLABORATION AVEC L'ÉCOLE
HÔTELIÈRE DES LAURENTIDES

Une priorité pourrait être accordée aux prestataires de l'assurance-emploi
et de l'assistance-emploi après analyse des candidatures.



Cette activité est réalisée grâce
à la participation financière
d'Emploi-Québec Laurentides.



Centre de Formation
Professionnelle
Mont-Laurier

Inscription
623-4111 (poste 7606)

Ça vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au
**mercredi
MIDI**

MAISONS À VENDRE

2 chambres. salle à manger avec foyer. Sous-sol fini. Garage et grande remise. Pour 89 000\$ Située au 26 ch. Godin à Délage. 449-4350. Laissez message pour visite.

59, route 117, Lytton, avec garage 3 chambres.

Sous-sol semi fini, fournaise à l'huile et bois (neuf), très belle maison + ménage compris + tracteur + Dodge turbo cumming diesel 1992 en très bonne condition + 1 campeur + 2 trailers 1 avec un couvert + plusieurs outils. 2 terrains 421' x 200' de profond. Le tout pour 85000\$ personnes intéressées seulement. 438-2759 ou 449-5223

Maison située chemin Guertin à Messines, 4 chambres, planchers bois-franc, cour asphaltée. 449-4909

Bord de l'eau, maison 44'x28', sous-sol, 3 chambres, terrain 34800 pieds carré. 350 pieds face au lac Murray à Aumond, 20 minutes de Maniwaki et 25 minutes de Mont-Laurier, 92500\$ 819-755-4838 poste 224. On demande Jean-Marc. E-mail : jean-marc.blais@mnrnf.gouv.qc.ca

Grande maison 2 étages, possibilité de faire 2 logis, située au 308 rue Notre-Dame, Maniwaki, chauffage à l'huile, intéressés seulement. 449-2158

Maison 41/2 avec remise, située au 68 Notre Dame, Maniwaki. Prix à discuter. Personnes intéressées seulement appelez au 449-1522

Maison située, 74 Britt, Maniwaki, 3 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini, avec garage, 2 remises, grand terrain. 125 000\$ Intéressés seulement. 449-7218

Près de Messines, 1 minute de la 105, très belle maison moderne, finie en brique. 3 chambres mezzanine, sous-sol semi fini. 2 salles de bain grande piscine intérieure très fonctionnelle.

Chauffage radian à l'eau. Bois et électrique. 6 acres de terrain. Petite érablière. 200,000\$ 465-2317 laissez message pour visite.

Bloc 4 appartements, centre de Maniwaki. Revenus de 1,425\$ par mois. Demande 100,000\$. Infos : 465-2652.

TERRAINS À VENDRE

Terrain prêt pour construction. 449-3437

Messines, 13 chemin de la Ferme, 1 acre de terre complète, prêt à construire, beaucoup de pins, sable fin, niveau de l'eau à 155 pieds, à 5 minutes de marche du dépanneur et bureau de poste, 10 000\$. 465-2652

Dans la région de Délage, 5 à 6 minutes de Maniwaki, pour terrains résidentiels, boisés ou non boisés, 200x200 et plus, infos : 449-3157 après 17 h.

ANIMAUX À VENDRE OU À DONNER

Jument Quarter Horse (pure, pas de papier) de 4 ans. Peut-être accouplé avec étalon brun et blanc. Enregistrer gratuitement. Demande 1500\$ ou meilleur offre. 449-5703

Section Affaire

SERRURERIE
YVES COUSINEAU
enr.
SERRURERIE & CORDONNERIE
YVES COUSINEAU ENR.
449-2245
La nuit: 449-5674

Amérenza
Résidence pour les personnes âgées
- Construction neuve
- Salle de bain dans chaque chambre
Tout comme à la maison!
Tél.: 449-4301
Maurice & Isabelle
200, ch. Principal, Ste-Thérèse-de-la-Gatineau

Les couvreurs
ROCHON
Nous faisons des toitures de tous genres
• Résidentielles • Commerciales • Industrielles
ESTIMATION GRATUITE
LICENCE RBQ : 2537-2913-00
78F, Route 105, Egan-Sud Kazabazua
(819) 449-4976 (819) 467-2958 • 467-2849
Sans frais : 1-888-2849

McCONNERY
Depuis... 1927
Michel Ménard
Représentant des ventes
BUR.: (819) 449-1632 • RÉS.: (819) 449-1148
REMORQUAGE (819) 449-3078 • FAX: (819) 449-4266
105, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec) J9E 2C8

SALLE DE RÉCEPTION
60 À 120 PERSONNES
MUSICIENS GRATUITS !!!
Située au sous-sol de la Brasserie.
Possibilité de repas chaud ou froid et bar sur place.
POUR RÉSERVATION : 449-4652
BRASSERIE LA TABLE RONDE
304, BOUL. DESJARDINS, MANIWAKI

DÉMÉNAGEMENT
TRANSPORT J.V.
Gilles Céré, propriétaire
Résidence Cellulaire
449-5311 441-4665
DÉMÉNAGEMENT
Résidentiel — Commercial

DUFRESNE & LANIEL FORAGE LTÉE
PUITS ARTÉSIENS
Vente et installation de pompes submersibles
P.F.E. 250
(819) 449-1802
Alain Lapierre, prop.
C.P. 376, Maniwaki (Québec) J9E 3G9
LICENCE R.B.Q. 1687-0511-30

Tél.: (819) 623-3369
ou (819) 623-3372
Fax: (819) 623-9551
MÉTAL GOSSELIN LTÉE
- FER NEUF ET USAGÉ
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER
TUYAUX POUR PONCEAUX
Mario & Denis Gosselin 1591, boul. Paquette
GÉRANTS Mont-Laurier J9L 1M8

PHILVITE
TRANSPORT
PROP. PHIL PAYETTE MANIWAKI-HULL
TÉL.: (819) 449-0745 GATINEAU-OTTAWA
FAX: (819) 441-1512 BUCKINGHAM

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION
- RÉCLAMATION D'ASSURANCES
Licence RBQ: 8290-8641-40
Dufran 2003
François P. Lafontaine
54, rue Principale Nord,
Maniwaki J9E 2B3
tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535
télécopieur (819) 449-5474
courriel f.lafontaine@ireseau.com

Tél.: (819) 449-6115 Tél.: (819) 449-8404
Télécopieur : (819) 449-3380
Excavation
Jean Robillard inc.
Licence RBQ : 8241-4632-12
EXCAVATION AU LASER - EXCAVATION GÉNÉRALE
INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES
RÉSIDENTIELLE ADRESSE POSTALE
395, R.R. #1 C.P. 498
Délage (Québec) J9E 3A8 Maniwaki (Québec) J9E 3G9

Ford HUBERT Sterling
Gérard Hubert Automobile Ltée
VENTES ET SERVICES AUTORISÉS
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-8217
Sans frais : 1 877 449-2266
Résidence : (819) 441-1424
Robert Robitaille Représentant

Luc Langevin, prop. (819) 449-6981
Fax : (819) 449-7884
Sans frais : 1-800-477-6981
Télécom Multi-Services
TMS
NEQ #2248713762 Lic. RBQ # 8242-9044-58
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL
Réparation téléphonique Installation
Câblage informatique Entretien
Installation d'antenne satellite

L & L 2000 enr. Résidentiel Commercial Industriel
VIDANGE DE FOSSES SEPTIQUES
7 jours/7
Juggler Service rapide professionnel et propre
Vidangeage écologique
C.P. 112, Lac Blue Sea (Québec) J0X 1C0
(819) 463-4029 / (819) 449-7720 / 1-877-463-4902
Nous desservons toute la Haute-Gatineau !

TRANSPORT
branchaud
SPÉCIALITÉ :
Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre
TERRITOIRES :
Montréal, Québec, Toronto, Ottawa
VÉRONIQUE BRANCHAUD
Présidente Tél. : 819-449-6222
52, Route 105, Maniwaki Sans Frais : 866-449-6222
(Québec) J9E 3A9 Fax : 819-449-8191

• ZENITH • SHARP
• SAMSUNG • STAR CHOICE
GILBERT DAVID TV LTÉE
La Boutique Électronique
273, Notre-Dame Tél.: (819) 449-3545
Maniwaki (Québec) Téléc.: (819) 449-6748

GMP Garage MOTO PRO
Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Remorque
Entreposage de bateaux
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES
MÉCANIQUE MOBILE
Mario Beaudoin (819) 449-1881
157, Route 107, Délage (Québec) J9E 3A8

technoPIEUX
Laurentides
Stéphane Rivest Mario Rivest
526, Des Glaieuls Des Ruisseaux, (Québec) J9L 3G3
Cell.: 1(514)606-7602(Stéphane)
Cell.: 1(819)440-7602(Mario)
Fax : 1(819)440-2114
www.technopieux.com
• Agrandissements de maison
• Chalets
• Solariums
• Patios
• Abris d'autos
Spécialiste au poste DE FONDATIONS VISSÉES

RBQ 8293-4985-41 Membre CMMTQ
Plomberie Aumond inc.
Philippe Aumond PRÉSIDENT
ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL
(819) 449-1729
Cel. (819) 441-4573
47 Aqueduc, Délage (Qc) J9E 3A1 Fax (819) 449-9915

allo EAU DE GAMME Labrador
VENTE - SERVICE - LOCATION
REFROIDISSEMENT D'EAU
Pour ceux qui ont la soif de vivre
Salle de démonstration
Boutique La Tourie aux Galeries Maniwaki
Pour informations : Maurice Richard
402, de la Montagne, Maniwaki (Québec) J9E 1K4 **449-6047**

EXCAVATIONS M. AUMONT INC.
DRAINAGE
EXCAVATION
TERRASSEMENT
CHAMPS D'ÉPURATION
MARTEAU HYDRAULIQUE
R.B.Q. 3129-3913-13
68, ch. Rivière Gatineau, Délage QCJ9 E3A6
Cel. 819-441-4446 Rés. 819-449-3781

Les Constructions
Fernand Galipeau
CONTRACTEUR GÉNÉRAL
R.B.Q.: 1910-370427
55, chemin de la Montagne
C.P. 21, Farley, Messines Tél.: (819) 441-1308
(Québec) J0X 2J0 Cell.: (819) 441-8181

Ça vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au
**mercredi
MIDI**

DIVERS À VENDRE

SON PLUS BEAU CADEAU! -Chiffons Trend "miraculeux" pour vitres et miroirs. Le vrai de vrai! Aucun savon! Aucun détergent! De l'eau chaude seulement et ça brille sans aucun chamarrage. "Cher mais bon et durable". Comme tous nos clients, vous en serez tellement enchantés que vous l'offrirez en cadeau. Ce sera son plus beau cadeau. Attention aux imitations. Ne se vend pas dans les magasins. Agathe Grondin, 819 449 1237 représentante Trend pour la région. 455 Ste-Cécile, Maniwaki.

- Pelle à neige de VTT neuve. 3 grandeurs avec attachements complets. À partir de 320\$ installation incluse. 5 ans garantie // Remorque 45' x 76' - 600\$. // Motoneige Elan 2 cylindres, 1979 - 650\$ Pour infos : 449-1881

Remorque double pour VTT ou Motoneige - toit rigide - 2500\$ Bonne condition. 819-441-2371 Laissez message.

- Conduit de ventilation jamais servie avec sortie 16' long x 7 3/4 épais
- Souffleuse à neige 5 forces Craftman pour plus d'infos : On demande Gerry au 463-0754

Ameublement complet pour chambre de bébés bassinette. Table à manger - Chiffonier, 5 tiroirs et porte - literie complète et accessoires. 400\$ négociable. Marie-Claude 465-1554 441-7839

Bois chauffage à vendre. Bois-Franc semi-sec à 40\$/corde. Non livré. Région Messines, Bouchette. Pageette : 441-5562

1994 - International 9200, sleeper moteur 350 - caterpillar - beaucoup de pièces remplacées - transmission 13 vitesses neuf - compresseurs - freins neufs - beaucoup d'extras - mécanique A-1 - 15 000\$ Négociable. 819-243-5539

Équipements de sucrerie, évaporateur 45" x 11". Prix à discuter, environ 1200 à 1300 chaudières, chalumeaux et couvercles. Vendre au complet ou séparé. 463-2247

Pneus à neige R145/80/R1 - R195/75/14 usagées. Pour plus d'informations : 449-4225 après 17h00

Planche à neige de marque Vision, 135 cm, avec

LOCAL COMMERCIAL À LOUER

Local commercial 1 000 pieds carrés à louer situé au 137, boul. Desjardins, Maniwaki. Pour inf. : **449-5319**, demandez François Langevin.

NOUVELLE ENTREPRISE

Peinture Sylvio Larivière *senc.*

Peintre professionnel
20 ans d'expérience
Résidentiel et commercial
R.B.Q. 8309-4342-38



Rés. : **465-5175**
Cell. : **819-790-8512**

Très bonnes références à l'appui!

Estimation gratuite.

bottes 61/2 et 81/2, casque et étui, 250\$. 449-6064 Maxim

- Fournaise à bois combustion lente, marque Procam sur surfire no:101B. // Poêle électrique 220 volt // Congélateur (gros) // Cage en broche pour élevage 8'x3'x4' // Cage en métal 2'x31". Meilleurs offres. Infos : 819-465-2202

- Attache remorque pour Sunfire 4 portes 1996 à 1999. Valeur de 186\$ pour 100\$. // Tente roulotte Starcraft 1992 pour 6 personnes, très propre prix demander 3400\$ pour infos : 449-3839 ou 441-5374

- Gros siège d'auto, poussette, parc, chaise haute, beaucoup d'autres articles pour enfants, peu servie. // Équipement de hockey, beau jouet pour filles et garçons. 449-3289

Système de son - articles de chasse; couteau avec étui, télescope pour carabine 22, boîte de balles pour carabine 270, arc de chasse «Hoyt». 449-3616

Canot 16 pieds en aluminium, 400\$. // Barbecue avec propane, propre et très peu utilisé 150\$. // Cage à lapins, 3 sections superposées équipée de mangeoires et abreuvoirs, 60\$.// Chaloupe 12' aluminium 450\$ 819-465-1857

- 3 tables de salon en vitre. Demande 75\$
- Terrière manuelle de 8" circonférence pour pêche blanche. Le tout négociable. 465-2640

Pelle à neige Fisher 8', «minute-mount» pour GMC 1999 à 2005, comme neuve. Demande 6000\$. 449-4302

Attention ! Le Centre économique est déménagé au 216 Commerciale à Maniwaki. En plus de nos appareils ménagers, nous vendons et achetons maintenant des meubles neufs et usagés tels que sofas, ensembles de cuisine et plus. Infos : 441-1203.

Inventaire de pin, environ 15 000 pieds, planches toutes grandeurs. 463-3663

Chariot élévateur de marque Raymond, électrique, capacité de lavage 3 000 livres, la hauteur de levage 15'6", poids de l'appareil 3 610 livres, chargeur 220 volts inclus dans le prix, sa valeur à neuf est de 35 000 \$, prix demandé 6 000 \$, parfaite condition. Infos. : 449-1656, Raynald ou Sébastien.



MUNICIPALITÉ DE DENHOLM

AVIS PUBLIC

Aux contribuables de la
Municipalité de Denholm

Est par les présentes donné par la soussignée, en conformité avec la loi sur la fiscalité municipale, que le rôle d'évaluation triennal de la Municipalité de Denholm s'appliquant aux exercices financiers des années 2005, 2006, 2007, tel que préparé par le service d'évaluation de la Municipalité Régionale de Comté de la Vallée-de-la-Gatineau a été déposé au bureau de la Municipalité en date du 15 octobre 2004. Ledit rôle d'évaluation peut être consulté durant les heures de bureau, du lundi au vendredi de 9h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h30.

Plainte concernant ce rôle :

Le formulaire de plaintes et les droits prescrits doivent être déposés à la MRC Vallée-de-la-Gatineau, 7, rue de la Polyvalente, Gracefield (Qué) J0X 1W0, avant le 1^{er} mai 2005.

Donné à Denholm (Québec), ce 29^e jour d'octobre 2004.

Lorraine Paquette, Secrétaire-trésorière

Achèterais 4 roues, motoneige ou motomarine. Les véhicules peuvent être en état de marche, avoir besoin de réparations ou être vendus pour les pièces. Infos. : 449-2083, demandez Marc.

Allis Chalmer HD (11) 3000\$ - Fourgonnette Safari 1994, 4x4 besoin transmission. 2500\$ - Compresseur HONDA 11 forces avec moteur à essence. 1000\$ Infos : 449-7489.

VÉHICULES À VENDRE

FOCUS 2000 - 100 000km - 4 cylindres - pneus et freins avants neufs. Pour la balance des paiements. 449-2916

Auto à vendre Mercury Sable 1993. Automatique vitre et siège électrique. Pneus d'hiver avec 1 an d'usure. Démarreur 2300\$ Infos : 449-4392

FORD Escape 2001, 73 000km. Un seul propriétaire, garantie prolongée. 819-463-3177

FORD BRONCO2, XLT 1988 - 4x4, 2.9 litres, 5 vitesses, en bon état. 1500\$. Pour infos : Maurice au 441-1131

GMC 1980, 5 tonnes, moteur 366, dompeuse télescopique, plate-forme 14", boîte à gravier en bonne état 449-8876

EAGLE VISION - ESI 1994, 3999\$

BLAZER S10 - 4x4 1987, 1200\$

Pour informations, contactez Fern négociable 463-0364

FORD TAURUS 1995 - 150000 km. 2500\$
Bateau 12' moteur 6 forces. Evenrude 1000\$
Tél : 441-3738

SATURN - 1999 SCI, très propre, très bonne condition, 7000\$ négociable. 449-3840 449-4359 demandez Sébastien

- FORD Aerostar 1990, 198 000km, très bonne condition 4x4. Demande 1500\$ Info : 441-1147
- EAGLE Vision 1994, 191 000km, 4 portes tout équipé en très bonne condition. Demande 3500\$ Infos : 441-1147

VÉHICULES RÉCRÉATIFS À VENDRE

PARTEZ VERS LE SUD EN MOTORISÉ. Motorisé Dodge Champion 1981, classe A, 25 pieds, 51 000 milles, moteur 440, rénové, inspection mécanique faite en septembre 2002 avant voyage pour la Floride sans problème. Possède génératrice Onan, poêle à gaz, réfrigérateur, micro-onde, air, toilette, auvent, porte de conducteur en plus de la porte de droite. Aubaine : 10 800\$. Pour info. Oneil Grondin, 449-1237 Maniwaki.

Motoneige yamaha, V-Max 600. 2 cylindres. 1995 noire. Kit «Stickers» Flammes. Seulement 3400km - 1 seul propriétaire - Démarreur

électrique - Demande 2700\$. 449-3839 Yoan.

1999 - YAMAHA Kodiak, moteur 400, transmission 5 vitesses, 5000km avec siège, pare-brise, poignées et pouces chauffants. 5200\$. Après 18h00 438-2142

Motoneige MACH Z, 1994, 9000km, très bonne condition, 2500\$. Jour 449-7293 Soir 449-4494

VTT Yamaha Kodiak, 4x4, 6200 km - 1997-4000\$ non négociable. 449-1773

ROULOTTES À VENDRE

Roulotte FifthWheel Prowler 1989, modèle 25pi 1/2, très propre, très bonne condition. 11,000 \$. 449-4302

Roulotte fifth wheel 22 pieds, 1998, très bonne condition, propre et bien entretenue. Intéressé ? prix 13 000\$. / Négociable Infos : Carole ou Claude après 17h15 465-1423.

Camper Bellefeuille, 10 pieds, 2400 lbs, 2000. Très propre. À qui la chance! 8500\$ pour informations 449-2610, Demandez pour le département de roulotte.

Roulotte de chantier 50 x 10 avec cuisine commerciale complète et équipement, système de feu, air climatisé, friteuse, poêle, etc. et plusieurs équipements. Pour infos. : (819) 568-2090.

MAISONS, APPARTEMENTS À LOUER

-Logis au 59 Principale Nord, 1 chambre avec sous-sol, pas chauffé ni éclairé. Pas d'animaux. Libre 1er novembre 449-1934

- Bachelor, chauffé, éclairé et meublé. Libre 1er novembre. 449-1934

Appartement 2 chambres, secteur Christ-Roy, libre le 1er novembre, 450\$/mois. Pas chauffé ni éclairé. Soir seulement. 449-2856

Jolie maison - 1 chambre - sur le bord du lac BlueSea - idéal pour personne seule ou couple - libre le 1er novembre - 525\$ /mois. Chauffée et éclairée. Marie-Claude 465-1554 ou 441-7839

Logis 2 chambres, à louer, salon avec plancher de bois-franc. stores fournis. Grand terrain avec 1/2 remise. Pas d'animaux. Libre le 1er novembre. 515\$/mois pas chauffé ni éclairé. Infos : 449-4013 demandez Suzie après 18h

Petite maison à louer. 1 chambre à coucher. 1 km de l'hôpital. Installation laveuse/sécheuse. Infos : 449-4274

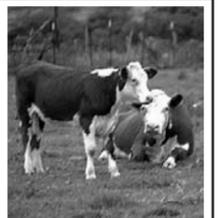
Grand bachelor à louer, libre le 1er novembre. 300\$/mois. Chauffé, éclairé. On demande Michel ou Linda aux 467-5568

Logis 2 chambres, près de tous les services. 449-3437

ENCAN SPÉCIAL DE VACHES À BOEUF

**SAMEDI LE 6 NOVEMBRE 2004
À 10H30 A.M.**

Chez Leo's Livestock Exchange Ltd
Greely, Ontario, Route 31, Sud d'Ottawa



180 VACHES DÉJÀ ENREGISTRÉES, DÉJÀ COMPLET MERCI

1. Troupeau de 45 vaches Charolais et Limousin, servi Charolais, plusieurs vaches avec veaux
2. Troupeau de 15 vaches croisées avec veaux servi Simmental
3. Troupeau de 14 vaches Limousin avec veaux, servi Limousin et Simmental
4. Troupeau de 10 vaches Limousin et Simmental servi Limousin
5. et plusieurs autres (Hereford, Blonde, Red Angus)

Prochain encan de vaches à boeuf : 11 décembre 2004

Prochain encan de veaux de remplacement : 13 nov, (nouveau 4 décembre) et 15 janvier 2005
Appelez pour réserver votre place pour encan de veaux et de vaches. Merci !

INFORMATION : (613) 821-2634

Robert, Richard, Denis.

La mise au point chez nous C'EST IMPORTANT !



10%
de rabais
sur réparation
en atelier
(pièces et
main-d'oeuvre)



Que ce soit pour un véhicule usagé ou neuf, c'est chez Marinier Auto que vous vous pourrez faire de bonnes affaires.

Liquidation : • Démonstrateurs • Modèles 2003-2004 • Usagés
On doit absolument baisser notre inventaire avant l'arrivée de l'hiver !



**Marinier
Auto**
MANIWAKI, QC
Depuis plus de 25 ans!



YAMAHA
57, Route 105
Maniwaki
449-1544

Économisez pour la mise au point

obtenez
le pneu
de votre
choix

En plus de notre gamme de
pneus disponible en magasin,
VOUS POUVEZ CHOISIR
parmi une vaste gamme de
pneus de marques réputées
et de dimensions variées
pour véhicules de tourisme,
minitourgonnettes et VUS.



Pour plus de détails,
s'adresser aux préposés en magasin.

Nous égalons
le prix* de nos
concurrents
et vous
donnerons
10% sur le prix
le plus bas
en «argent»
Canadian Tire^{MC}.

Sur tous articles en
magasin, pièces d'auto,
pièce Performance
(Keystone), centre de
l'automobile, pneus.

* Pour article identique.
Détails en magasin.

**Nous
affûtons les
patins !**



Ça commence ici !
Marc Gaudreau inc.

TÉL.: (819) 449-2000

250, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec) J9E 2C8



Installez de
la qualité et à
long terme, vous
y gagnerez \$\$\$...

Nous avons aussi
des cadenas pour
remise avec la
même clé que
votre maison.

Exemple :

- 1 clé pour...
- Maison
- Remise
- Garage
- Bateau, etc.

• Réparation de
serrures résidentielles
et commerciales

• Barre de panique



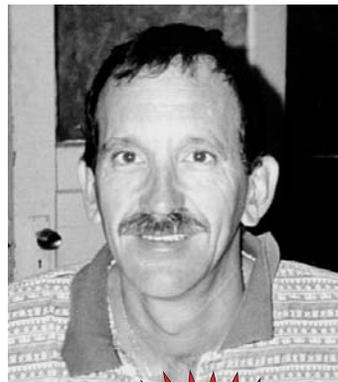
**Cordonniers
expérimentés**

- Semelles neuves
- Fermeture éclair
- Traitement de cuir
- Etc...

Pour être en
sécurité

Voyez l'expert !

L'expert,
c'est Yves
Cousineau,
lui y
connait ça !



Serrure
solide
et de qualité
égale
SÉCURITÉ.

Nous
effectuons à
peu près tous
les genres de
réparations : sièges
de VTT, motoneige,
etc.

**SERRURERIE YVES
COUSINEAU enr.**



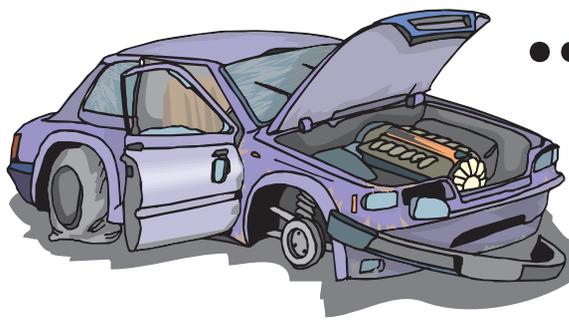
Service de
déverrouillage
24h / 24h

Pour le meilleur...



Si vos biens sont importants, c'est parce que vous êtes important. Quand vous nous contactez, nous pensons d'abord à vous. Vos besoins. Vos moyens. Votre tranquillité d'esprit. Votre avenir. Votre sécurité, et celle de votre famille.

Puis, nous examinons vos biens et nous trouvons pour vous, la couverture qui répond le mieux à votre situation, au prix qui vous convient.



**...contre
le
pire.**

Assur Experts

Marc Kelly inc.

L'assureur qui travaille pour vous.

111, rue St-Joseph, Gracefield

463-3343 Sans frais : 1-888-433-3343



**André Cécire
COURTIER**



**Louise Alie
COURTIER**

Ça vend 100 bon 100

449-1725

Les p'tites annonces

Vous avez jusqu'au
**mercredi
MIDI**

Maison à louer de 4 chambres à coucher. Libre le 1er novembre. Situé à Kazabazua. On demande Michel ou Linda. 467-5568

Situé dans le village de Blue Sea, 40x28, 3 chambres à coucher. Refait à neuf. Chauffage, électrique et à bois. 600\$/mois. Infos : 465-2652

Appartement, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, frigidaire, câble, à Délage, pour personne seule, 325\$. Pour infos. Après 17h30, 441-0433

Logis 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, laveuse et sècheuse inclus. 475\$/mois, pas d'animaux. Situé au 45 chemin Orlo, Blue Sea, libre le 1er novembre. 463-0434. Demandez Héléne

Chalet situé au lac Roddick, au bord de l'eau, à Bouchette, 2 chambres, 4 saisons pour 8 personnes, tout meublé. 465-2980

Appartement à louer, boul. Desjardins, secteur Egan Sud, 1 chambre à coucher. Chauffé, éclairé, meublé, satellite fourni. 385\$/mois pour plus d'information. 441-1919 Demandez Marc-André

Logement à louer, 3 chambres, pas chauffé, pas éclairé, refait à neuf, libre immédiatement. 449-2835

Logement chalet à louer, sur Lac Blue Sea, 1 chambre à coucher. Chauffé, éclairé, meublé, avec foyer, libre jusqu'en juin 2005. Prix à discuter. 819-771-6503

Chalet maison meublé, situé au Lac Roddick, 25 min. de Maniwaki. Du 15 nov. 2004 au 15 juin 2005. Chemin ouvert à l'année, chauffé et éclairé, satellite, téléphone, bois de chauffage inclus. 700\$/mois - Accès à près de 500 acres de terrain privé. www.enviro.ca/chalet 465-2340

Chalet situé à Ste-Thérèse-de-la-Gatineau, 2 chambres, meublé, pas chauffé, ni éclairé, 650\$/mois. (octobre 2004 à mai 2005). (819) 465-2286

AVIS PUBLIC

Province de Québec
District de HULL
Cour du QUÉBEC
No : 550-02-019102-045

LE PROCUREUR GÉNÉRAL

Partie demanderesse

-VS-

DENISE BRENNAN

Partie défenderesse

Le 18^{ÈME} jour de novembre 2004 à 11h00 au 4, **CHEMIN DE LA BAIE EN LA VILLE DE GRACEFIELD** seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de DENISE BRENNAN saisis en cette cause, consistant en

1 VÉHICULE DE MARQUE MAZDA MPV BLANC 1994 NUMÉRO DE SÉRIE JM3LV5228R0629763

Condition: ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ.
Informations : ÉMILE SABOURIN
huissier de justice pour le district de Hull
TRUDEL FAVREAU, huissier de justice
151 Wellington, Gatineau (Québec) J8X 2J3

Gens retraités - Spécial

Pour vous - logis neuf - 2 chambres à coucher
- très tranquille - libre immédiatement.
819-465-1222

Bachelor à louer, chauffé, éclairé, meublé, au Lac Blue Sea, chemin Poulin. Secteur Messines. 15 minutes de Maniwaki. Libre immédiatement infos : 465-2542

Chambres à louer, situées au Centre-Ville, accès au réfrigérateur et micro-ondes. Info : 449-7011.

Chambres à louer avec entrée privée, satellite, chambre de bain et salon avec frigidaire et micro-ondes. Infos : 441-0427 ou 449-0640.

Appartement situé au 239, Principale Nord à Maniwaki. Pour informations: 449-1458.

Logis 1 chambre à coucher situé au centre de Gracefield. Pour informations: 463-2434.

Appartement de 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bain, refait complètement à neuf avec ventilateur, installation pour laveuse et sècheuse, pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, au 113 de la Colline, 375 \$ par mois, poêle et réfrigérateur inclus, libre immédiatement. Personnes bruyantes s'abstenir. Pour inf.: 111, rue de la Colline à Maniwaki ou composez le 449-2349.

Hébergement : idéal pour couples ou personnes autonomes, à quelques petites minutes de Maniwaki, secteur Délage. Grande propriété paisible, services offerts, salon pour fumeurs. Infos : 441-2761.

LOCAL COMMERCIAL À LOUER

Local commercial à louer au 178 Commerciale Maniwaki. Pour infos: 449-1422. Soir: 441-2207.

Les immeubles Feeny. Locaux idéal pour professionnels de la santé ou commercial. Meublés ou non. Salle d'attente, salle de conférence, grand stationnement, climatisé, chauffé, éclairé. 198, Notre-Dame Maniwaki. 819-561-4586 819-441-0200

SANTÉ

Produits Rawleigh. Accélérateur de perte de poids. Infos : 819-465-2030 ou sans frais, 1-877-901-2030.

OFFRES DE SERVICE

Platrier et peintre, carte de compétence, plus de 25 ans d'expérience, références sur travaux antérieurs, estimation gratuite. Michel Lafontaine 441-3737

Garderie à 7\$ au Lac Cayamant, places disponibles à temps plein ou partiel, programme E.C.P. pour la gratuité. Pour infos : 463-4222 463-1179

Vous cherchez une femme de ménage? Pour Maniwaki, Egan, Délage. Demandez Chantale. 449-6045

Garderie privée située à Délage, places disponibles à partir de 10 mois. Aussi disponibles pour les scolaires, éducatrice avec expérience. 449-2007

Pose de «dry wall», finition de joints, finition sous-sol, pose de céramique, rénovation et

3^{ème} Vente d'Artisanat de Noël de l'École Maniwaki Woodland

QUAND : Samedi, le 6 novembre 2004
OU : École Maniwaki Woodland
247, rue des Oblats
HEURES : 10h00 à 15h00

- Vente de pâtisserie
- Encan chinois
- Artisanat Authentique
- Casse-croûte
- Amusement pour les enfants

Venez supportez notre école!
Tous les fonds amassés iront à l'achat d'équipement et de livres pour école.

Maniwaki Woodland School's 3rd Annual Christmas Craft Fair

WHEN : Saturday, November 6, 2004
WHERE : Maniwaki Woodland School
HOURS : 10:00am to 3:00pm

- Bake sale
- Silent Auction
- Authentic Crafts
- Canteen/Tea Room
- Fish Pond for Children

Come support our school!
Funds raised will go towards purchasing equipment and supplies for the school!

AVIS AUX CITOYENS DE LA MUNICIPALITÉ DE MESSINES



MUNICIPALITÉ
DE MESSINES

Fermeture du site de transbordement pour gros objets Année 2004

La municipalité de Messines désire aviser tous ses citoyens que le site de transbordement pour gros objets situé au **117, route 105** à Messines ne sera plus accessible à compter du 6 novembre 2004 à 15h00. Le site sera ouvert normalement les 30 octobre et 6 novembre prochain et ce de 8h00 à 15h00. Le centre fermera donc pour l'année 2004 et devrait être accessible aux citoyens de la municipalité à compter du mois de mai 2005. Veuillez prendre note qu'un avis public sera émis afin d'informer la population à cet effet.

Si toutefois vous souhaitez vous départir de vos gros objets après la fermeture du site de transbordement, vous pourrez vous-même les transporter au site de S.S.V.G. situé au 122, chemin Montcerf à Maniwaki (819) 449-3262.

De plus, je désire vous rappeler qu'il est strictement interdit par règlement de déposer des gros objets autour des boîtes à ordures vertes ou autour des centres de récupération pour recyclage.

Pour toutes informations supplémentaires, veuillez communiquer avec le soussigné au numéro de téléphone suivant : (819) 465-2323.

DONNÉ À MESSINES, ce 29^e jour d'octobre 2004.

Jim Smith

Directeur général/secrétaire-trésorier

finition salle de bain, plafonds suspendus. Estimation gratuite. Michel 449-5316 Cell. : 441-9389

Scierie mobile disponible, aussi pins et cèdres à vendre. Infos : 463-3663



OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION DE MANIWAKI

180, boul. Desjardins, Maniwaki
(Québec) J9E 2E2
Téléphone : (819) 449-4556

OFFRE D'EMPLOI

L'Office Municipal d'Habitation de Maniwaki est présentement à la recherche d'un préposé à l'entretien.

Mission de l'OMH

L'OMH de Maniwaki a pour mission de fournir un logement aux personnes à faibles revenus. Le parc immobilier de cet organisme comporte 128 logements.

Sommaire des responsabilités

Sous la responsabilité du directeur de l'Office et conformément aux normes et règlements de la Société d'Habitation du Québec, le ou la titulaire de ce poste est responsable de :

- Effectuer diverses tâches d'entretien préventif et correctif des équipements et des immeubles de l'Office, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur des bâtiments;
- Entretien et régler les pompes, thermostats, courroies, ventilateurs des équipements mécaniques et électriques;
- Effectuer des travaux de menuiserie, peinture, plâtrage et de plomberie;
- Effectuer toutes les autres tâches connexes.

Exigences

- posséder une habilité à oeuvrer dans ce domaine et une bonne connaissance des principaux métiers du bâtiment.
- Diplôme d'études secondaires professionnelles (préférentiellement en entretien d'immeubles) et trois (3) années d'expérience minimum dans une fonction connexe. Par contre, cinq années d'expérience dans un emploi similaire peuvent compenser l'absence de diplôme.
- Connaissances en électricité, plomberie et chauffage seraient un atout.
- Posséder un camion et un permis de conduire.
- Fournir ses outils.
- État de santé permettant un effort physique (examen médical obligatoire).

Conditions

- Poste de 37 1/2 heures / semaine
- Être disponible en dehors des heures de travail pour assurer les services.
- Salaire selon les normes de la SHQ + avantages sociaux.

Modalité

Les personnes intéressées à soumettre leur candidature sont invitées à faire parvenir leur curriculum vitae et leurs attestations de scolarité au plus tard le 16 novembre 2004 à 16h00.

«Préposé à l'entretien»

Office municipal d'habitation de Maniwaki
180, boul. Desjardins
Maniwaki (Québec) J9E 2E2

* Seules les personnes dont le curriculum vitae aura été retenu seront contactées.

Ça vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces

Vous avez jusqu'au
**mercredi
MIDI**

Pour un mariage, graduation, etc. Vous désirez une création exceptionnelle, je confectionne et loue des vêtements. J'ai des complets pour hommes, robes de soirée, ensembles de baptême, robes de première communion, bouquetières et dames d'honneur. Certains vêtements sont influencés de l'époque médiévale et autres. J'ai aussi des vêtements pour vos soirées costumées. Location création Loufo, 463-4157; Site web : www.loufo.com.

Service d'émondage et d'abattage d'arbres, construction de lignes électriques privées, assurance-responsabilité 1 000 000 \$. Pour inf. : Les Entreprises Latourelle 463-4001.

Rénovation Victor Beaudoin, #9069 8424 Québec inc., construction générale, commerciale et résidentielle, 33 ans d'expérience, estimation gratuite. RBQ: #8229-7813-10. Pour infos.: 449-2538.

DISCO MOBILE, tout genre de musique, moderne et autres, imitations, spectacle d'humour sur demande, très vaste choix musical

: rock'n'roll, rétro, danse, disco, québécois et country américain. Info : 441-0679 après 6h p.m., demandez Serge.

Scierie mobile D.A. Richard, disponible pour faire la coupe de vos billes de bois. Infos : 449-2007.

Briqueur, estimation gratuite, briques, blocs, pierres, travail garanti, 463-2758 Émile.

OFFRES D'EMPLOI

Aide cuisinière et serveuse demandées, se présenter en personne à La Brasserie table ronde et demander Robert.

RECHERCHÉ

Samedi le 23 octobre. Une scie mécanique

STHILL026 perdu sur la route 105 Chemin Pointe Confort, récupérer par un véhicule gris en direction de Maniwaki. Nous donnons récompense au personne qui aurait des informations. 449-6806

Photocopie usagée ou fax avec photocopie en bonne condition. 449-8181

Avis! Avis! Avis! Avis! Nous sommes à la recherche de contenants de margarine vides, 1/2 lb, 1 lb et 2 lb. Apportez-les au Centre St-Eugène situé au 67, chemin Rivière Gatineau. Ils serviront pour le projet du Pain Quotidien.

DIVERS

NOUVEAU : Nous avons maintenant un site Internet www.lacgrenon.qc.ca pour le Centre plein air lac Grenon.

Besoin de 7 clients sérieux et engagés pour perdre 10, 20 ou 50 livres. ou plus, évaluation

gratuite. 1-800-296-1337 x-slim.com.

RENCONTRE

Gentleman de 41 ans, 5'6" de belle apparence avec grand sens de l'humour, sociable. Bon travaillant qui aime la vie. Recherche femme avec les mêmes affinités, entre 30 et 40 ans. But sérieux seulement. Appelez-moi : John 438-2787

Homme de 60 ans, belle apparence, belle qualité, timide, fumeur, cherche femme entre 45 et 55 ans pour un but sérieux. 441-0041

Homme de 57 ans, célibataire, désire rencontrer une amie de coeur dans la cinquantaine, les qualités recherchées : une femme, qui prend des initiatives, patiente, dynamique et qui a un brin d'humour, une femme qui voudrait m'accompagner pour faire des sorties diverses. Si intéressée, laissez un message avec votre adresse au C.P. 133 Maniwaki J9E 3B4



Située dans la région de la Haute-Gatineau, à Maniwaki, notre entreprise en pleine croissance s'est bâtie une réputation enviable, à l'échelle internationale, par la qualité de ses produits de plancher de bois franc.

Afin de poursuivre notre croissance, nous recherchons actuellement des candidats(es) pour combler des postes de :

JOURNALIERS/JOURNALIÈRES

La personne est appelée à occuper différents postes reliés à la production de planchers de bois francs (pileur de composante, préposé(e) à la réparation, remplissage de noeuds, etc.)

Profil recherché

- Secondaire terminé ou équivalence
- Bonne capacité physique
- Bonne dextérité manuelle
- Être capable de suivre la cadence de travail
- Capacité de travailler debout
- Travail répétitif
- Esprit d'équipe

La personne devra être disponible à travailler de jour/soir/nuit ou rotation. Le salaire offert sera en fonction de l'échelle salariale en vigueur.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur ou vous présenter en personne à :

Lauzon - Planchers de bois exclusifs inc.
a/s Lynda Dubois
Conseillère en ressources humaines agréée
77, rue Commerciale
Maniwaki (Québec) J9E IN8
Téléphone : (819) 449-3636 poste 244
Télécopieur : (819) 449-4408



Bowater inc., dont le siège social est établi en Caroline du Sud, est un chef de file mondial dans le secteur du papier journal et fabrique également des papiers couchés et non couchés à base de pâte mécanique, de la pâte kraft blanchie et de bois d'œuvre. Un important projet de modernisation d'environ 19 millions de dollars vient d'être réalisé à la division de Bowater Produits forestiers du Canada inc. à Maniwaki, où nous cherchons à combler le poste suivant : **Contrôleur**

DESCRIPTION DU POSTE : Diriger toutes les affaires financières en conformité avec les politiques et procédures comptables pour l'exploitation forestière de Maniwaki ainsi que pour les opérations se rapportant à l'approvisionnement de Gatineau et des terrains privés. La supervision du personnel comptable, l'établissement en temps opportun et de façon précise des résultats et des prévisions financières et la coordination des processus de planification stratégique et de planification des immobilisations. Élaborer, mettre en oeuvre et superviser les contrôles financiers internes afin d'assurer l'utilisation appropriée des biens de la Société. Travailler en partenariat avec les gestionnaires des exploitations afin de prendre de saines décisions opérationnelles tant sur une base quotidienne que stratégique. En plus du service Comptabilité, ce poste assure la gestion des systèmes de paie, de l'achat de matières premières et du parc informatique.

EXIGENCES : Un baccalauréat en comptabilité et un titre professionnel (CA, CMA, CGA) Une combinaison de scolarité et d'expérience pourrait être prise en considération. Cinq années ou plus d'expérience de la comptabilité. Un excellent esprit d'analyse, beaucoup d'entregent et de fortes aptitudes à diriger et à communiquer. Compétence en informatique. Capacité de travailler en équipe. Bonne connaissance du français et de l'anglais. Une bonne connaissance pratique de l'industrie serait un atout.

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre CV, avant le 5 novembre 2004 à :

Madame Sandra Bélanger
Coordonatrice en ressource humaines et santé-sécurité
Bowater Produits forestiers du Canada inc.
200, chemin de Montcerf
Maniwaki (Québec) J9E 1A1
Télécopieur : (819) 449-2578
Courriel : belangers@bowater.com

Nous désirons remercier à l'avance tous les candidats et candidates, cependant, nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.



Située dans la région de la Haute-Gatineau, à Maniwaki, notre entreprise en pleine croissance s'est bâtie une réputation enviable, à l'échelle internationale, par la qualité de ses produits de plancher de bois franc.

Afin de poursuivre notre croissance, nous recherchons actuellement des candidats(es) pour combler des postes de :

MÉCANICIENS/MÉCANICIENNES

Sous la responsabilité du Chef mécanique, la personne doit s'assurer que l'unité de production fonctionne à 100% de sa capacité mécanique tout en veillant à sa constante amélioration.

Pré-requis :

- DEC en génie mécanique ou en génie industriel;
- Posséder le sens de l'observation, le souci du détail et l'utilisation maximale des ressources;
- Posséder un esprit d'analyse et de synthèse permettant de prendre des décisions justes;
- Forte résistance au stress;
- De la dextérité et un bon sens de la coordination manuelle et visuelle;
- Posséder un bon sens des communications;
- Faire preuve d'esprit d'équipe et de collaboration;
- Maîtrise de l'hydraulique, de la pneumatique et la connaissance des automates serait un atout;

La personne devra être disponible à travailler de jour/soir/nuit ou rotation. Le salaire offert sera en fonction de l'échelle salariale en vigueur.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 12 novembre 2004, par télécopieur ou par courrier électronique à :

Lauzon - Planchers de bois exclusifs inc.
a/s Lynda Dubois
Conseillère en ressources humaines agréée
77, rue Commerciale
Maniwaki (Québec) J9E IN8
Téléphone : (819) 449-3636 poste 244
Télécopieur : (819) 449-4408
Courriel : lynda.dubois@lauzonltd.com



OFFRE D'EMPLOI

Garage McConnery inc. est à la recherche d'un technicien débosseleur qualifié pour son atelier de débosselage.

QUALIFICATIONS REQUISES

- 5 années d'expériences pertinentes
- Le candidat doit posséder son coffre d'outils
- Être motivé et disponible
- Avoir à coeur le travail bien accompli

NOUS OFFRONS

- Atelier moderne et bien outillé
- Formation par le manufacturier
- Salaire et bénéfices avantageux
- Faire partie d'une équipe dynamique

Veillez contacter Jason Wallingford au :

Garage McConnery inc.
105, boul. Desjardins
Maniwaki (Québec)
J9E 2C8
Tél. : (819) 449-1632

Nécrologie

M. HAROLD CARRIÈRE

De Délage est décédé le mercredi 13 octobre 2004 à St-Zotique à l'âge de 65 ans. Il laisse dans le deuil son épouse, Aline Pelletier, ses 2 fils adorés; Sylvain (Sonia Lepage) et Jocelyn (Sophie Poirier), son petit trésor de petite-fille Roxanne, ses frères et soeurs; Roger (Lucille Pelletier), Raymond (Pauline Charbonneau) Wilfrod, Bertine (feu Pierre Roy) tous de St-Zotique, Irène (Florent Lafrenière) de Messines et Pearl (feu Olivier Lafrenière) de St-Zotique, ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, ainsi que parents et amis. Les funérailles ont eu lieu le lundi 18 octobre 2004 à 11 heures en l'église de St-Zotique, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.

MME CORONA CARPENTIER

Née Gravelle, de Gracefield est décédée le 20 octobre 2004 au Foyer Père Guinard de Maniwaki, à l'âge de 92 ans et 7 mois. Elle était l'épouse de feu Pascal Carpentier, la fille de feu Julien «John» Gravelle et de feu Josephine Rochon. Elle laisse dans le deuil ses 3 enfants; Ghislaine (Guy Ménard) de Messines, Rose-Mai (Robert Desormeaux) de Messines et Luc (Lyne Pagé) de Gatineau, 5 petits-enfants; Éric (Marie-Josée), Julie (Russ), Stéphanie, Martin et Francis, 4 arrière petits-enfants; Alexi, Néomi, Lee-Ann et Jasmine, 1 soeur; Olivine (feu Nelson Mayrand) de Gracefield, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et quelques amis très chers. Elle fût prédécédée par ses frères et soeurs; Rose, Emérencienne, Germaine, Yvonne, Alexina, Jules, Armand et Léo. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison Funéraire McConnery, Gracefield**. Le service religieux a eu lieu le samedi 23 octobre 2004 à 14 heures en l'église Notre-Dame-de-la-Visitation de Gracefield, suivie de l'inhumation au cimetière paroissial. Un merci au personnel du 3e étage du Foyer Père Guinard pour les bons soins prodigués à notre mère.



MME AMANDA BRAZEAU

De Kitigan Zibi est décédée le 23 octobre 2004 au C.S.V.G. à l'âge de 86 ans. Elle était l'épouse en 1er noces de feu Michel Côté et en 2e noces de feu William Odjick, la fille de feu Nicholis Brazeau et de feu Elizabeth Ottawa. Elle laisse dans le deuil sa fille Alice Côté de Kitigan Zibi, ses petits-enfants; Judy Ottawa Descontie (Michael), Dale Ottawa Brennan (Lawrence) ses arrière-petits-enfants; Crystal Chabot Perrin (Robert), Tara Ottawa Descontie ses arrière-arrière petits-enfants; Kiesha, Avery et Trenton Perrin, ainsi que plusieurs neveux et nièces, et de nombreux ami(e)s. Prédécédée par ses frères et soeurs; Dominique Meness, Sam Brazeau, Louise Brazeau, Joe Brazeau, Francis Brazeau. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison Funéraire McConnery, Maniwaki**. Le service religieux a eu lieu le mercredi 27 octobre 2004 à la Maison Funéraire à 14 heures suivi de l'inhumation au cimetière protestant de Délage.



MRS AMANDA BRAZEAU

of Kitigan Zibi, passed away Sunday October 23rd, 2004, at the Maniwaki Hospital, at 86 years of age. Beloved daughter of late Nicholis Brazeau and late Elizabeth Ottawa. Loving wife of late Michel Cote and late William Odjick. Dear mother of Alice Cote of Kitigan Zibi. Loving grandmother of Judy Ottawa Descontie (Michael), Dale Ottawa Brennan (Lawrence), great-grandmother of Crystal Chabot Perrin (Robert), Tara Ottawa Descontie, great-great-grandmother of Kiesha, Avery and Trenton Perrin. Also survived by many nephews, nieces and friends. Predeceased by her brothers and sisters; Dominique Meness, Sam Brazeau, Louise Brazeau, Joe Brazeau and Francis Brazeau. Funeral arrangements entrusted to **McConnery's Funeral Home, Maniwaki**. Funeral service was celebrated at the funeral home Wednesday October 27, 2004, at 2 p.m. Interment at protestant cemetery.

LA FAMILLE PAYETTE
a le regret de vous
annoncer le décès de
M. JOSEPH PAYETTE
(The Longest Bar in the
Gatineau)
De Kazabazua décédé
le 23 octobre 2004 au



Remerciements

Heidi St-Jacques

Nous avons été très touchés de votre affection et de votre soutien suite au décès de Heidi St-Jacques, survenu le 15 septembre 2004. Nous vous remercions de votre présence et de vos manifestations de sympathie à notre égard, dans ses douloureux moments.

Son père Jean St-Jacques, sa mère Betty Turnbull ainsi que son frère Sébastien et sa soeur Sandra



5^e Anniversaire

François Pelletier

Déjà 5 ans que tu nous as quitté pour ce long voyage. Le Seigneur a répondu à ton appel et a mis fin à tes souffrances. Mais pourra-t-il jamais guérir nos coeurs blessés. De ton coin du paradis veille sur nous, protèges-nous de tout ce qu'il y a sur la terre.

*Nous t'aimons
Ta mère, frères, soeurs.
Tes enfants et tes petits-enfants*



Remerciements

Yvette Lachapelle

Les membres de sa famille désirent exprimer leur reconnaissance à tous ceux qui leur ont apporté leur soutien de quelque façon que ce soit dans leur difficile épreuve. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.



10^e Anniversaire

Décédée le 24 octobre 1994
Nathalie Lafontaine

La mort n'est rien. Je suis seulement passée de l'autre côté. Parlez-moi comme vous l'avez toujours fait. Ne prenez pas un air solennel ou triste. Continuez à rire comme on l'a toujours fait ensemble...À bientôt,

Tes enfants et ta famille

Ceux qui l'ont aimé,
ayez une pensée pour elle en ce jour
anniversaire de son décès.



**Maison Funéraire
McConnery**

449-2626
206, Cartier
Maniwaki

**Coopérative
Funéraire Brunet**

Denis Soucy

Une approche responsable

Tél.: 449-6082

155, rue Principale Nord
Maniwaki (Québec) J9E 2B7 Fax: 449-7669
coopfunerairebrunet@ireseau.com

Unification de la profession comptable : Les trois ordres mettent fin au projet

Maniwaki - Le projet d'unification de la profession comptable est abandonné. Daniel McMahon, président et chef de la direction de l'Ordre des comptables agréés du Québec (CA), Alain Girard, président et directeur général de l'Ordre des comptables généraux licenciés du Québec (CGA) et François Renaud, président et directeur général de l'Ordre des comptables en management accrédités du Québec (CMA), ont accordé une entrevue téléphonique au Journal LA GATINEAU pour expliquer les raisons de la fin du projet.

PAR HUBERT ROY

LA GATINEAU: Pourquoi avez-vous décidé d'arrêter le projet?

François Renaud: Nous sommes en tournée auprès des membres depuis la mi-août. Nous avons donc pu en rencontrer environ le quart. Après avoir fait une analyse exhaustive, nous avons compté nos appuis et sommes arrivés à la conclusion qu'il nous était impossible d'obtenir une majorité significative en faveur du projet pour le vote qui aurait eu lieu à l'automne. Il était donc hors de question de

dépenser des sommes additionnelles pour quelque chose qui ne marcherait pas.

LA GATINEAU: Qu'est-ce qui a achoppé auprès des membres selon vous?

Alain Girard: Les éléments fondamentaux de cet échec sont le titre unique et sa reconnaissance pour les futurs professionnels. Chacun était bien fier de l'origine de son titre. Certains voulaient donc garder leur dénomination et ne pas tout regrouper sous le titre de comptable agréé. Certains membres croyaient aussi qu'il y avait de la discrimination là-dedans. Les titres de la profession étaient l'aspect majeur du refus des membres. Certains retiennent plus le titre que l'avenir de la profession.

LA GATINEAU: Est-ce que les membres comptables semblent déçus de l'abandon du projet?

Daniel McMahon: Ça dépend de l'endroit de provenance des comptables. Il y avait de la déception pour ceux qui regardent vers le futur de la profession. Les membres qui sont demeurés sur leurs émotions sont heureux de voir les signes distinctifs conservés. Nous avons donc eu deux

types de réaction.

LA GATINEAU: Est-ce que l'on revit la même situation qu'en 1988 quand un tel projet avait aussi été abandonné?

François Renaud: Non, nous ne sommes pas au même stade. Nous avons marqué des points cette fois-ci. Le principe d'unification a pris de l'avance. C'est clair que les gens ont un niveau de sensibilisation plus élevé maintenant. Le projet a achoppé sur des modalités d'application. Ce sera donc à nous de revenir avec une stratégie différente. Nous pensons que nous avons marqué des points importants cette fois-ci. Nous ne sommes pas au même point qu'en 1988.

LA GATINEAU: Côté relève de la profession, comment le problème va-t-il se régler à votre avis?

Daniel McMahon: Dans la tournée, nous avons mentionné que nous devons rendre la profession plus attrayante. Nous devons réussir à bien la faire connaître. Étant donné que nous ne pouvons pas unir nos forces maintenant, nous allons peut-être pouvoir trouver une façon originale de rendre la

profession plus attrayante aux niveaux secondaire et collégial.

François Renaud: La différence est que nous allons continuer chacun de notre côté à promouvoir la profession. Nous avons l'opportunité de le faire à trois. Cependant, parmi les bonnes nouvelles, il y a toute cette fierté de la part des membres envers leur profession qui va nous servir de levier. Le même constat a été fait du côté des trois ordres que nous devons rendre la profession plus attrayante.

Alain Girard: Nous devons nous donner un visage nouveau et plus attrayant pour les jeunes à la profession de comptable. Nous serons donc des collaborateurs en même temps que des compétiteurs.

LA GATINEAU: Est-ce que le projet d'unification de la profession de comptable est abandonné complètement ou simplement mis sur la table?

Alain Girard: Il est abandonné complètement. Si un tel projet a à revenir dans le futur, il sera assorti d'une stratégie différente et gagnante.

"RYDER CUP": LES SENIORS CONSERVENT LEUR TITRE!



Samedi et Dimanche dernier, aux 3 Clochers, se tenait la rencontre "Ryder Cup". On se souviendra que les "vieux" avaient remporté le championnat l'an dernier sur le parcours de l'Algonquin. Les "vieux" ont bouclé la rencontre avec 13.5 points contre 6.5 pour les "jeunes".

L'an prochain cette classique devrait prendre une nouvelle forme: soit la délégation du club Algonquin

et celle des 3 Clochers. Il ne sera donc plus question de "vieux" et "jeunes" mais d'une rencontre entre les 2 clubs. Cette nouvelle formule devrait réanimer cette rencontre qui a perdu un peu de son lustre au fil des ans.

Cependant il ne faudrait quand même pas perdre de vue l'objectif principal de ces rencontres: "s'amuser ensemble".

LISTE DES PARTICIPANTS 2004:

"VIEUX": Gaston Laverdière, Barry Hicks, Norman Gorman, Gérald Courchesne, Normand St-Jacques, Ronald Raymond, Prudent Jolivet, Alban Grondin, Rolland Marenger, Michel Martel et Claude Courchesne

"JEUNES": Brad Hicks, Luc Gaudreau, Jacques Gorman, Alain Joly, Yves Cousineau, Éric Blanchette, Robert Boisvert, Jean-Guy Bérubé, Mathieu Monette, Robert Labelle et Maurice Riendeau.

HORS-LIMITES

-Pourquoi ne pas tenir conjointement une "Ryder Cup" pour les femmes l'an prochain selon la même formule entre les 2 clubs?

-De nombreuses "histoires de golf" ont refait surface samedi soir après la première tranche de la Ryder Cup. Les coups roulés (putts) réussis allongent et les putts ratés appétissent....

-Normand St-Jacques, membre de l'Algonquin a remporté ses trois matchs: il est devenu rapidement un bon "rouleux"... faut croire!

-Barry Hicks ne veut plus être confronté à Jean-Guy Bérubé: 3 défaites consécutives...

-Brad Hicks n'est pas un "lâcheux"; parlez-en à Norman Gorman. Il a réussi tout un bogey au 17e trou, après un coup de pénalité et un coup raté dans le bois...Norman est quand même sorti victorieux, mais belle détermination de Brad!!

-Dans une partie par coups, a-t-on le droit de reprendre un coup roulé, une fois le trou terminé? Parlez-en à Maurice Riendeau.

BANTAM BB

Une nulle et une victoire pour les Forestiers

(JC) MANIWAKI- Les Voisins de Papineau ont fait match nul avec nos Forestiers, lors du match qui les opposait samedi dernier, à l'aréna de Low.

Les Voisins ont pris les devants 2 à 0 en premier tiers, mais, de retour en 2e période, Maxim Danis a mis fin au blanchissage en comptant avec les aides du numéro 7 Jesse Céré et du défenseur Frédérick Carle. Puis le joueur de centre Jesse Céré a égalé

la marque assisté du #89 Sandy Dubeau et encore une fois de Frédérick Carle. «Les jeunes ont manqué un peu de coordination mais ils se sont vite replacés» ont noté les entraîneurs Alain et Marc Céré.

Le lendemain, toujours à Low, cette fois les Forestiers ont écrasé les Avalanches qui n'ont pu rien faire devant «l'avalanche» de sept buts de la part de nos portes couleurs. «Les jeunes étaient

déchaînés, ils ont décidé qu'ils gagnaient et c'est ce qu'ils ont fait» ont raconté les parents. Voici les compteurs: Calvin Smith (2B-1A), Tylor Orr (2B), Frédérick Carle (1B-3A), Jesse Céré (1B-1A), Justin Alary (1B), Maxim Danis (2A), Martin Blanchette (2A), Sandy Dubeau (1) et Shane Gervais (1A).

Nos Forestiers sont en congés pour la fin de semaine de l'Halloween et seront de retour au jeu le 6 novembre à Gatineau.

PEE-WEE B

Une belle remontée face aux Harfangs de Gatineau

(JC) MANIWAKI- La fin de semaine dernière, les troupiers de Guy Lafrenière et Jacques Fournier ont disputé 3 matchs en 2 jours. Une fin de semaine éprouvante pour nos jeunes hockeyeurs.

Tout d'abord les Barons de Gatineau ont eu le dessus sur nos Forestiers en remportant le match, qui a été chaudement disputé, 3 à 1. Le jeune Kevin Guy a été le seul marqueur de son équipe. «Les joueurs ont donné du fil à retordre à leurs

adversaires» ont mentionné les entraîneurs. Puis jouant un 2e match samedi, les Forestiers ont fait match nul avec les Harfangs de Gatineau. Nos Forestiers sont revenus en égalant la marque 2 à 2 grâce aux buts de Mathieu Whelan et Nicholas Perreault. «Il faut noter l'excellent travail de notre gardien de but Kevin Guilbault lors de ces deux matchs» ont souligné messieurs Lafrenière et Fournier.

Et dimanche, nos portes couleurs ont subi un

revers de 7 à 0 face aux Élans de Hull. «Nos adversaires ont dominé le match.» ont mentionné les entraîneurs. Après deux matchs sur la route, les jeunes ont été envahis par la fatigue. «C'est un match à oublier» ont terminé les entraîneurs.

Demain, soit samedi, les Forestiers Pee-Wee B, se rendront à Aylmer et seront de retour au Centre des loisirs dimanche, pour y recevoir les Loups de La Pêche à compter de 14:45.

ATOME B

Victoire des Forestiers 4 à 1

(H.R.) Les Forestiers Atome B de Maniwaki sont venus à bout facilement des Voyageurs de Gatineau par la marque de 4 à 1 dimanche dernier à Gatineau.

Danny Villeneuve a réalisé le premier but de la rencontre sans aide. Il a été suivi par Mathieu Denommée, qui a eu l'aide de Cassandra Marois pour ce deuxième but des Forestiers. Alex-Ann Cusson a immédiatement suivi Mathieu en marquant le troisième but de la partie avec l'aide de Mathieu Denommé. Ce dernier a compté le dernier but de son équipe, avec l'aide

d'Alex-Ann Cusson.

Mathieu a donc terminé son match avec deux buts et une aide, tandis qu'Alex-Ann Cusson a également réalisé une bonne performance en inscrivant un but et une aide. «Les jeunes ont travaillé fort jusqu'à la fin, ce qui a donné un bon résultat», a exprimé Lyne Lefebvre, la gérante de l'équipe.

Les Forestiers Atome B joueront leur prochain match à Low face aux Loups de La Pêche à 13 heures ce samedi.

Pourquoi payer pour une salle ?

Nous vous offrons une salle de réception complètement renovée pour 60 à 100 personnes

Musicien gratuit

Nous servons, repas chauds ou froids ou menu que vous désirez.

Pour party des fêtes, famille, mariage et toutes autres réceptions

BRASSERIE LA TABLE RONDE

304, BOUL. DESJARDINS, MANIWAKI TÉL.: 449-4652


BOSTON - SNOOKER INTERNET
 175, RUE COMMERCIALE (SUITE 100)
 MANIWAKI (QUÉBEC) J9E 1P1
 TÉLÉPHONE & TÉLÉCOPIEUR :
819 449-5699
 letriangle@bellnet.ca

BAR - BILLARD

LIGUE HEBDOMADAIRE
- Semaine 8 -

Dimanche
Gagnant A : Mario St-Amour
Gagnant B : Jonathan Saumure

Mardi
Gagnant A : Christian Desloges
Gagnant B : Jonathan Saumure

| POSITIONS | POINTS |
|-------------------------|--------|
| 1- Jonatha Saumure | 62 |
| 2- Mario St-Amour | 62 |
| 3- David Carle | 52 |
| 4- Fernand Ledoux | 51 |
| 5- Anik Lachapelle | 48 |
| 6- Danny Thériault | 48 |
| Sylvain Rivest | 41 |
| 8- Christian Desloges | 39 |
| 9- Marie-Claude Laprise | 28 |
| 10- Robert Demers | 26 |
| 11- Sébastien McNeil | 26 |

Prochain tournoi : Samedi 13 novembre
Jeu du «9» en équipe, coups alternatifs



Golf aux 3 Clochers

GOLF AUX 3 CLOCHERS

441-2222

274, des Oblats,
Maniwaki





Section sportive



BANTAM A

Aucune défaite pour les Forestiers

(F.L) Maniwaki - Les Forestiers de Maniwaki continue de briller en ce début de saison, n'ayant subi aucune défaite jusqu'à maintenant.

La troupe de Patrick Dumont, Gil Dupuis, Charles Joly et Ken Bérubé affiche une fiche de trois victoires et un match nul. «Nous sommes très satisfaits des performances

des joueurs. C'est un excellent début de saison que nous vivons», ont exclamé les entraîneurs de l'équipe Bantam A.

Au cours du dernier week-end, les Forestiers ont vaincu les Barons de Gatineau avec un pointage de 5 à 2. Dominic Crytes a ébloui les spectateurs réussissant un tour de chapeau. Il a

également assisté un des deux buts de Jason Bédard. Ce dernier a pour sa part touché le fond du filet 2 fois et assisté Dominic Crytes à trois reprises. «Ils ont joué avec brio, ont souligné les entraîneurs, comme l'a fait toute l'équipe d'ailleurs.»

La première période fut un peu plus ardue pour l'équipe, mais avec l'excellent

esprit d'équipe des joueurs de Maniwaki, ils ont réussi à s'adapter au début de la deuxième période et à vaincre leurs adversaires.

Les Forestiers ne seront pas en congé en cette fin de semaine de l'Halloween. Ils joueront samedi et dimanche à Maniwaki.

MIDGET CC

Les Lions de Pontiac : Une victoire et une défaite

(F.L) Maniwaki - Les Lions de Pontiac ont subi une défaite la fin de semaine dernière, mais sont revenus avec une victoire écrasante dimanche.

Samedi, l'équipe de Midget CC a livré une chaude bataille aux Mariniers d'Aylmer, mais elle s'est inclinée 4 à 3. «Ils se sont battus jusqu'à la fin, ont souligné les entraîneurs. Nous leur donnons tous un A+ pour leur effort.»

Pat Wawatie a compté le premier but (B) aidé de Kevin Soucie qui a compté le deuxième but assisté (A) de Pat Wawatie et de Guillaume Shea-Blais. Guillaume Saumure a touché le fond du filet pour le troisième but aidé de Kevin Soucie et Guillaume Shea-Blais.

La deuxième partie de la fin de semaine en fut une étourdissante pour les partisans des Lions de Pontiac. L'équipe a fait briller

la lumière rouge à 9 reprises pour vaincre les Voisins de Papineau 9 à 4.

Les partisans qui s'étaient déplacés à Thurso ont vu Joey Raven (3B), Kevin Soucie (1B), Guillaume Shea-Blais (3A), Erik Jolivet (2B, 1A), Alex Houle (2A), Curtis Young (1A), Alex Philippe (1A), Bucky Fleck (1B, 1A), Pat Wawatie (2B, 1A) et Danny Hobbs (5A) se démarquer tout au long de la partie. «C'était un beau travail d'équipe qui

mérite d'être félicité», ont indiqué les entraîneurs à la suite de la partie.

La prochaine partie des Lions aura lieu le 30 octobre à Maniwaki, où ils affronteront les Voisins de Papineau.

PEE WEE BB

Les Loups de La Pêche l'emportent sur les Voisins de Papineau

(F.L) Maniwaki - L'équipe de Pee wee BB a battu 3 à 1 les Voisins de Papineau dimanche dernier.

Les partisans qui se sont déplacés à Masson-Angers en ont eu plein les yeux. Le premier à toucher le fond du filet a été Travis Stewart. Il a été aidé par Mathew Alexander.

Le deuxième but est l'œuvre de Samuel

Archambault, assisté par Geoff Peterson et Miguël Branchaud. Todd Gauthier a clôturé la partie avec un but sans aide.

«L'équipe a très bien joué. Elle nous a offert une performance époustouflante», ont indiqué les entraîneurs après la partie.

Samedi, les joueurs ont livré une excellente première bataille aux Voisins, mais se sont tout de même inclinés 4 à 3.

Travis Stewart y est allé de deux buts, dont le deuxième assisté par Matthew Alexander. Samuel Archambault a compté le troisième but de l'équipe.

Les prochaines parties de l'équipe auront lieu le 30 octobre à Baribeau et le 31 octobre à Low contre les Olympiques de Hull.

PEE-WEE A

Deux matchs à Maniwaki ce week-end

(JC) MANIWAKI- Samedi nos Forestiers reçoivent les Harfangs de Gatineau à compter de 13:40, tandis que dimanche ils seront les hôtes des Barons de Gatineau à 11:45.

C'est un match nul qu'ont empêché les troupes de Charles Cadieux et Edmond Cayer samedi dernier, alors qu'ils disputaient leur première partie sur la patinoire du Centre des loisirs et ce, contre les Titans. Joey Tolley a ouvert la marque sur une passe du jeune Yannick Cusson en première période. Les Titans ont riposté en marquant eux aussi, puis en fin de période le joueur de centre Mathieu Brunet a compté sans aide pour porter le compte à 2 à 1 en faveur de nos portes couleurs. En 3e période le compte était de 3 à 2 pour les visiteurs,

mais à quelques secondes de la fin, le numéro 14, Maurice Whiteduck a égalé la marque aidé de Julian Dumont. Compte final: 3 à 3. «Les jeunes ont donné l'effort. On est passé proche de la remporter. On est en début de saison et on trouve que les jeunes travaillent bien», ont dit les entraîneurs.

Dimanche, les Forestiers se sont rendus à l'aréna Baribeau pour y affronter les Barons de Gatineau. Après trois périodes de durs labeurs, nos Forestiers s'en sont sortis avec une défaite de 1 à 0. «Les punitions ont joué

contre nous. Nous avons joué la majeure partie du match à 4 contre 5. Les jeunes ont quand même bien tenu le fort» ont expliqué messieurs Cadieux et Cayer.

Donc, à ne pas manquer deux matchs consécutifs à Maniwaki, pour nos Forestiers Pee-Wee A, cette fin de semaine.

ATOME A

Victoire écrasante pour les Forestiers

(F.L) Maniwaki - Les Forestiers de Maniwaki ont écrasé les Loups de La Pêche samedi dernier par la marque de 7 à 0.

Shawn Scullion a réussi un tour du chapeau lors de cette victoire éblouissante. Aaron Lee Odjick a compté une fois comme Joël Lacroix, Jérémie Couture et Jay Stevens. Scullion a eu 2 passes et Lacroix 1 passe.

«C'est un très beau travail d'équipe. Philippe Ebacher a également brillé devant son filet», ont souligné les entraîneurs.

Les Forestiers tenteront de blanchir les Drapeurs de Pontiac demain (samedi) à Shawville.

LIGUE RÉGIONALE OUTAOUAIS BB/CC

Classement 24 octobre 2004

| CATÉGORIE PEE-WEE BB | | | | | |
|-----------------------|----|---|---|---|-----|
| ÉQUIPES : | PJ | G | P | N | PTS |
| Marinier Aylmer | 5 | 3 | 1 | 1 | 17 |
| Loups La Pêche (MKI) | 6 | 3 | 3 | 0 | 16 |
| Ambassadeurs Gatineau | 6 | 2 | 3 | 1 | 16 |
| Voisins Papineau | 6 | 1 | 3 | 2 | 15 |
| Olympiques Hull | 4 | 2 | 1 | 1 | 13 |
| Avalanches Gatineau | 5 | 2 | 2 | 1 | 13 |
| As Gatineau | 4 | 2 | 2 | 0 | 12 |

| CATÉGORIE BANTAM BB | | | | | |
|-----------------------|----|---|---|---|-----|
| ÉQUIPES : | PJ | G | P | N | PTS |
| Forestiers Maniwaki | 5 | 4 | 1 | 0 | 14 |
| Voisins Papineau | 6 | 2 | 3 | 1 | 14 |
| Ambassadeurs Gatineau | 4 | 3 | 0 | 1 | 13 |
| Olympiques Hull | 5 | 1 | 3 | 1 | 11 |
| Mariniers Aylmer | 4 | 2 | 2 | 0 | 9 |
| Avalanches Gatineau | 4 | 0 | 3 | 1 | 8 |

| CATÉGORIE MIDGET CC | | | | | |
|-----------------------|----|---|---|---|-----|
| ÉQUIPES : | PJ | G | P | N | PTS |
| Mariniers Aylmer | 6 | 4 | 1 | 1 | 18 |
| Voyageurs Gatineau | 6 | 4 | 2 | 0 | 16 |
| Ambassadeurs Gatineau | 6 | 2 | 4 | 0 | 13 |
| Avalanches Gatineau | 4 | 2 | 0 | 2 | 12 |
| Voisins Papineau | 5 | 1 | 2 | 2 | 12 |
| Olympiques Hull | 4 | 1 | 2 | 1 | 10 |
| Lions Pontiac (MKI) | 5 | 1 | 4 | 0 | 9 |

VOLLEYBALL

Parties de volleyball amicales

Venez-vous amuser et vous défouler chaque mardi à 19hrs jusqu'au 31 mars! Bienvenue à tous!

Dès le 9 novembre à la CÉHG

Seulement 40\$ pour 18 semaines

Inscriptions obligatoires avant le 2 novembre. Laissez un message au 441-5680



HORAIRE A.H.M.M.

Du samedi 30 octobre au vendredi 5 novembre 2004

Samedi 30 octobre

8:30 à 9:30 MAHG
9:40 à 11:30 Novice A
11:40 à 13:30 Pee-Wee B
11:30 à 12:20 Atome BB
13:40 à 14:30 Match Pee-Wee A

Harfangs Gatineau vs Forestiers

18:40 à 19:30 Match Bantam B

Drapeurs Pontiac vs Forestiers

19:50 à 21:10 Match Midget CC

Voisins Papineau vs Lions Pontiac

Dimanche 31 octobre

10:45 à 11:35 à confirmer

11:45 à 12:35 Match Pee-Wee A

Barons Gatineau vs Forestiers

12:45 à 13:35 Match Bantam B

Barons Gatineau vs Forestiers

13:45 à 14:35 Match Bantam A

Chevaliers Gatineau vs Forestiers

14:45 à 15:35 Match Pee-Wee B

Loups de La Pêche vs Forestiers

15:45 à 16:35 Match Midget A

Olympiques Hull vs Forestiers

16:45 à 17:35 Novice B

Mardi 2 novembre

18:15 à 19:05 Novice B
19:15 à 20:05 Atome B
20:15 à 21:05 Pee-Wee B
21:15 à 22:05 Bantam B

Mercredi 3 novembre

16:00 à 17:10 Pee-Wee A
17:20 à 18:10 MAHG
18:20 à 19:10 Novice B
19:20 à 20:10 Pee-Wee B
20:20 à 21:10 Bantam A

Judi 4 novembre

18:45 à 19:35 Novice A
19:45 à 20:35 Atome B
20:45 à 21:35 Bantam B
21:45 à 22:35 Midget A

Vendredi 5 novembre

16:40 à 18:10 Atome A
19:30 à 21:00 Équipe deux lettres

Nous sommes à la recherche de candidat pour le poste de président de l'association. Pour informations contactez Yvon au 449-4130. Merci

Commencez l'hiver du bon pneu !

Pour une installation fiable de pneus, rendez-vous avec nos experts !

Pour votre mécanique, faites confiance à notre équipe



André Saumure

TOYO[®]
AU-DELÀ DE LA PERFORMANCE

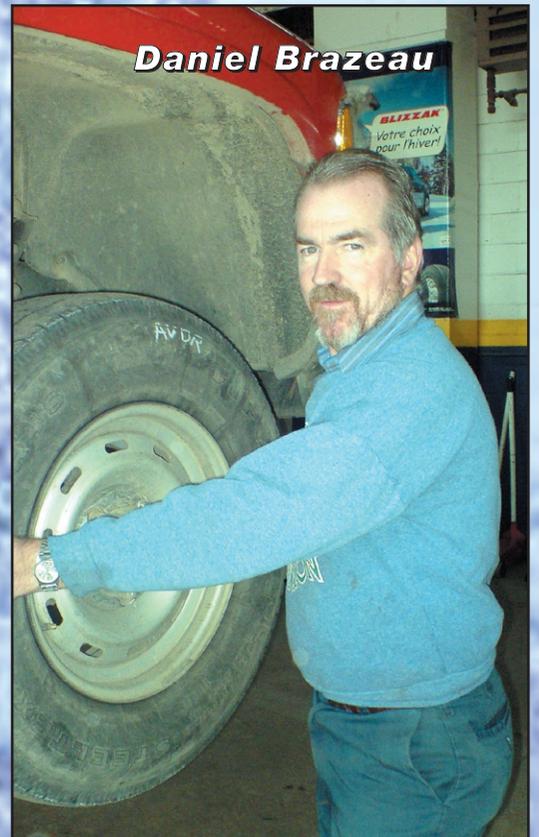
OBSERVE G-02 PLUS

Prenez le meilleur de l'hiver

- Technologie « Microbit »
- Composé à glace fait de silice
- Dessin de semelle unidirectionnel pour plus de traction



Daniel Brazeau



NOUVEAU!

TOYO[®]
AU-DELÀ DE LA PERFORMANCE

OPEN COUNTRY G-02 PLUS

Un hiver en toute quiétude

- Technologie « Microbit » pour adhérence et freinage incomparables en terrain hasardeux
- Tenue de route hors pair grâce au design unidirectionnel de la semelle
- Pneu mordant aux surfaces glacées et enneigées
- Confort et stabilité garantis



Gaston Fortier



Yvon Morin

TOYO[®]
AU-DELÀ DE LA PERFORMANCE

OBSERVE GARIT HT

Radial haute performance

- Technologie « Microbit » et dessin en zigzag pour conduite exceptionnelle
- Excède les standards de Transports Canada



Pat Meunier



PNEUS PIERRE LAVOIE INC.

LA SÉCURITÉ SANS COMPROMIS

260, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1346 - 449-1861

Yves Langevin
Service routier
24 heures

Pagette: 1 (819) 779-1973



Section sportive



Plus de 166 000 \$ aux clubs de motoneiges de la région

(H.R.) Maniwaki - Les clubs de motoneiges de la région recevront 166 105 \$ de la part du ministre des Affaires

municipales, du Sport et du Loisir du Québec Jean-Marc-Pelletier pour l'exercice financier 2004-2005.

du 13 octobre 2004 au Journal LA GATINEAU. Quatre organismes se partageront le montant de 166 105 \$.

de la Haute Gatineau les Ours Blancs recevra quant à elle 93 071 \$. Le Club les voyageurs des collines et ravins aura 19 200 \$, tandis que l'Association des motoneigistes de Pontiac inc. touchera 46 467 \$.

C'est ce qu'a annoncé Réjean Lafrenière, député de Gatineau après avoir transmis une copie de la lettre datée

L'Association des motoneigistes de la Vallée de Gatineau recevront 7 637 \$. L'Association régionale de motoneigistes



Quatre clubs de motoneiges se partageront le montant de 166 105 \$. (Source photo: www.motoneige-sentier.com)

LES OURS BLANCS

Succès pour le Shore lunch

(F.L) Maniwaki - Près de 125 personnes ont participé au Shore lunch du club de motoneige, les Ours blancs, le samedi 23 octobre dernier.

La vente en sentier coûtera 250\$. L'assurance qui vient avec le droit d'accès se termine le 1er novembre.

Le souper a eu lieu à la Légion canadienne de Maniwaki. Les organisateurs souhaitent remercier la population pour leur participation.

Par ailleurs, les Ours blancs veulent rassurer les motoneigistes qu'aucun sentier ou portion de sentier ne sera fermé cette saison. Le Club a procédé à une renumérotation des sentiers.

Le sentier 13/63 passe dorénavant par le Lac Murray. L'ancien sentier 13/63 menant au Foyer à Roger et à Maniwaki est désormais numéroté L1. Tous les sentiers seront entretenus comme par le passé

Droits d'accès
Les droits d'accès 2004-2005 des Ours blancs sont maintenant disponibles au bureau du Club. Le coût est de 200 dollars pour la saison. Ils seront bientôt disponibles dans les différents points de vente de la région.



TOURNOI HOCKEY ADULTE

Aux profits des Forestiers
Novice A, Atome A et Pee-Wee A
les 3, 4 et 5 décembre 2004

Classes

- Participation avec lancer frappé
- Participation sans lancer frappé
- 40 et plus

Faites vite les places sont limitées
Pour informations et inscriptions

Mario Gauthier 449-5959
Sonny Constantineau 441-7916



Résultats des quilles semaine finissant le 24 octobre 04

| LIGUE DU DIMANCHE P. J.: 21 | TOT. | PTS |
|--------------------------------------|-------|-----|
| Sports Dault | 15111 | 81 |
| Maniwaki Fleuriste | 14770 | 80 |
| Broderie Orquis | 14713 | 76 |
| Café du Boulevard | 14360 | 72 |
| Les novices | 14319 | 64 |
| Propane Maniwaki | 14285 | 61 |
| Familiprix | 14375 | 57 |
| Les pros | 14267 | 48 |
| Jovi | 13691 | 32 |
| Maison McConnery | 13560 | 27 |
| H.S.F. - Julie Gervais : 189 | | |
| H.T.F. - Claire Céré : 496 | | |
| H.S.H. - Michel Lyrette : 233 | | |
| H.T.H. - J.P. Lyrette : 637 | | |

| LIGUE DES DAMES DE COEUR P. J.: 18 | TOT. | PTS |
|--------------------------------------|-------|-----|
| Bar Le Chap | 15108 | 60 |
| Caro Design | 15527 | 57 |
| Imprimak | 14867 | 53 |
| Coin de la Couture | 14997 | 47 |
| Dépanneur Messines | 14862 | 45 |
| Salon Micheline | 15199 | 41 |
| Épilation Plus | 14874 | 36 |
| Trophée Promo Karonan (9 P.J) | 7631 | 22 |
| Lefebvre location 2000 | 14268 | 20 |
| Quille-O-Rama | 14311 | 18 |
| H.S.F. - Suzanne Séguin : 223 | | |
| H.T.F. - Suzanne Séguin : 524 | | |

| LIGUE LES DIX ÉTOILES P. J.: 21 | TOT. | PTS |
|------------------------------------|-------|-----|
| Martel et fils | 18914 | 73 |
| Transport H-Gatineau | 18106 | 63 |
| David TV | 18521 | 62 |
| Rélais 117 | 18175 | 53 |
| Maniwaki Fleuriste | 17630 | 45 |
| Contry Harvest | 17315 | 44 |
| AD Usinage JDG | 17623 | 32 |
| Meubles Branchaud | 16802 | 29 |
| Isolation Lyrette | 15490 | 25 |
| H.S.H. - M.A. Brunet : 241 | | |
| H.T.H. - Marc Richard : 615 | | |

| LIGUE DES COUCHES TARD P. J.: 18 | TOT. | PTS |
|----------------------------------|-------|-----|
| Maniwaki Fleuriste | 13322 | 68 |
| Hubert Auto | 13340 | 66 |
| Express Pub | 13621 | 66 |
| Living In | 13241 | 57 |
| Napa P. Pichée Maniwaki | 12869 | 49 |
| Salon Le Ciseau | 12942 | 44 |
| Ditaliano | 12896 | 43 |
| René Moreau et Fils | 12793 | 42 |
| Transports A Heafey | 12849 | 38 |
| Golf Trois Clochers | 12863 | 37 |
| H.S.H. - Eddie Côté : 243 | | |
| H.T.H. - Eddie Côté : 666 | | |

| LIGUE DES AS DE PIQUE P. J.: 21 | TOT. | PTS |
|---------------------------------------|-------|-----|
| Machinerie Stosik | 18738 | 84 |
| All in the Family | 18768 | 72 |
| Légion Canadienne | 18643 | 70 |
| The Night Wolves | 17972 | 69 |
| Dufran Construction (18 P.J) | 16280 | 62 |
| Blue Knights | 18080 | 46 |
| Etoile du tissu | 17318 | 44 |
| Allô Cap Sud | 17183 | 37 |
| Salon Jeanne D'Arc | 16687 | 23 |
| Choppers (9 parties jouées) | 7134 | 10 |
| H.S.F. - Angéla Décontie : 207 | | |
| H.T.F. - Rachel Grondin : 495 | | |
| H.S.H. - J.P. Lyrette : 264 | | |
| H.T.H. - J.P. Lyrette : 650 | | |

| LIGUE M.V.S. P. J.: 21 | TOT. | PTS |
|--------------------------------------|-------|-----|
| Jack Harley Plus | 18441 | 76 |
| Home Hardware | 18569 | 68 |
| Méto Lapointe | 18427 | 65 |
| KZ Sylviculture | 18248 | 60 |
| Château Logue | 17861 | 49 |
| Les Entreprises Fradam | 17621 | 45 |
| Ph. Brossard, St-Jacques | 17372 | 45 |
| Construction M. Martin | 18051 | 44 |
| Maniwaki Fleuriste | 17345 | 29 |
| ManiPièces Plus | 17340 | 25 |
| H.S.F. - Angèle Richard : 222 | | |
| H.T.F. - Angèle Richard : 580 | | |
| H.S.H. - Yves Fournier : 236 | | |
| H.T.H. - Rolland Séguin : 625 | | |

LIGUE MÉTRO-OUTAOUAIS

Classement 24 octobre 2004

| CATÉGORIE ATOME A OUEST | PJ | G | P | N | PTS |
|-------------------------|----|---|---|---|-----|
| ÉQUIPES : | | | | | |
| Forestiers Maniwaki | 3 | 3 | 0 | 0 | 12 |
| Titans Gatineau | 4 | 1 | 3 | 0 | 10 |
| Tigres Aylmer | 2 | 2 | 0 | 0 | 8 |
| Draveurs Pontiac | 2 | 2 | 0 | 0 | 8 |
| Voyageurs Gatineau | 2 | 1 | 1 | 0 | 6 |
| Loups La Pêche | 3 | 0 | 3 | 0 | 6 |
| Barons Gatineau | 1 | 1 | 0 | 0 | 4 |
| Vikings Aylmer | 2 | 0 | 2 | 0 | 4 |
| Harfangs Gatineau | 1 | 0 | 1 | 0 | 2 |
| Olympiques Hull | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

| CATÉGORIE ATOME B OUEST | PJ | G | P | N | PTS |
|-------------------------|----|---|---|---|-----|
| ÉQUIPES : | | | | | |
| Forestiers Maniwaki | 2 | 2 | 0 | 0 | 8 |
| Loups La Pêche | 2 | 1 | 1 | 0 | 6 |
| Voyageurs Gatineau | 2 | 1 | 1 | 0 | 6 |
| Harfangs Gatineau | 2 | 1 | 1 | 0 | 6 |
| Faucons Aylmer | 2 | 1 | 1 | 0 | 6 |
| Draveurs Pontiac | 2 | 0 | 1 | 1 | 5 |
| Éperviers Hull | 1 | 1 | 0 | 0 | 4 |
| Rockets Aylmer | 1 | 1 | 0 | 0 | 4 |
| Titans Gatineau | 2 | 0 | 2 | 0 | 4 |
| Coyotes La Pêche | 1 | 0 | 0 | 1 | 3 |
| Barons Gatineau | 1 | 0 | 1 | 0 | 2 |

| CATÉGORIE PEE-WEE A OUEST | PJ | G | P | N | PTS |
|---------------------------|----|---|---|---|-----|
| ÉQUIPES : | | | | | |
| Loups La Pêche | 4 | 4 | 0 | 0 | 15 |
| Barons Gatineau | 3 | 2 | 1 | 0 | 10 |
| Harfangs Gatineau | 2 | 2 | 0 | 0 | 8 |
| Forestiers Maniwaki | 3 | 1 | 1 | 1 | 8 |
| Festivals Hull | 3 | 1 | 2 | 0 | 8 |
| Citoyens Hull | 2 | 1 | 1 | 0 | 6 |
| Titans Gatineau | 2 | 0 | 1 | 1 | 5 |
| Voyageurs Gatineau | 2 | 0 | 1 | 1 | 5 |
| Vikings Aylmer | 2 | 0 | 1 | 1 | 5 |
| Draveurs Pontiac | 3 | 0 | 3 | 0 | 4 |

| CATÉGORIE PEE-WEE B OUEST | PJ | G | P | N | PTS |
|---------------------------|----|---|---|---|-----|
| ÉQUIPES : | | | | | |
| Loups La Pêche | 5 | 2 | 2 | 1 | 15 |
| Barons Gatineau | 4 | 3 | 1 | 0 | 14 |
| Elans Hull | 3 | 3 | 0 | 0 | 12 |
| Gladiateurs Aylmer | 3 | 3 | 0 | 0 | 12 |
| Titans Gatineau | 3 | 1 | 0 | 2 | 10 |
| Harfangs Gatineau | 4 | 0 | 2 | 2 | 10 |
| Forestiers Maniwaki | 4 | 0 | 2 | 2 | 10 |
| Draveurs Pontiac | 2 | 2 | 0 | 0 | 8 |
| Rockets Aylmer | 3 | 1 | 2 | 0 | 8 |
| Warriors Pontiac | 3 | 0 | 3 | 0 | 6 |
| Voyageurs Gatineau | 2 | 0 | 1 | 1 | 5 |
| Coyotes La Pêche | 2 | 0 | 2 | 0 | 3 |

| CATÉGORIE BANTAM A OUEST | PJ | G | P | N | PTS |
|--------------------------|----|---|---|---|-----|
| ÉQUIPES : | | | | | |
| Forestiers Maniwaki | 4 | 3 | 0 | 1 | 15 |
| Olympiques Hull | 3 | 3 | 0 | 0 | 12 |
| Titans Gatineau | 3 | 2 | 0 | 1 | 11 |
| Loups La Pêche | 4 | 1 | 3 | 0 | 10 |
| Voyageurs Gatineau | 4 | 1 | 3 | 0 | 10 |
| Vikings Aylmer | 2 | 2 | 0 | 0 | 8 |
| Draveurs Pontiac | 3 | 1 | 2 | 0 | 8 |
| Barons Gatineau | 4 | 0 | 4 | 0 | 8 |
| Chevaliers Gatineau | 1 | 0 | 1 | 0 | 2 |

| CATÉGORIE BANTAM B OUEST | PJ | G | P | N | PTS |
|--------------------------|----|---|---|---|-----|
| ÉQUIPES : | | | | | |
| Forestiers Maniwaki | 4 | 2 | 1 | 1 | 13 |
| Draveurs Pontiac | 4 | 2 | 1 | 1 | 13 |
| Extrême Aylmer | 2 | 2 | 0 | 0 | 8 |
| Iceberg Aylmer | 3 | 1 | 2 | 0 | 8 |
| Express Aylmer | 2 | 2 | 0 | 0 | 6 |
| Titans Gatineau | 2 | 1 | 1 | 0 | 6 |
| Warriors Pontiac | 2 | 1 | 1 | 0 | 6 |
| Voyageurs Gatineau | 2 | 1 | 1 | 0 | 6 |
| Barons Gatineau | 3 | 0 | 3 | 0 | 6 |
| Loups La Pêche | 2 | 0 | 2 | 0 | 4 |

| CATÉGORIE MIDGET A | PJ | G | P | N | PTS |
|-------------------------|----|---|---|---|-----|
| ÉQUIPES : | | | | | |
| Chevaliers Gatineau | 2 | 2 | 0 | 0 | 8 |
| Sharks Masson-Angers | 3 | 1 | 1 | 1 | 8 |
| Vikings Aylmer | 2 | 2 | 0 | 0 | 7 |
| Voiliers Aylmer | 2 | 1 | 0 | 1 | 7 |
| Remparts Gatineau | 2 | 1 | 0 | 1 | 7 |
| Forestiers Maniwaki | 3 | 1 | 2 | 0 | 7 |
| Olympiques Hull | 2 | 1 | 0 | 1 | 6 |
| Stars Buckingham | 3 | 0 | 2 | 1 | 6 |
| Draveurs Pontiac | 2 | 0 | 1 | 1 | 5 |
| Loups La Pêche | 2 | 0 | 1 | 1 | 5 |
| Seigneurs Petite Nation | 2 | 0 | 1 | 1 | 5 |
| Cougars Gatineau | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 |

NE LAISSEZ PAS L'HIVER VOUS ARRÊTER



Huile à moteur synthétique «SYNCHRON ULTRA PRÉMIUM»

QUAKER STATE
100% synthétique. API SL/CF
QST 29105 SAE 10W-30, 946 ml
QST 29107 SAE 5W-30, 946 ml

6²⁹

Ampoules halogène

WAGNER
WAG BP9004TV
WAG BP9005TV
WAG BP9006TV
WAG BP9007TV

10⁹⁹



Huile à moteur haut de gamme

NAPA
Cette huile à moteur dépasse les exigences de garantie des constructeurs de camions légers et d'automobiles.
VAL 1290

1⁹⁹

2⁰⁹

8⁹⁹

Courroie de nylon pour filtre à l'huile

ULTRAPRO
Jusqu'à 6 po de diamètre
ULT 62385



Ensemble d'outils 62 pièces

ULTRAPRO
Comprend : douilles SAE et métriques à prise 1/4 po et 3/8 po, rochet, manche tournevis, embouts, rallonges, adaptateurs et clés hexagonales.
ULT 01062

49⁹⁹



Chargeur automatique

NAPA
12 V / 6 AMP
MBC 85-315

49⁹⁹

Trousse d'urgence NAPA

NAPA
Comprend : couverture, brûleur, café, tasse en métal, couteau, trousse de premiers soins et plus.
Remarque : L'étui peut différer de celui illustré
EFA SK1200



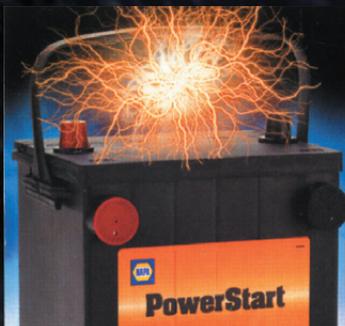
54⁹⁹

Chargeur automatique

NAPA
12 V / 10 AMP
MBC 85-323A



59⁹⁹



RABAIS CHOC!

10\$
D'ÉCONOMIE

OBTENEZ UNE REMISE POSTALE DE 10\$ À L'ACHAT D'UNE BATTERIE PowerStart.*

DÉTAILS EN MAGASIN.

* Offre applicable uniquement aux particuliers, à l'exclusion de tout revendeur ou autre commerçant. La remise ne peut être jumelée à aucun autre coupon, ni aucune autre offre ou remise. Date limite d'achat: 30 octobre 2004.



NAPA MÉTAL PRO

NAPA
Peinture antirouille à émail industriel



PIÈCES D'AUTO

Pièce Piché Itée

145, Principale Sud,
Maniwaki

449-3630

Comi-Art inc.
présente

Salle Gilles-Carle

181, RUE COMMERCIALE, MANIWAKI
INFO-HORAIRE : 449-3066 • «SALLE CLIMATISÉE»

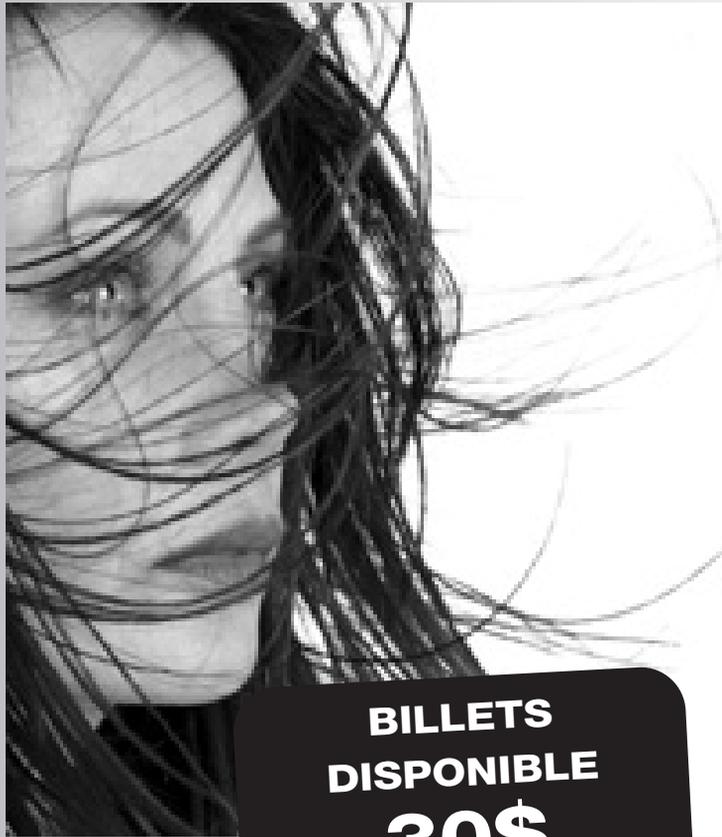
DOLBY SURROUND



Accès pour les
personnes à mobilité
réduite, à l'arrière,
près de l'Auberge
de la Désert

COÛTS :

Enfants (0 à 12 ans)5 \$
Âge d'or (55 ans et+)6,50 \$
Étudiants (13 à 20 ans)6,50 \$
Général8 \$
SPÉCIAL DU LUNDI SOIR
Admission générale6,50 \$



**BILLETS
DISPONIBLE
30\$**

Chloé Ste-Marie

DIMANCHE 31 OCTOBRE 20h00

- *Un mot dit bon show !*

«La qualité première de l'actrice devenue chanteuse est d'être différente.

Le spectateur en tire profit en se laissant balloter dans un fascinant voyage, qui le transporte hors des sentiers battus.»

Pierre O. Nadeau, Le Journal de Québec

POUR L'HALLOWEEN



| | | |
|-----------------|--------------------------------|--------------|
| VENDREDI | 29 OCTOBRE | 19H00 |
| SAMEDI | 30 OCTOBRE | 20H00 |
| LUNDI | 1^{er} NOVEMBRE | 19H00 |

À SURVEILLER

CÔTÉ SPECTACLE

- Patrick Groulx 13 novembre 20H00
- Éric Lapointe 4 décembre 20H00

CÔTÉ CINÉMA

- Elles étaient cinq : 5, 6 et 8 novembre
- Gang de requins : 12 et 14 novembre
- Raise your voice 12-14 et 15 décembre
(en version originale anglaise)

PROGRAMMATION : 449-3066

BILLETTERIE : 449-1651 (POSTE 10)



OUTAOUAIS SOCIÉTÉ DE DIVERSIFICATION
ÉCONOMIQUE

**VILLE DE
MANIWAKI**

Culture
et Communications
Québec

Réseau Scènes



Dumoulin

Électronique • Informatique • Photo • Communications



Le numéro 1

Pour la **qualité** de ses produits
Pour la **compétence** de ses conseillers
Pour ses **prix** imbattables

Dumoulin, une force de plus de **130 magasins**
Des **techniciens qualifiés** sur place
Des **produits exclusifs** en Haute-Gatineau

Le magasin **Spécialisé** en
Électronique, Informatique et photographie !



149, boul. Desjardins, Maniwaki

• Tél. : 449-6161 • Fax : 449-7335